

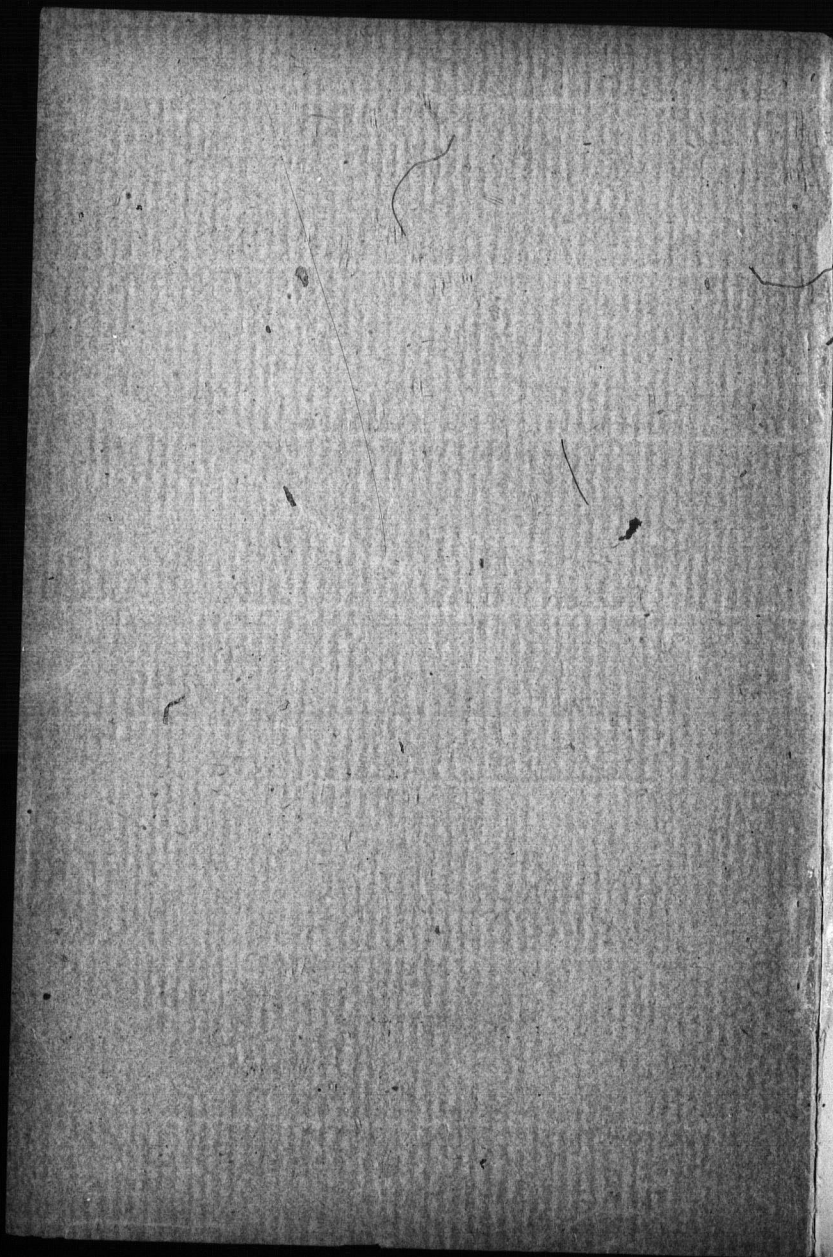
ST-LAURENT

1895



S 26 Canada

A. L. L. L.  
Fr



S  
I  
E



COLLÈGE  
— DE —  
SAINT-LAURENT

**ANNÉE ACADÉMIQUE**

1894-95.

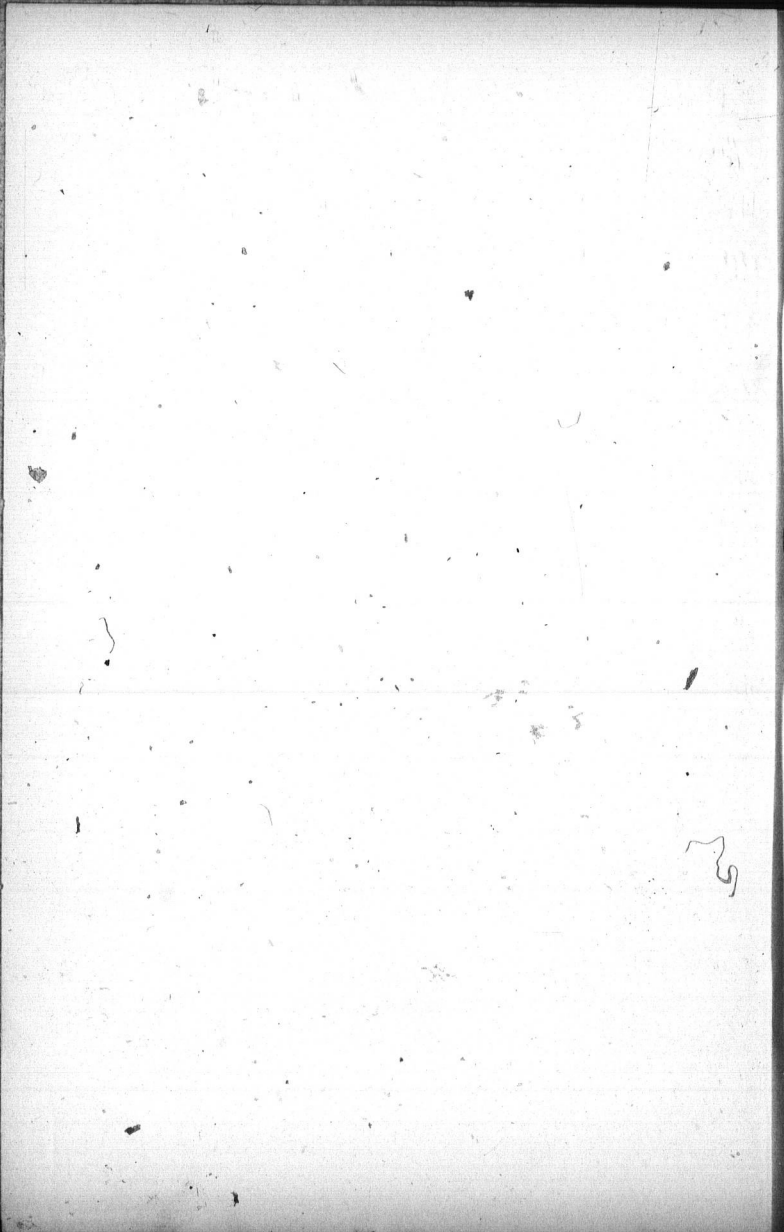


SPES UNICA.

J. M. J.

MONTRÉAL  
EUSÈBE SENÉCAL & FILS, IMPRIMEURS-ÉDITEURS,  
20, rue Saint-Vincent, 20

1895



en  
an  
d  
to

co  
an  
en  
do  
do

en  
ti  
el  
ex  
pl

..ma

sa

pr  
en

# COLLÈGE DE SAINT-LAURENT,

PRÈS DE MONTRÉAL, CANADA.

## PROSPECTUS.

Cette Institution, fondée par les Pères de Sainte-Croix en 1847, et incorporée par un Acte du Parlement en 1849, fut affiliée à l'Université Laval en 1880. Elle joint aux avantages d'un cours classique et commercial, le bienfait d'une éducation toute chrétienne.

### OBJET ET DIVISION DE L'ENSEIGNEMENT.

**Cours Préparatoire.**—Ce cours est une préparation au cours commercial et classique. Il se donne dans une maison spéciale au Collège Notre-Dame, Côte-des-Neiges. Là, on y reçoit les enfants de cinq à douze ans; des soins particuliers leur sont donnés en rapport, autant que possible, avec ceux qui se donnent dans la famille. (Voir à la page 7.)

**Cours Commercial.**—Ce cours comprend cinq années, et embrasse toutes les branches des sciences usuelles qui constituent la haute instruction commerciale proprement dite. Les élèves y sont spécialement exercés à la pratique des affaires.

On délivrera des diplômes aux élèves qui auront subi un examen satisfaisant sur les matières d'enseignement indiquées plus loin.

**Cours Classique.**—Ce cours comprend sept années dont les matières sont spécifiées ci-après.

On ne peut entrer dans ce cours avant que de bien posséder sa langue maternelle.

N. B.—Tous les cours du Collège de Saint-Laurent—cours préparatoire, commercial et classique—se font en français et en anglais, avantage particulier à cette Institution.

L'année scolaire est de dix mois environ.

CONDITIONS D'ADMISSION.

Pension .....	\$110
Enseignement .....	30
Piano .....	30
Violon .....	20
Bibliothèque .....	1
Abonnement au médecin (obligatoire).....	3
Lit et sa garniture.....	10
Blanchissage.....	10
Admission dans la classe d'Affaires .....	10
Clavigraphie.....	10
Gymnase .....	1

REMARQUES.

1. Les frais d'infirmerie ainsi que les livres et autres objets classiques sont à la charge des parents.
2. Les paiements se font d'avance par semestre.
3. Tout mois commencé est dû en entier.
4. Les nouveaux élèves ne sont admis que sur les meilleurs renseignements.
5. Les lettres et autres envois adressés aux élèves sont inspectés par le Supérieur ou son délégué.
6. A chaque semestre, les parents reçoivent—avec le montant des dépenses—des notes sur la conduite, le travail, le succès et la santé de leurs enfants.
7. Aucun costume particulier n'est requis.
8. On ne fait pas de réduction pour le mois de juin.
9. Les parloirs sont ouverts le jeudi et le dimanche (pour les parents seulement) depuis 10 hrs. du matin jusqu'à 4½ hrs. du soir.

M. A. MCGARRY, C. S. C.,  
*Supérieur.*



\$110  
30  
30  
20  
1  
3  
10  
10  
10  
10  
1

objets  
leurs  
ins-  
mon-  
accès  
pour  
hrs.

# ST. LAURENT COLLEGE,

(NEAR MONTREAL)

## PROSPECTUS.

This Institution, founded by the Fathers of the Congregation of the Holy Cross in 1847, incorporated by Act of Parliament in 1849, and empowered by affiliation to Laval University to confer degrees, is situated about five miles from Montreal. It affords the advantages of a thorough classical, commercial and religious education.

**Classical Course.**—This course, which leads to the degree of Bachelor of Arts, comprises seven classes; viz. Elements, Syntax, Versification, Belles-Lettres, Rhetoric, First Year and Second Year of Philosophy. It embraces the study of the English, French, Latin and Greek languages; History, Geography, Mythology, Mathematics, and the Natural and Physical Sciences; Poetry and Rhetoric; Logic, Metaphysics, Natural Theology, Ethics and Sociology.

**Commercial Course.**—This course, in which the students receive a thorough business training, fits young men for the various pursuits in mercantile life. It comprises five classes, viz. First Year, Second Year, Third Year, Fourth Year and Business Class. Commercial Diplomas are given to those who pass a satisfactory examination in the following branches: Elementary Algebra, Commission and Brokerage, Stocks, Profit and Loss, Insurance, General Average, Simple Interest, Compound Interest, Partial Payments, Savings Banks Accounts, Discount, Exchange, Equation of Payments, Partnership, Alligation, Square Root, Cube Root, Mensuration, Bryant and Stratton's Complete Course of Book-Keeping and Banking, Commercial Correspondence, Commercial Law, Actual Business, English Grammar, Principles of English Literature, English Composition, the Elements of Intellectual and Natural Philosophy, Type-Writing and Stenography.

**Religious Training.**—Moral culture must not be ignored in the sublime work of education. Not only must the intellect be trained to think and judge correctly, but also the will and heart must be formed to act according to the dictates of reason and revelation. A man is bound by natural and voluntary obligations towards his Creator, himself, and his fellow men. He must know these obligations in order to fulfill them. Hence the necessity of studying the fundamental principles of religion for the harmonious developement and perfection of man, who is rational, free, and responsible for his acts.

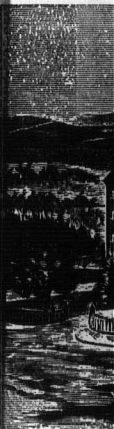
**TERMS.**

Board and Tuition for the scholastic year .....	\$140 00
Bed and Bedding.....	10 00
Washing .....	10 00
Piano lessons and the use of the instrument. ....	30 00
Violin .....	20 00
Entrance fee to Business Class .....	10 00
Type-Writing .....	10 00
Doctor's fee (obligatory).....	3 00
Library .....	1 00
Gymnasium .....	1 00

**REMARKS**

1. Books, stationery and medicine form extra charges. Payments must be made semi-annually in advance. Students entering after the beginning of the term are charged only for the remaining portion. Every month begun must be paid for in full. Students leaving the College during the month of May are charged for the remainder of the term.
2. For the better maintenance of order and discipline, young men coming from other Colleges are received only on the best recommendations.
3. The students wear no special uniform ; but each must be provided with, at least, two suits of clothes, an overcoat, fur cap for winter, under-clothing, hosiery, toilet requisites and table napkins.
4. All mail matter, sent by the students, or delivered to them, is subject to the inspection of the President or his delegate.
5. Parents and guardians will receive a semi-annual Bulletin of the health, application, progress, etc., of their children or wards.

M. A. McGARRY, C. S. C.,  
*President.*



Ce Co  
Ste-Cro  
beaux e  
a été ét  
chrétien  
douze a  
les soie  
dans leu  
et angl  
égale at

Pension  
Lit com  
Blanchi  
Piano ..  
Violon..

ored in  
intellect  
ill and  
reason  
untary  
w men.  
Hence  
religion  
n, who

0  
0  
0  
0  
0  
0  
0  
0  
0  
0  
0

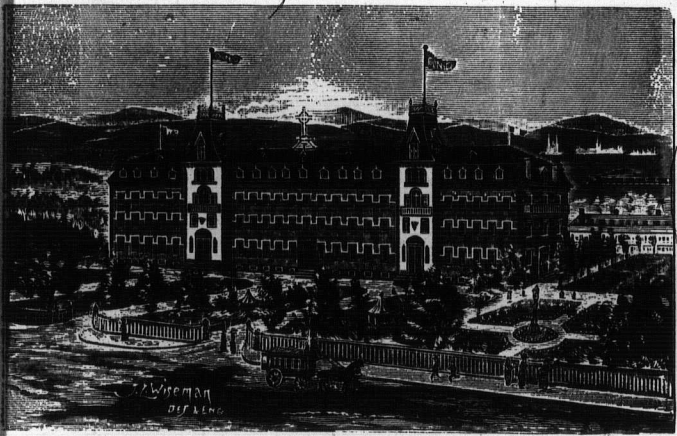
rges.  
lents  
y for  
d for  
h of

ung  
best

t be  
fur  
and

to  
his

stin  
or



# COLLÈGE NOTRE - DAME,

—♦♦♦ GOTE-DES-NEIGES, ♦♦♦—

MONTREAL, CANADA.

Ce Collège, dirigé par les Religieux de Ste-Croix, occupe un des sites les plus beaux et les plus salubres du Canada. Il a été établi pour donner une éducation chrétienne à des enfants âgés de cinq à douze ans. Ces enfants reçoivent là tous les soins qu'ils sont habitués à trouver dans leur famille. Les langues française et anglaise y sont enseignées avec une égale attention.

This Institution, directed by the Religious of the Holy Cross, occupies one of the most beautiful and salubrious sites in Canada. It was founded for giving a Christian education to boys between the age of five and twelve years. They receive here all the care and attention to which they are accustomed in their respective families. The French and English languages are taught with equal care.

**CONDITIONS:**

**TERMS:**

Pension et enseignement, par mois.....	\$10.00
Lit complet.....	1.00
Blanchissage.....	1.00
Piano.....	2.50
Violon.....	2.00

Board and Tuition per month.....	\$10.00
Bed.....	1.00
Washing.....	1.00
Piano.....	2.50
Violin.....	2.00

L. GEOFFRION, Ptre, C.S.C., Sup.

## PROGRAMME DES ETUDES

### Cours Commercial Français.

#### PREMIÈRE ANNÉE.

Lecture, Ecriture, Grammaire — *éléments*, Histoire Sainte — *quelques chapitres*, Catéchisme, Arithmétique — *jusqu'aux fractions inclusivement*, Analyse grammaticale, Dessin linéaire.

#### DEUXIÈME ANNÉE.

Lecture, Ecriture, Grammaire — *tous les éléments*, Exercices orthographiques, Analyse grammaticale, Arithmétique — *du commencement jusqu'à l'intérêt simple*, Histoire Sainte, Géographie — *Amérique*, Dessin linéaire, Sténographie, Catéchisme.

#### TROISIÈME ANNÉE.

Grammaire — *toute la syntaxe*, Analyse logique, Exercices orthographiques, Arithmétique — *jusqu'aux racines*, Lecture accentuée, Géographie — *Amérique et Europe*, Histoire du Canada, Tenue des Livres — *partie simple*, Dessin linéaire et Lavis, Sténographie, Catéchisme de Persévérance — *Gaume*.

#### QUATRIÈME ANNÉE.

Les plus grandes difficultés de la Grammaire, Style et Composition, Art épistolaire, Analyse logique, Agriculture, toute la Géographie, toute l'Arithmétique, Télégraphie, Dessin linéaire et Lavis, Tenue des Livres — *en partie double*, Catéchisme de Persévérance — *Gaume*, Sténographie.

#### CINQUIÈME ANNÉE.

Outre les matières énoncées en quatrième année, Mesurage, Algèbre — *jusqu'au second degré*, Affaires de Banque, Correspondance commerciale, Loi commerciale.

N. B. Les élèves de langue française suivent une partie du Cours Commercial anglais — *la partie grammaticale* — et dans les trois premières classes, font en outre des thèmes et des versions.



## COURS CLASSIQUE FRANÇAIS

---

### ÉLÉMENTS ET SYNTAXE.

Grammaire latine et thème latin—*Lhomond* ; Traduction—*Epitome Historie Sacræ* et *De Viris illustribus Urbis Romæ*, (fragments) ; Grammaire française, Dictée et Analyse ; Histoire Ancienne—*Courval* ; Géographie (Amérique, Europe, Asie) ; Arithmétique, Sténographie ; Catéchisme de Persévérance —*Gaume*.

---

### MÉTHODE.

Grammaire latine et thème latin — *Lhomond* ; Traduction—*César, Ovide, Esopé, St-Luc, Lucien*, (fragments) ; Grammaire grecque—*Singler* ; Racines grecques—*Moreau* ; Grammaire française, Dictées et Analyse ; Histoire Romaine — *Courval* ; Mythologie, toute la Géographie ; Algèbre (jusqu'à l'Analyse indéterminée)—*Eysseric* et *Pascal* ; Sténographie, Catéchisme de Persévérance—*Gaume*.

---

### VERSIFICATION.

Grammaire latine—*Lhomond* ; Thèmes latins— *Lebaigue et Caublot* ; Traduction—*Virgile, Cicéron, Xénophon, Plutarque* ; (fragments) ; Prosodie latine et vers latins ; Grammaire grecque —*Singler* ; Racines grecques — *Moreau* ; Amplification française ; Histoire du moyen âge — *Courval* ; Zoologie — *Zeller* ; Algèbre, (jusqu'au Crédit Foncier)—*Eysseric et Pascal* ; Géométrie Plane— *Eysseric et Pascal* ; Sténographie ; Catéchisme de Persévérance—*Gaume*.

---

BELLES-LETTRES.

Thèmes latins—*Lebaigue et Caublot* ; Traduction—*Virgile, Cicéron, Tite-Live, Homère, Plutarque* (fragments) ; Vers latins ; Grammaire grecque—*Singler* ; Racines grecques, *Moreau* ; Principes de Littérature—*Verniolles* ; Art poétique—*Boileau* ; Compositions littéraires ; Histoire Moderne—*Courval* ; Toute l'Algèbre—*Eysseric et Pascal* ; Géométrie dans l'espace—*Eysseric et Pascal* ; Sténographie ; Botanique—*Laflamme* ; Catéchisme de Persévérance—*Gaume*.

RHÉTORIQUE.

Discours français ; Traduction—*Horace, Tacite, Cicéron, Pères Latins et Grecs, Démosthènes*, (fragments) ; Principes de Rhétorique—*Verniolles* ; Histoire du Canada ; Histoire de la Littérature ; Sections Coniques et Trigonométrie—*Eysseric et Pascal* ; Sténographie ; Astronomie—*Cottreau* ; Apologétique chrétienne—*Duvivier* ; Histoire Contemporaine—*Courval*.

PHILOSOPHIE (1ère année.)

Philosophia Intellectualis (Dialectica, Critica, Ontologia Cosmologia)—*Zigliara* ; Physique—*Ganot* ; Chimie—*Troost* ; etc. Apologétique chrétienne—*Duvivier*.

PHILOSOPHIE (2e année.)

Philosophia Intellectualis (Psychologia, Theologia Naturalis)—*Zigliara* ; Philosophia Moralis (Ethica, Jus Naturæ, Jus Sociale—Generalis Recapitulatio)—*Zigliara* ; Physica,—Chimia,—Alia de Philosophia Naturali—*Mathesis* ; Apologétique chrétienne—*Duvivier*.

N. B. Les élèves de ce Cours suivent aussi des Classes Spéciales d'Anglais.

ST

C

Latin  
and Sec  
Englis  
History  
chism  
*Robins*

Latin  
and Sec  
Gallico  
Transla  
pleted)  
*Kearne*  
Perseve  
Algebra

Latin  
*Arnold* ;  
Eclogue  
Gramm  
Translat  
Composi  
*Fredet* ;  
Geometr

# ST. LAURENT COLLEGE.

(NEAR MONTREAL.)

Affiliated to Laval University, Quebec.

## COURSE OF STUDIES:

(Classical Department.)

### ELEMENTS.

Latin Grammar—*Bullions*; Latin Exercises—*Arnold*—(First and Second Book); Translation—*Historia Sacra, Viri Romæ*; English Grammar—*Brown*; Descriptive Compositions; U. S. History—*Sadlier*; Geography of America—*Mitchell*; Catechism of Perseverance—*Gaume*; Progressive Arithmetic—*Robinson*.

### SYNTAX.

Latin Grammar—*Bullions*; Latin Exercises—*Arnold* (First and Second Book completed); Translation—*Cæsar, (De Bello Gallico)*; *Metamorphoses—Ovid*; Greek Grammar—*Yenni*; Translation (Christopædia)—*Stoffel*; English Grammar (completed)—*Brown*; Ancient History—*Fredet*; Mythology—*Kearney*; Geography (completed)—*Mitchell*; Catechism of Perseverance—*Gaume*; Botany—*How Plants Grow—Gray*; Algebra—*Davies*.

### VERSIFICATION.

Latin Grammar—*Bullions*; Exercises—Prose Composition—*Arnold*; Translation—*Cicero, In Catilinam, Pro Archiâ*; *Virgil, Eclogues, Æneid (selections)*; Prosody—*Cassery*; Greek Grammar—*Yenni*; Exercises—Prose Composition—*Arnold*; Translation—*Xenophon, Cyropædia, Homer, Iliad*; English Composition and Rhetoric—*Quackenbos*; Modern History—*Fredet*; Religious Instruction—*Gaume*; Algebra—*Davies*; Geometry—*Loomis* (First, Second Third and Fourth Books).

BELLES-LETTRES.

Latin Grammar (reviewed)—*Bullions*; Themes—Prose Composition—*Arnold*; Translation—Cicero, Pro Lege Manilia, Pro Murena; Livy, Historia; Virgil, Æneid; Prosody—*Casserty*; Greek Grammar—*Yenni*; Exercises—Prose Composition—*Arnold*; Translation—Homer, Iliad; St. John Chrysostom, Flavian; Composition and Rhetoric—*Quackenbos*; Modern History—*Fredet*; Evidences of Christianity—*Gaume*; Original Themes; Algebra—*Loomis*; Geometry (Solid and Spherical)—*Loomis*.

RHETORIC.

Original Themes; Cicero, Pro Milone; Translation—Horace, Odes, Ars Poetica; Tacitus, Annals; Greek Translation—Holy Fathers, (selections); Demosthenes, Olynthiacs; English History of Literature—C. S. V.; Study of contemporary authors. Rhetoric—*Hart*; Argumentative Discourses and Orations; History (general review); Algebra—*Loomis*; Geometry—Conic Sections and Trigonometry—*Loomis*; Astronomy—*Lockyer*.

PHILOSOPHY (1st year.)

Philosophia Intellectualis (Dialectica, Critica, Ontologia, Cosmologia)—*Zigliara*; Chemistry—*Barker*; Physics—*Ganot*.

PHILOSOPHY (2nd year.)

Philosophia Intellectualis (Psychologia, Theologia Naturalis, Ethica, Jus Naturæ)—*Zigliara*; Chemistry—*Barker*; Physics—*Ganot*.

Reading  
Geography  
Linear I

Reading  
graphy  
metric, C

Reading  
graphy—  
ship, Pr  
Stenogr  
Writing,

Reading  
Geograph  
Higher  
part), C  
chism.

English  
Commer  
Algebra,  
Evidences



# ST. LAURENT COLLEGE.

(NEAR MONTREAL.)

## COMMERCIAL COURSE.

### PROGRAMME OF STUDIES.

#### FIRST YEAR.

Reading, Spelling, Writing. English Grammar — *Brown*.  
Geography — *Mitchell*. Arithmetic — *Robinson*. Catechism  
Linear Drawing.

#### SECOND YEAR.

Reading, Orthography. English Grammar — *Brown*. Geo-  
graphy — *Mitchell*. Penmanship, Linear Drawing, Arith-  
metic, Catechism.

#### THIRD YEAR.

Reading, Orthography. English Grammar — *Brown*. Geo-  
graphy — *Mitchell*, United States History — *Sadler*. Penman-  
ship, Practical Arithmetic — *Robinson*, Architectural Drawing,  
Stenography, Bookkeeping — *Bryant* (first part), Letter  
Writing, Catechism.

#### FOURTH YEAR.

Reading, Orthography, Penmanship. English Grammar,  
Geography (completed), Architectural Drawing, Robinson's  
Higher Arithmetic — Bookkeeping — *Bryant* (first and second  
part), Commercial Correspondence, Algebra — *Bridges*, Cate-  
chism.

#### BUSINESS CLASS.

English Grammar, Principles of English Literature, Essays,  
Commercial Law, Penmanship, Actual Business, Arithmetic,  
Algebra, Bookkeeping — *Bryant*. Banking and Brokerage,  
Evidences of Religion.

## PERSONNEL DU COLLEGE

R. P. M. A. MCGARRY, C. S. C.,  
*Supérieur et Préfet des Etudes Anglaises.*

R. P. ALFRED CREVIER, C. S. C.,  
*Assistant-Supérieur et Préfet des Etudes Françaises.*

R. P. J. A. RENAUD, C. S. C.,  
*Economé.*

R. P. H. E. VANIER, C. S. C.,  
*Préfet de Discipline.*

FRÈRE GODEFROY, C. S. C.,  
*Trésorier.*

---

### PROFESSEURS DES COURS FRANÇAIS

#### Cours Classique

R. P. THÉOPHILE BARRÉ, C. S. C.,  
*Professeur de Philosophie et de Théologie Dogmatique.*

{ R. P. ALFRED CREVIER, C. S. C.,  
M. E. HEBERT, C. S. C.,  
*Professeurs de Rhétorique et Directeurs de la Société Saint-Jean-Baptiste.*

R. P. J. U. VIAU, C. S. C.,  
*Professeur de Belles-Lettres et Directeur de la Société Ste-Cécile.*

M. PIERRE MARTEL, C. S. C.,  
*Professeur de Versification et Maître de Chapelle.*

M. EDOUARD HERVIEUX, Eccl.,  
*Professeur de Méthode.*

{ M. ANTOINE GAUTHIER,  
M. ALBERT VANIER,  
*Professeurs d'Eléments.*

**Cours Commercial**

M. H. MIGNERON, Eccl. C. S. C.,  
*Professeur de 2ème Année et Surveillant chez les Moyens.*

M. ALFRED HERVIEUX,  
*Professeur de 3ème Année, (Section A), d'Ecriture et de Dessin  
Linéaire.*

FRÈRE URBAIN, C. S. C.,  
*Professeur de 3ème Année, (Section B), d'Ecriture et de Dessin  
Linéaire.*

{ FRÈRE AMÉDÉE, C. S. C.,  
M. EDOUARD BEAULAC, Eccl.,  
*Professeurs de 2ème Année.*

M. EUGÈNE L. NOEL, Eccl.,  
*Professeur de 1ère Année.*

FRÈRE EMMANUEL, C. S. C.,  
*Professeur à l'Externat.*

FRÈRE PAUL, C. S. C.,  
*Assistant-Professeur à l'Externat.*

M. A. P. V. DELFOSSE,  
*Professeur de Piano.*

M. YVON LAMONTAGNE, E. E. D.,  
*Professeur de Violon.*

R. P. J. A. HUDON, C. S. C.,  
*Premier Surveillant chez les Grands.*

M. SYLVESTRE McCAWLIFF,  
*Deuxième Surveillant chez les Grands.*

M. ADELARD BELLEMARE, Eccl.,  
*Troisième Surveillant chez les Grands.*

FRÈRE CAMILLE, C. S. C.,  
*Premier Surveillant chez les Moyens.*

FRÈRE ALFRED, C. S. C.,  
*Surveillant à l'Etude et Libraire.*

M. ARISTIDE BENOIT,

*Professeur du Cours Spécial Anglais pour les Elèves du Cours  
Classique et du Cours Préparatoire.*

**Instruction Religieuse**

R. P. THÉOPHILE BARRÉ, C. S. C.,  
*Professeur d'Apologétique Chrétienne.*

R. P. ALFRED CREVIER, C. S. C.,  
*Professeur du Premier Cours.*

R. P. JEAN-BAPTISTE CHOINIÈRE, C. S. C.,  
*Professeur du Deuxième Cours.*

M. EDOUARD BEAULAC, Eccl.  
*Professeur du Troisième Cours.*

M. ADELARD BELLEMARE, Eccl.  
*Professeur du Quatrième Cours.*

**PROFESSORS OF THE ENGLISH COURSES**

**Classical Course**

REV. M. A. MCGARRY, C. S. C.,  
*Professor of Religious Instruction and Moral Theology.*

REV. J. C. CARRIER, C. S. C.,  
*Professor of Rhetoric, Physical and Natural Sciences and  
Curator of the Museum.*

REV. WILLIAM H. CONDON, C. S. C.,  
*Professor of Belles-Lettres and Christian Doctrine.*

REV. EDWARD MEAHAN, C. S. C.,  
*Professor of Versification and Christian Doctrine.*

MR. M. J. O'CONNOR,  
*Professor of Syntax.*

MR. MICHAEL P. HART, Eccl.,  
*Professor of Elements and Mathematics.*



**Commercial Course**

REV. J. B. CHOINIÈRE, C. S. C.,  
*Professor of Business Class.*

BROTHER OSWALD, C. S. C.,  
*Professor of Fourth Year.*

MR. G. H. WORTH,  
*Professor of Third Year, Calligraphy and Drawing.*

MR. J. F. VIENS, Eccl.,  
*Professor of Second Year, Calligraphy and Drawing.*

MR. ARISTIDE BENOIT,  
*Professor of First Year.*

MR. SIMÉON COMEAU,  
*Professor of Preparatory Course.*

## SOCIÉTÉS

### CONGRÉGATION

#### DE L'IMMACULÉE CONCEPTION

R. P. M. A. MCGARRY, C. S. C.....	Directeur
M. ONÉSIPHORE COTÉ.....	Préfet
M. MILES D. KILEY.....	Premier Assistant
M. JOSEPH TAILLEFER.....	Second Assistant
M. DONAT COUVRETTE.....	Secrétaire
M. JOSEPH MCGINTY.....	Trésorier

#### *Conseillers :*

MM. R. H. DUHAMEL, EDOUARD VERDON, THOMAS J. HAMPTON,  
HUGH F. BLUNT.

Membres : 160.

#### SOCIÉTÉ LITTÉRAIRE ST-JEAN-BAPTISTE

M. ELPHÈGE HÉBERT, C. S. C.....	Directeur
M. DONAT COUVRETTE.....	Président
M. ONÉSIPHORE COTÉ.....	Vice-Président
M. ARMAND LONGTIN.....	Secrétaire-Archiviste
M. RODRIGUE H. DUHAMEL.....	Secrétaire-Correspondant
M. ALBERT I. GUERTIN.....	Trésorier

#### *Conseillers :*

MM. EDOUARD VERDON, J. LABELLE, C. PARÉ,  
ERNEST LARIVÉE.

#### *Comité Exécutif :*

MM. DONAT COUVRETTE, ADOLPHE FORTIER,  
R. H. DUHAMEL

Membres : 40.

## ST. PATRICK'S LITTERARY ASSOCIATION

### *Officers :*

REV. M. A. MCGARRY C. S. C.....	Moderator
M. MILES KILEY.....	President
M. ROBERT GREENE.....	Vice-President
M. M. C. MALONE.....	Rec. Secretary
M. JOSEPH MCGINTY.....	Cor.-Secretary
M. PETER J. HEFFERNAN.....	Treasurer
M. ROBERT E. CALLAHAN.....	Librarian

### *Executive Committee :*

MM. THOMAS J. HAMPTON, HUGH BLUNT,  
JAMES LACEY.

### *Committee on Debates :*

MM. DONALD KENNEDY, JOHN P. McQUILLAN,  
THOMAS HAMPTON.

## SOCIÉTÉ SAINTE-CÉCILE

R. P. J. U. VIAU, C. S. C.....	Directeur
M. ADÉLARD JARRY.....	Président
M. ONÉS. COTÉ.....	Vice-Président
M. EDMOND MONDOU.....	Secrétaire-Archiviste
M. JOSEPH BÉLANGER.....	Secrétaire-Correspondant
M. JOSEPH MCGINTY.....	Trésorier

### *Conseillers :*

MM. O. LEPAGE, ERNEST LARIVÉE, ARTHUR ROUSSE,  
DAVID SANS CARTIER.

Membres : 30.

### Liste des Elèves pour l'année 1894-95

A

Aubertin, Albert ..... Côte St-Paul.

B.

Beaulieu, Alfred.....Longueuil.  
Beaudet, Henri.....Ste-Émilie de Lotbinière.  
Bouthillier, Armand.....Montréal.  
Brunet, Arthur.....Pointe-Claire.  
Bertrand, Adélar.....St-Laurent.  
Beaudet, Téléphore.....Woonsocket, R. I.  
Beaudet, Arthur....."  
Byrnes, Francis.....Pawtucket, R. I.  
Bélanger, J. S.....Lachine.  
Bunyan, John A.....Holyoke, Mass.  
Brodeur, Albert.....Montréal.  
Brunet, Alcide.....Pointe-Claire.  
Barry, Frank.....Montréal.  
Bourdéau, Pierre....."  
Blunt, Hugh F.....Medway, Mass.  
Beaudet, Arthème.....Lotbinière.  
Bélanger, Joseph.....Montréal.  
Berthelette Alexandre.....Côte-des-Neiges.  
Beaulieu, F. X.....St-Laurent.  
Beauchemin, Alfred.....Montréal.  
Broughall, L. V.....Dorchester, Mass.  
Beirne, Hugh.....Naugatuck, Conn.  
Byrnes, John.....Sylvan Lake, N. Y.  
Byrnes, M. J....." "

C

Cloutier, Flavien.....St-Eustache.  
Coburn, Joseph.....Sharon, Mass.  
Cousineau, Adrien.....Montréal.  
Champagne, Charles Omer....."  
Corbeille, Joseph.....St-Laurent.  
Courtien, Henri.....Montréal.

Car  
Ch  
Cou  
Cou  
Cou  
Ch  
Ch  
Cha  
Cac  
Cre  
Cec  
Car  
Cal  
Cal  
Cl  
Che  
Car  
Cha  
Côt  
Cha  
Cre  
Cou  
Cou  
Cra  
Cas  
Cre  
Cha  
Dég  
Desl  
Dura  
Dura  
Dufa  
Dorv  
Desp  
Desr  
Desr  
Dub  
Dag

Carignan, Avila.....St-Henri, Montréal.  
Chauret, Daniel.....Ste-Geneviève.  
Cousineau, J.-B. Adrien...St-Laurent.  
Cousineau, Albert.....Montréal.  
Cousineau, Edouard.....St-Laurent.  
Corbeille, Albert.....Montréal.  
Champagne, Xavier.....“  
Charrette, Joseph.....St-Henri.  
Cadioux, Joseph.....Ste-Rosé.  
Crevier, Arthur.....Côte-des-Neiges.  
Cecyre, Albini.....Chateauguay.  
Cantara, Hercule.....St-Laurent.  
Callahan, Joseph.....Montréal.  
Callahan, Robert.....“  
Clarke, Henry.....Ste-Cunégonde.  
Chevrier, Lionel.....Ottawa, Ont.  
Carley, William.....New-York, City.  
Chartrand, Ephrem.....St-Martin.  
Côté, Onésiphore, H.....Woonsocket, R. I.  
Chartrand, Albert.....Côte-des-Neiges.  
Crevier, Rémi.....St-Laurent.  
Cousineau, W.....L'Ange Gardien.  
Couvrette, Donat.....Ste-Dorothée.  
Crane, John J.....Medway, Mass.  
Cashin, Robert O.....Brooklÿn, N. Y.  
Crevier, Wilbrod.....St-Laurent.  
Chagnon, Deodatus.....Holyoke, Mass.

D

Déguire, Charles.....St-Laurent.  
Deslauriers, Horace.....“  
Durand, Oscar.....Granite-Montana.  
Durand, Fay.....“ “  
Dufort, Avila.....Montréal.  
Dorval, Ernest.....“  
Desparois, Pierre.....St-Henri.  
Desrochers, Adolphe.....Pointe-aux-Trembles.  
Desrosiers, Albert.....Montréal.  
Dubois, Rémi.....“  
Dagenais, Léonard.....St-Laurent.



Déguire, Louis.....St-Laurent.  
Delisle, Peter.....Caughnawaga.  
Dulude, Thomas.....Boucherville.  
Dubois, Ernest.....Montréal.  
Déguire, Hormisdas.....St-Laurent.  
Déguire, Edouard.....“  
Déguire, Alfred.....Lachine.  
Désautels, Arthur.....Montréal.  
Davitt, John C.....Stamford, Conn.  
Dresser, Frank.....Montréal.  
Donovan, Jeremiah.....Randolph, Mass.  
Donovan, Dennis J.....Montréal.  
Deneaf, M. J.....Chicopee, Mass.  
Dorval, Arthur.....St-Césaire.  
Duhamel, Rodrigue H.....Worcester, Mass.  
Deignan, J. F.....Boston, Mass.  
Duffy, John.....Port Jervis, N. Y.  
Durand, Louis.....Coaticook.  
Décary, Rémi.....Lachine.  
Durocher, Omèr.....St-Martin.  
Décary, Hector.....St-Henri, Montréal.

E

Ethier, Zothique.....St-Laurent.  
Eagleton, James.....New-York City.  
Eagleton, John T.....“ “

F

Fanning, John.....Providence, R. I.  
Fauteux, Armand.....Montréal.  
Fox, James.....“  
Ferns, Arthur.....“  
Fyfe, Alexandre.....“  
Forest, Eugène.....“  
French, Stephen.....Caughnawaga.  
Fucks, William A.....Wurtsboro, N. Y.  
Fortier, Rodolphe.....Pawtucket, R. I.  
Fortier, J. Adolphe.....St-Laurent.  
Ferns, Walter.....Montréal.

Fitz  
Fitz  
Fur  
Far  
Fee,  
  
Gra  
Gas  
Gas  
Gira  
Grot  
Grot  
Grot  
Grot  
Goss  
Goss  
Goss  
Goss  
Giro  
Gau  
Gag  
Gag  
Gag  
Gag  
Goug  
Gohi  
Gohi  
Grav  
Guen  
Garié  
Garié  
Guer  
Green  
Gaut  
Griffi  
Galla  
Gage  
Die

Fitzgerald, John.....Glens Falls, N. Y.  
Fitzgerald, James....." "  
Furningham, Alexander...Bathurst, N. B.  
Farrell, Charles.....Pawtucket, R. I.  
Fee, Martin, J.....New-York City.

G

Gravel, Théophile.....St-Laurent.  
Gascon, Joseph H.....Montréal.  
Gascon, Joseph.....St-Laurent.  
Girard, J. Roméo.....Montréal.  
Grothé, Hector....."  
Grothé, Armand....."  
Grothé, Raoul....."  
Grothé, Alexandre....."  
Gosselin, Edouard....."  
Gosselin, Alfred....."  
Gosselin, Arthur... ..St-Laurent.  
Gosselin, Armand....."  
Gosselin, Emile....."  
Giroux, Joseph.....Montréal.  
Gauvreau, Arthur....."  
Gagnon, Arthur.....St-Laurent.  
Gagnon, Joseph.....St-Léonard de P. M.  
Gagnon, Alexandre.....St-Laurent.  
Gagnon, Adélard.....Montréal.  
Gratton, Alfred....."  
Gougeon, Joseph.....St-Laurent.  
Gohier, Horace....."  
Gohier, Félix.....Côte-des-Neiges.  
Gravel, Joseph.....Montréal.  
Guertin, Joseph.....St-Ours.  
Gariépy, Hector.....Montréal.  
Gariépy, Arthur.....Ste-Rose.  
Gaërtin, Albert.....St-Jean-Baptiste.  
Greene, Robert, T.....Matteawan, N. Y.  
Gauthier, Zéphyrin.....St-Martin.  
Griffin, Daniel.....Brooklyn, N. Y.  
Gallagher, Vincent.....Philadelphia Pa.  
Gagen, John \*.....Stanford, Conn.

\* Died during the year.

H

Hodge, William.....St-Laurent.  
Hayes, James.....Boston, Mass.  
Haggerty, Archie.....Dannamora, N. Y.  
Hallanan, Martin.....Jersey City.  
Hanrahan, William.....Binghamton, N. Y.  
Houlihan, Edward.....South Bend Ind.  
Heffernan, Peter.....Montréal.  
Hampton, Thomas J. Pawtucket, R. I.  
Hayden, Robert.....Montréal.

J

Jasmin, Olivier.....St-Laurent.  
Jarry, Joseph....."  
Jarry, Andronic....."  
Jacques, Georges.....Montréal.  
Jarry, Adélard.....St-Léonard de P. M.

K

Kelly, George.....Montréal.  
Kearny, William....."  
Kearny, Thomas....."  
Kennedy, Donald A.....Alexandria, Ont.  
Kiley, Miles.....Boston, Mass.  
Koen, John.....Charlestown, Mass.

L

Lefrançois, Modeste.....St-Laurent.  
Lepage, Emile.....Montréal.  
Lepage, Ovide....."  
Lecavalier, Emile.....St-Laurent.  
Lecavalier, Henri....."  
Lecavalier, Ephrem....."  
Lecavalier, Hector....."  
Lecavalier, Romuald.....Lachine.  
Lecavalier, Joseph.....St-Laurent.  
Lamothe, Domina.....Montréal.

Ler  
Ler  
Lefi  
Lav  
Lav  
Leg  
Lib  
Lib  
Lau  
Lau  
Lag  
Léon  
Lap  
Laf  
Laf  
Lesa  
Leg  
Leg  
Lem  
Lef  
Labe  
Lebe  
Lebe  
Léve  
Laur  
Lorr  
Land  
Laur  
Lach  
Lari  
Labe  
Lace  
Lace  
Long  
Limo  
Limo  
Laug  
Lari  
Lefeb

Leroux, Raoul.....	Montréal.
Leroux, Antonio.....	“
Lefrançois, Edmond.....	“
Lavoie, Louis.....	St-Laurent.
Lavoie, Victor.....	“
Legault, Avila.....	Montréal.
Libersant, Ferrier.....	Ste-Geneviève.
Libersant, Zénon .....	“
Lauzon, Raymond.....	Montréal.
Lauzon, Joseph.....	Ste-Geneviève.
Lagassé, Thomas.....	Pointe-Claire.
Léonard, Hector.....	Pointe-aux-Trembles.
Laplante, Aldéric.....	“
Lafortune, Achille.....	St-Laurent.
Lafortune, Olivier.....	“
Lesage, Arthur .....	Montréal.
Legault, Anthime.....	Pointe-Claire.
Legault, Osias.....	“
Lemay, Emile.....	Montréal.
Lefort, Arthur.....	Caughnawaga.
Laberge, Raoul.....	Chateauguay.
Lebeau, Joseph, E.....	St-Laurent.
Lébeau, Emile.....	“
Lévesque, Joseph.....	Montréal.
Lévesque, Herméngilde...	“
Laurier, Raoul .....	“
Lorrain, Joseph .....	“
Landry, Alexandre.....	Rouses Point.
Laurin, Edouard.....	St-Laurent.
Lachaine, Edmond .....	St-Martin.
Larivée, Ernest.....	St-Laurent.
Labelle, Joseph, A.....	St-Martin.
Lacey, James J.....	Cambridge Port. Mass.
Lacey, Harry M.....	“ “
Longtin, J. A. O.....	Valleyfield.
Limoges, Eugène.....	Ste-Scholastique.
Limoges, Honoré.....	“
Laughlin, Thomas, A.....	Concord, N. H.
Larivée, Thomas.....	St-Laurent.
Lefebvre, Zotique.....	Montréal.

M

Marcel, Magloire .....St-Laurent.  
Martineau, Napoléon.....St-Léonard de P. M.  
Mantha, Jérémie.....St-Laurent.  
Mathieu, Pierre.....Montréal.  
Mathieu, Laurent.....“  
Marcel, Arthur .....“  
Marcel, Alfred .....“  
Major, Gédéon.....St-Laurent.  
Masson, Alfred.....St-Anicet.  
McDonald, Michael.....Philadelphia, Pa.  
Marcotte, Dieudonné.....St-Henri.  
Murphy, John.....Montréal.  
Murphy, Joseph V.....Fall River, Mass.  
Manning, Michael J.....Amesbury, Mass.  
McGarry, John J.....Boston, Mass.  
McGarry, Francis D.....“ “  
Mondou, Edmond.....St-Eustache.  
McQuillan, John P.....Fall River, Mass.  
Malone, Moses C.....Montréal.  
Moran, Thomas G.....Amesbury, Mass.  
McGinty, M. Joseph .....New-York City.  
McNamara, William.....Pincher-Creek, Alb. N.W.T.  
McDonald, William.....Quincy, Mass.  
McAtee, James.....Lonsdale, R. I.  
Müller, Ignatius .....New-York City.  
Martin, Paul.....Van Buren, Me.

N

Neagle, Leo ..... Montréal.  
Normandin, Joseph.....Boucherville.  
Neal, James E.....Boston, Mass.

O

O'Harra, James F.....Brooklyn, N. Y.  
O'Farrell, Thomas.....Montréal.  
O'Brien, Francis T.....Randolph, Mass.  
O'Brien, William .....Troy, N. Y.

Oliv  
O'Br  
O'Ke  
O'Su  
Ogde  
O'Gr  
O'Ne  
O'Bri  
O'Co  
O'Co  
O'Do

Paqu  
Poitr  
Poitr  
Pins  
Paqu  
Paqu  
Piché  
Pagé,  
Prud'  
Prud'  
Prud'  
Prud'  
Prévo  
Pellet  
Plunk  
Pagé,  
Power  
Power  
Paré,  
Pinet,  
Pauzé  
Plouff

Quin  
Quin,

Died



Oliver, Daniel *	Rouses Point, N. Y.
O'Brien, Simon	Randolph, Mass.
O'Keeffe, Arthur	Glens Falls, N. Y.
O'Sullivan, John A.	Newport, R. I.
Ogden, Adhemar	St-Césaire.
O'Grady, P. Wilbert	Port Henry, N. Y.
O'Neil, Henry E.	Dorchester, Mass.
O'Brien, John	Boston, Mass.
O'Connor, William	Brooklyn, N. Y.
O'Connor, Samuel	" "
O'Donnell, John	Jersey City.

P

Paquin, Ubald	Ile-Bizard.
Poitras, Oliver	Epiphanie.
Poitras, Edouard	"
Pinsonneault, Aristide	Ste-Cunégonde, Montréal.
Paquin, Paul	Ile-Bizard.
Paquin, Vitalien	"
Piché, Alonzo	Sudbury, Ont.
Pagé, Ernest	St-Laurent.
Prud'homme, Joseph	Côte-des-Neiges
Prud'homme, Eustache	"
Prud'homme, François	"
Prud'homme, Honoré	Montréal.
Prévost, Raoul	St-Elzéar.
Pelletier, Wilfrid	Montréal.
Plunkett, Thomas	New-York City.
Pagé, Joseph	Côte-des-Neiges.
Powers, William	Troy, N. Y.
Powers, John	Bellows Falls, Vt.
Paré, Camille	St-Faustin.
Pinet, Joseph	St-Laurent.
Paupé, Léopold	Montréal.
Plouffe, Adélarde	St-Martin.

Q

Quin Edward J.	Randolph, Mass.
Quin, John F.	Mechanicsville, Conn.

\* Died during the year.

R

Richard, Joseph.....Lachine.  
Rohland, Pacifique.....Montréal.  
Roger, Adélar.....St-Eustacae.  
Robitaille, Joseph.....St-Laurent.  
Robitaille, Arthur.....Montréal.  
Robitaille, Alphonse.....“  
Robert, Arthur.....“  
Roy, Edouard.....Côte-des-Neiges.  
Ricard, Jean.....Trois-Rivières.  
Rousse, Arthur.....St-Henri.  
Ring, Joseph A.....Boston, Mass.  
Rohland, Albert.....Montréal  
Rochon, Edouard.....St-Vincent-de-Paul.

S

Scott, Robert.....Montréal.  
Stuart, Arthur.....Brooklyn, N. Y.  
Sénécal, Charles.....Montréal.  
Sénécal, Henri.....“  
Séguin, Adélar.....“  
Savage, Adélar.....Côte-des-Neiges.  
Sanscartier, David.....Montréal.  
Stanley, William.....“  
Séguin, Joseph.....“  
Stuart, Albert.....Newton, Mass.

T

Théoret, Napoléon.....Ile-Bizard.  
Théoret, Maxime.....“  
Théoret, Hector.....St-Laurent.  
Trudeau, Adolphe.....“  
Trudeau, Edouard.....“  
Tighe, William.....Brooklyn, N. Y.  
Tobin, John.....Boston, Mass.  
Trudel, Narcisse.....Montréal.  
Taillefer, Joseph.....St-Martin.

Vern  
Valoi  
Viau,  
Viau,  
Viau,  
Valig  
Verdo  
Vanie  
Verdo

White  
Walsl  
Walsl  
Watte

Beaul  
Berthe  
Berthe  
Brune  
Berthe  
Beauli  
Beauli  
Beauli  
Beauli  
Beauli  
Bachar  
Berthe  
Bélang  
Boileau

V

Vernon, Aimé.....	St-Laurent
Valois, Joseph.....	Lachine.
Viau, Henri.....	St-Laurent.
Viau, Aimé.....	"
Viau, Hector.....	"
Valiquette, Isidore.....	Montréal.
Verdon, Zénon.....	St-Laurent.
Vanier, Philias.....	Ste-Rose.
Verdon, Edouard.....	St-Laurent.

W

White, Peter.....	Caughnawaga.
Walsh, George.....	Montréal.
Walsh, Richard.....	Fall River, Mass.
Watters, L. Tonson.....	Baltimore, Ind.

**EXTERNES**

B

Beaulieu, Camille.	Boileau, François.
Berthelet, Henri.	Boileau, Adolphe.
Berthelet, Emery.	Boucher, Wilfrid.
Brunet, Damien.	Boucher, Adélar.
Berthelette, Ovide.	Boucher, Joseph.
Beaulieu, Alderic.	Beaulieu, Edouard.
Beaulieu, Ivanhoe.	Beaulieu, Jean-Baptiste.
Beaulieu, Wilfrid.	Beaulieu, Joseph.
Beaulieu, Emmanuel.	Beaulieu, Raoul.
Beaulieu, Emile.	Beaulieu, Ephrem.
Bachant, André.	Beaulieu, Henri.
Berthelette, Avila.	Beaulieu, Alexandre.
Bélanger, Emile.	Brown, Thomas.
Boileau, Hormidas.	Berthelette, Edouard.

C

Crevier, Emmanuel.	Cardinal, Georges.
Crevier, Horace.	Charbonneau, Delphis.
Crevier, Gédéon.	Crevier, Rémi.
Crevier, Adolphe.	Crevier, Joseph.
Crevier, Alexandre.	Crevier, Israël.
Crevier, Armand.	Cousineau, Antoine.
Crevier, Jérémie.	Clément, Edouard.
Clément, Raymond.	Crevier, Louis.
Clement, Daniel.	Cardinal, Aimé.
Clément, Edgar.	Cardinal, Edmond.
Cousineau, Joseph.	Crevier, Edouard.
Cousineau, Edouard.	Crevier, Avila.
Cousineau, Achille.	Cyr, Arthur.
Charbonneau, Donat.	Cyr, Camille.
Charbonneau, Joseph.	Cousineau, Nicholas.
Cardinal, Henri.	Cousineau, Philippe.
Cardinal, Edouard.	

D

Dufresne, Edouard.	Desjardins, Wilfrid.
Dufresne, Horace.	Déguire, Louis.
Dufresne, Jérémie.	Déguire, Edouard.
Dufresne, Edouard.	Déguire, Joseph.
Deslauriers, Ernest.	Déguire, Gédéas.
Deslauriers, David.	Déguire, Herménégilde.
Deslauriers, Henri.	Déguire, Ernest.
Deslauriers, Ovide.	Deslauriers, Cyprien.
Dufresne, Henri.	Deslauriers, François.
Deslauriers, Louis.	Deslauriers, Henri.
Deslauriers, Joseph.	

E

Ethier, Adélar.	Ethier, Joseph.
-----------------	-----------------

F

Fortin, Joseph.	Fortin, Moise.
-----------------	----------------

Goh  
Gag  
Gag  
Gro  
Gas  
Goh  
Goh

Hott  
Hod  
Hod  
Hud

Jute

Larin  
Larin  
Larin  
Larin  
Labe  
Lac  
Latou  
Lapo  
Lapo  
Lauri  
Lavi

Major  
Mass

G

Gohier, Adérie.	Gohier, Louis.
Gagnon, Arthur.	Gohier, Joseph.
Gagnon, Dieudonné.	Gohier, Ernest.
Groulx, Adolphe.	Gohier, Pierre.
Gascon, Emile.	Gohier, Louis.
Gohier, Edmond.	Guenette, Napoléon.
Gohier, Alphonse.	Groulx, Philéas.
Gohier, Didace.	Groulx, Emile.

H

Hotte, Henri.	Hudon, Henri.
Hodge, Albert.	Hudon, Cyprien.
Hodge, Alexandre.	Hotte, Alphonse.
Hudon, Eusèbe.	

J

Juteau, Hdolphe.	Jauron, Henri.
------------------	----------------

L

Larin, Avila.	Lefrançois, Adrien.
Larin, Alexandre.	Lefrançois, Edouard.
Larin, Ernest.	Lavery, Arsène.
Larin, Henri.	Lavery, Lucien.
Larin, Hormidas.	Latour, Albert.
Labelle, Joseph.	Laviolette, Dieudonné.
Lacroix, Edouard.	Lecours, Adolphe.
Latour, Romain.	Levesque, Hervé.
Latour, Alexandre.	Lefrançois, Albert.
Lapointe, Philias.	Lefrançois, Horace.
Lapoince, Alphonse.	Lefrançois, Arthur.
Lapointe, Joseph.	Lecavalier, Armand.
Laurin, Pierre.	Lecavalier, Arthur.
Laviolette, Armand.	Legault, Henri.

M

Major, Henri.	Mantha, Joseph.
Masson, Louis.	Martineau, Albert.



Marcotte, Hormidas.  
Martin, Louis.  
Major, Raoul.  
Martineau, Daniel.  
Major, Edouard.  
Major, Hormidas.  
Major, Téléphore.

Major, Charles.  
Major, Hector.  
Major, Joseph.  
Major, Clovis.  
Major, Omer.  
Major, Josephat.  
Major, Armand.

N

Nadon, Henri.

Nadon, Archelas.

P

Pilon, François.  
Pilon, Adélar.  
Pagé, Isaïe.  
Pagé, Hormidas.

Plouffe, Omer.  
Plouffe, Horace.  
Pager, Adolphe.

R

Rochon, Edouard.  
Rochon, Henri.  
Rose, Louis.  
Rose, Napoléon.  
Robitaille, Israël.

Robitaille, Pierre.  
Robitaille, Armand.  
Robidoux, Edouard.  
Robitaille, P. Joseph.

S

St-Jean, Arthur.  
St-Jean, Hector.  
St-Jean, Alger.  
St-Jean, Ernest.

St-Jean, Albini.  
St-Jacques, Arthur.  
St-Aubin, Edouard.  
Soucie, Maurice.

T

Théoret, Alphonse.  
Trudeau, Henri.  
Théoret, Arthur.

Théoret, Hormidas.  
Tapin, Rémi.

V

Valade, Henri.

Valade, Edouard.

SOL

Prés  
Maitre

Presen  
to H

Présent  
à

DISTRIBUTION  
**SOLENNELLE DES PRIX**

JEUDI, 20 JUIN 1895.

---

**MEDAILLE D'OR**

Présentée par l'Hon. Sir A. P. Caron, K. C. M. C.,  
Maitre-Général des Postes, à M. Alexandre Berthelette,  
Côte-des-Neiges, pour Excellence en  
Instruction Religieuse.

**MENTION HONORABLE**

Arthème Beaudet.

---

**GOLD MEDAL**

Presented by James A. O'Donnell, Troy N. Y., awarded  
to Hugh F. Blunt, Medway, Mass., for excellence  
in the High course of Christian Doctrine.

**HONORABLE MENTION**

Francis D. McGarry.

---

**MEDAILLE D'OR**

Présentée par M. Alexis Robert, Pharmacien, Montréal,  
à M. Albert Guertin, pour Excellence dans  
la classe de Rhétorique.

**MENTION HONORABLE**

Donat Couvrette.

**GOLD MEDAL**

Presented by Rev. Terence F. Kelly, Pastor of St. Joachim's Church, Mattewan, N. Y., awarded to Robert P. Greene for excellence in Rhetoric Class.

**HONORABLE MENTION**

Moses C. Malone.

---

**GOLD MEDAL**

Presented by Mr. H. Laporte, President of Chamber of Commerce, awarded to Mr. Peter Delisle Caughnawaga, for Excellence in the Business Class.

**HONORABLE MENTION**

Joseph D. Callahan.

---

**MEDAILLE D'ARGENT**

Présentée à M. Arthur Dorval, St-Césaire, pour Excellence dans la Classe des Belles-Lettres.

**MENTION HONORABLE**

Edouard Verdon.

---

**SILVER MEDAL**

Presented to Mr. Hugh F. Blunt, Medway, Mass., for Excellence in Belles-Lettres Class.

**HONORABLE MENTION**

Thomas J. Hampton.

**MEDAILLE D'ARGENT**

Présentée à M. Edmond Mondou, St-Eustache pour  
Excellence en Versification.

**MENTION HONORABLE**

Rémi Décary.

---

**SILVER MEDAL**

Awarded for Excellence in Versification Class, to Mr.  
Jeremiah Donovan, Randolph, Mass.

**HONORABLE MENTION**

Michael J. Manning.

---

**SILVER MEDAL**

Awarded to Mr. John J. Bunyan, Holyoke, Mass. for  
Excellence in the Fourth Year Class.

**HONORABLE MENTION**

Arthur O'Keefe.

---

**MEDAILLE D'ARGENT**

Présentée à M. Adrien Cousineau, Montréal, pour  
Excellence en Troisième Année Française.  
(section A.)

**MENTION HONORABLE**

Hector Gariépy et Emile Lecavalier.

---

**MEDAILLE D'ARGENT**

Présentée à M. Albert Brodeur, Montréal, pour Excel-  
lence en Troisième Année Française (section B.)

**MENTION HONORABLE**

Aleide Brunet.

---

**SILVER MEDAL**

Awarded to Mr. Thomas F. Kearney, Montreal, for  
Excellence in the Third Year Class.

**HONORABLE MENTION**

Martin D. Hallanan.

---

**PRIX D'HONNEUR**

Offert par M. Edouard Gohier, Maire de la Ville de St-  
Laurent et mérité par M. Charles F. Farrell.

**MENTION HONORABLE**

Edouard Verdon.

---

**GRADUÉS DE LA CLASSE D'AFFAIRES**

Peter Delisle.....Caughnawaga  
Joseph Callahan.....Montréal  
Arthur Desautels.....Montréal  
Joseph Lecavalier.....St-Laurent

---

Pre  
Deu  
Trois  
Qua  
Cinc  
Pre  
Deu  
Trois  
Qua  
Cinc  
Sixi  
Pre  
Deu  
Trois  
Qua  
Pre  
Deu  
Trois  
Qua  
Cinc



# PRIX D'HONNEUR

---

## *Division des Grands*

Premier	Prix.....	Charles Farrell
Deuxième	" .....	Edmond Verdon
Troisième	" .....	J. A. O'Sullivan
Quatrième	" .....	{ Michael Manning
		{ Joseph Ring
Cinquième	" .....	{ Alcide Brunet
		{ Donat Couvrette
Premier Accessit.....		Dieudonné Marcotte
Deuxième	" .....	L. V. Broughall
Troisième	" .....	{ Miles D. Kiley
		{ Thomas Hampton
Quatrième	" .....	Anthime Legault
Cinquième	" .....	Hugh F. Blunt
Sixième	" .....	Edw. J. Quinn

## *Division des Moyens*

Premier	Prix.....	Olivier Jasmin
Deuxième	" .....	Ferrier Libersant
Troisième	" .....	Edouard Trudeau
Quatrième	" .....	Edouard Cousineau
Premier Accessit.....		J. B. Adrien Cousineau
Deuxième	" .....	Omer Durocher
Troisième	" .....	Daniel Chauret
Quatrième	" .....	Félix Gohier
Cinquième	" .....	{ Thomas Kearney
		{ William Kearney

## INSTRUCTION RELIGIEUSE

### *Apologétique*

Premier Prix.....	Donat Couvrette
Deuxième " .....	{ Joseph Taillefer
	{ Raoul Larivée
Premier Accessit.....	Onésiphore Côté
Deuxième " .....	Joseph Habelle
Troisième " .....	Albert Guertin

### PREMIER COURS

Premier Prix (méd. d'or).....	Alexandre Berthelette
Deuxième " .....	Arthème Beaudet
Troisième " .....	François Prud'homme
Quatrième " .....	Omer Durocher
Cinquième " .....	Arthur Dorval
Sixième " .....	Adélard Séguin
Premier Accessit.....	Camille Paré
Deuxième " .....	Honoré Limoges
Troisième " .....	Andronic Jarry
Quatrième " .....	Arthur Desautels
Cinquième " .....	Hector Théoret
Sixième " .....	Alfred Marcil
Septième " .....	F.-X. Beaulieu

### DEUXIÈME COURS

Premier Prix .....	Edouard Déguire
Deuxième " .....	Alexandre Grothé
Troisième " .....	Avila Carignan
Premier Accessit.....	Edouard Trudeau
Deuxième " .....	Albert Cousineau
Troisième " .....	Ferrier Libersant
Quatrième " .....	Joseph Jarry

### TROISIÈME COURS

Premier Prix.....	Joseph Guertin
Deuxième " .....	Daniel Chauret
Troisième " .....	Pierre Mathieu
Quatrième " .....	Joseph Giroux

Premi  
Deuxi  
Troisi  
Quatri  
Cinqu

Premi  
Deuxi  
Troisi  
Quatri  
Cinqu

Premier Accessit.....	William Hodge
Deuxième " .....	Xavier Champagne
Troisième " .....	Joseph Lévesque
Quatrième " .....	Adrien Cousineau
Cinquième " .....	Joseph Prud'homme

QUATRIÈME COURS

Premier Prix.....	Alfred Gosselin
Deuxième " .....	Joseph Gagnon
Troisième " .....	Hector Grothé
Quatrième " .....	Albert Desrosiers
Premier Accessit.....	Isidore Valiquette
Deuxième " .....	Pacifique Rolhand
Troisième " .....	Ubald Paquin
Quatrième " .....	Adélard Bertrand
Cinquième " .....	Horace Gohier

# COURS COMMERCIAL

## CLASSE PRÉPARATOIRE

### *Grammaire*

Premier	Prix.....	Hector Viau
Deuxième	" .....	Aimé Viau
Premier	Accessit.....	Edmond Lefrançois
Deuxième	" .....	Herménégilde Lévesque
Troisième	" .....	Arthur Beaudet

### *Orthographe*

Premier	Prix.....	Aimé Viau
Deuxième	" .....	Edmond Lefrançois
Premier	Accessit.....	Hector Viau
Deuxième	" .....	Arthur Beaudet
Troisième	" .....	Herménégilde Lévesque

### *Lecture Française*

Premier	Prix.....	Hector Viau
Deuxième	" .....	Aimé Viau
Premier	Accessit.....	Michael McDonnell
Deuxième	" .....	Edmond Lefrançois
Troisième	" .....	Francis Byrnes

### *Dialogue et Traduction*

Premier	Prix.....	William Stanley
Deuxième	" .....	William Powers
Premier	Accessit.....	John Bunyan
Deuxième	" .....	James O'Hara
Troisième	" .....	Martin Hallanan

## PREMIÈRE ANNÉE

### *Grammaire Française*

Premier	Prix.....	{ Thomas Kearney
Deuxième	" .....	{ Hector Grothé
		{ Henry Clarke
Troisième	" .....	{ Joseph Lauzon
		{ Adélarde Bertrand



Premier Accessit.....	Joseph Lévesque
Deuxième " .....	Hector Léonard
Troisième " .....	Isidore Valiquette
Quatrième " .....	Adolphe Desrochers

*Arithmétique—Première Division*

Premier Prix.....	Modeste Lefrançois
Deuxième " .....	Arthur Beaudet
Troisième " .....	{ Horace Gohier Joseph Corbeil
Premier Accessit.....	Raoul Leroux
Deuxième " .....	Arthur Gauvreau
Troisième " .....	Zotique Ethier
Quatrième " .....	Joseph Lauzon

*Arithmétique—Deuxième Division*

Premier Prix.....	Hector Viau
Deuxième " .....	Edmond Lefrançois
Premier Accessit.....	Aimé Viau
Deuxième " .....	Louis Lavoie
Troisième " .....	Herménégilde Lévesque

*Lecture Française*

Premier Prix.....	James Fox
Deuxième " .....	Romuald Lecavalier
Troisième " .....	Joseph Coburn
Premier Accessit.....	{ Arthur Gauvreau Raoul Leroux
Deuxième " .....	Victor Décarie
Troisième " .....	Robert Scott
Quatrième " .....	Oscar Durand

*Lecture Latine*

Premier Prix.....	Joseph Corbeil
Deuxième " .....	{ Henri Beaudet Isidore Valiquette
Troisième " .....	Zotique Ethier
Premier Accessit.....	Joseph Gravel
Deuxième " .....	Adélarde Bertrand
Troisième " .....	Louis Déguire
Quatrième " .....	Aimé Viau

*Dictée*

Premier	Prix	.....	Thomas Kearney
Deuxième	"	.....	{ Dieudonné Marcotte
			{ Joseph Corbeil
Troisième	"	.....	{ Adolphe Desrochers
			{ Armand Fauteux
Premier	Accessit	.....	Joseph Lauzon
Deuxième	"	.....	Henri Beaudet
Troisième	"	.....	Zotique Ethier
Quatrième	"	.....	Hector Léonard

*Orthographe Usuelle*

Premier	Prix	.....	George Kelly
Deuxième	"	.....	Victor Décarie
Troisième	"	.....	Léonard Dagenais
Premier	Accessit	.....	William Kearney
Deuxième	"	.....	Armand Fauteux
Troisième	"	.....	Joseph Coburn
Quatrième	"	.....	Joseph Corbeil.

*Histoire Sainte—Première Division*

Premier	Prix	.....	Hector Grothé
Deuxième	"	.....	{ Louis Déguire
			{ Joseph Lévesque
Troisième	"	.....	Paul Paquin
Premier	Accessit	.....	Joseph Lauzon
Deuxième	"	.....	Raoul Leroux
Troisième	"	.....	Zotique Ethier
Quatrième	"	.....	Isidore Valiquette

*Histoire Sainte—Deuxième Division*

Premier	Prix	.....	Hector Viau
Deuxième	"	.....	Aimé Viau
Premier	Accessit	.....	Herménégilde Lévesque
Deuxième	"	.....	Edmond Lefrançois
Troisième	"	.....	Louis Lavoie



DEUXIÈME ANNÉE

*Grammaire et Analyse*

Premier Prix.....	Pacifique Rohland
Deuxième " .....	Alfred Gosselin
Troisième " .....	{ Joseph Gougeon Adrien Cousineau
Premier Accessit.....	Aldéric Laplanté
Deuxième " .....	Albert Desrosiers
Troisième " .....	Ernest Dubois
Quatrième " .....	Domina Lamothe

*Orthographe*

Premier Prix.....	Alfred Gosselin
Deuxième " .....	Pacifique Rohland
Troisième " .....	Aldéric Laplanté
Premier Accessit.....	Adrien Cousineau
Deuxième " .....	Albert Desrosiers
Troisième " .....	Joseph Gougeon
Quatrième " .....	Ernest Dubois

*Histoire Sainte*

Premier Prix.....	Joseph Gagnon
Deuxième " .....	Alfred Gosselin
Troisième " .....	{ Adrien Cousineau Albert Desrosiers
Premier Accessit.....	Aldéric Laplanté
Deuxième " .....	Joseph Gougeon
Troisième " .....	Henri Viau
Quatrième " .....	Domina Lamothe

*Arithmétique*

Premier Prix.....	Henri Viau
Deuxième " .....	{ Léonard Dagenais Aldéric Laplanté
Troisième " .....	{ Albert Desrosiers Olivier Lafortune Achille Lafortune

Premier Accessit.....	Pacifique Rohland
Deuxième “ .....	Joseph Gougeon
Troisième “ .....	Eugène Forest
Quatrième “ .....	Hormisdas Déguire

*Géographie*

Premier Prix.....	Napoléon Théoret
Deuxième “ .....	Adrien Cousineau
Troisième “ .....	Joseph Gagnon
Premier Accessit.....	Aldéric Laplante
Deuxième “ .....	Alfred Gosselin
Troisième “ .....	Joseph Gougeon
Quatrième “ .....	Henri Viau

*Lecture Latine*

Premier Prix.....	{ Olivier Poitras
	{ Alfred Gosselin
Deuxième “ .....	Adrien Cousineau
Troisième “ .....	{ Emile Lepage
	{ Hormisdas Déguire
Premier Accessit.....	Victor Lavoie
Deuxième “ .....	Arthur Robert
Troisième “ .....	Daniel Chauret
Quatrième “ .....	Joseph Gagnon

*Lecture Française*

Premier Prix.....	Adrien Cousineau
Deuxième “ .....	Olivier Poitras
Troisième “ .....	Alfred Gosselin
Premier Accessit.....	Hormisdas Déguire
Deuxième “ .....	Napoléon Théoret
Troisième “ .....	Daniel Chauret
Quatrième “ .....	Albert Desrosiers

TROISIÈME ANNÉE

(Section B)

*Grammaire*

Premier Prix.....	Alcide Brunet
Deuxième “ .....	Maxime Théoret
Troisième “ .....	Albert Brodeur

Premier Accessit	.....	{ Avila Dufort
		{ Hector Lecavalier
Deuxième	“	..... Arthur Brunet
Troisième	“	..... Honoré Prud'homme
Quatrième	“	{ Théophile Gravel
		{ Henri Lecavalier

*Analyse Logique et Grammaticale*

Premier Prix	.....	Maxime Théoret
Deuxième	“	..... Emile Gosselin
Troisième	“	..... Jérémie Mantha
Premier Accessit	.....	{ Avila Dufort
		{ Albert Brodeur
Deuxième	“	..... Henri Courtien
Troisième	“	..... Edouard Gosselin
Quatrième	“	..... Aristide Pinsonnault

*Orthographe*

Premier Prix	.....	Emile Gosselin
Deuxième	“	..... Avila Dufort
Troisième	“	{ Thomas O'Farrell
		{ Edouard Gosselin
Premier Accessit	.....	{ Alfred Beaulieu
		{ Ernest Pagé
Deuxième	“	..... Albert Brodeur
Troisième	“	..... Théophile Gravel
Quatrième	“	..... Ernest Dorval

*Histoire du Canada*

Premier Prix	.....	Alcide Brunet
Deuxième	“	..... Albert Brodeur
Troisième	“	{ Henri Lecavalier
		{ Honoré Prud'homme
Premier Accessit	.....	Maxime Théoret
Deuxième	“	..... Avila Dufort
Troisième	“	..... Albert Corbeil
Quatrième	“	{ Adélar Gagnon
		{ Arthur Brunet

*Lecture*

Premier Prix	.....	Alfred Beaulieu
Deuxième	“	..... Arthur Brunet
Troisième	“	..... { Hector Lecavalier
		..... { Albert Corbeil
Premier Accessit	.....	Théophile Gravel
Deuxième	“	..... Avila Dufort
Troisième	“	..... Edouard Gosselin
Quatrième	“	..... { Adélaré Gagnon
		..... { Thomas O'Farrell

*Géographie*

Premier Prix	.....	Aleide Brunet
Deuxième	“	..... Maxime Théoret
Troisième	“	..... Aristide Pinonnault
Premier Accessit	.....	..... { Avila Dufort
		..... { Honoré Prud'homme
Deuxième	“	..... Albert Brodeur
Troisième	“	..... Arthur Brunet
Quatrième	“	..... Adélaré Gagnon

*Tenue et Apparence des Livres*

Premier Prix	.....	..... { Albert Brodeur
		..... { Téléphore Beaudet
Deuxième	“	..... Arthur Brunet
Troisième	“	..... Edouard Gosselin
Premier Accessit	.....	Honoré Prud'homme
Deuxième	“	..... Aleide Brunet
Troisième	“	..... Hector Lecavalier
Quatrième	“	..... Maxime Théoret

*Arithmétique*

Premier Prix	.....	Téléphore Beaudet
Deuxième	“	..... Albert Brodeur
Troisième	“	..... Armand Gosselin
Premier Accessit	.....	Honoré Prud'homme

Deuxième Accessit.....	{ Alcide Brunet
	{ Hector Lecavalier
Troisième “ .....	Maxime Théoret
Quatrième “ .....	Emile Gosselin

**MEDAILLE D'ARGENT**

Albert Brodeur

**MENTION HONORABLE**

Alcide Brunet

---

**TROISIÈME ANNÉE**

(Section A.)

*Grammaire*

Premier Prix.....	Edouard Déguire
Deuxième “ .....	Armand Bouthillier
Troisième “ .....	{ Emile Lecavalier
	{ Olivier Jasmin
Premier Accessit.....	Albert Cousineau
Deuxième “ .....	{ Arthur Gagnon
	{ Edouard Trudeau
Troisième “ .....	{ Hector Gariépy
	{ Avila Carignan
Quatrième “ .....	Alexandre Grothé

*Analyse Logique et Grammaticale*

Premier Prix.....	{ Albert Cousineau
	{ Edouard Trudeau
Deuxième “ .....	Emile Lecavalier
Troisième “ .....	{ Adrien Cousineau
	{ Alexandre Grothé
Premier Accessit.....	Avila Carignan
Deuxième “ .....	Georges Jacques
Troisième “ .....	Avila Legault
Quatrième “ .....	{ Frs-Xavier Champagne
	{ Joseph Giroux

*Orthographe*

Premier Prix .....	Albert Cousineau
Deuxième " .....	Avila Carignan
Troisième " .....	{ Hector Gariépy Edouard Cousineau
Premier Accessit .....	{ Edouard Déguire Adrien Cousineau
Deuxième " .....	{ Arthur Gagnon Emile Lemay
Troisième " .....	Emile Lecavalier
Quatrième " .....	{ Félix Goyer Olivier Jasmin

*Lecture*

Premier Prix .....	Albert Cousineau
Deuxième " .....	Edouard Trudeau
Troisième " .....	Armand Bouthillier
Premier Accessit .....	Hector Gariépy
Deuxième " .....	Avila Carignan
Troisième " .....	Félix Goyer
Quatrième " .....	{ Olivier Jasmin Edouard Cousineau Joseph Guertin

*Histoire du Canada*

Premier Prix .....	Hector Gariépy
Deuxième " .....	Alexandre Grothé
Troisième " .....	Raoul Grothé
Premier Accessit .....	Edouard Déguire
Deuxième " .....	Edouard Trudeau
Troisième " .....	Albert Cousineau
Quatrième .....	{ Armand Bouthillier Emile Lecavalier Charles O. Champagne

*Géographie*

Premier Prix .....	Raoul Grothé
Deuxième " .....	Albert Cousineau
Troisième " .....	Alexandre Grothé



Premier Accessit .....	Edouard Trudeau
Deuxième " .....	{ Arthur Gosselin
	{ Emile Lecavalier
Troisième " .....	{ Edouard Déguire
	{ Ferrier Libersant
Quatrième " .....	{ Hector Gariépy
	{ Joseph Bélanger

*Tenue et Apparence des Livres*

Premier Prix .....	{ Albert Cousineau
	{ Alexandre Grothé
Deuxième " .....	Hector Gariépy
Troisième " .....	{ Arthur Gosselin
	{ Joseph Bélanger
Premier Accessit.....	Rémi Dubois
Deuxième " .....	Flavien Cloutier
Troisième " .....	Edouard Déguire
Quatrième " .....	Pierre Mathieu

*Arithmétique*

Premier Prix.....	Emile Lecavalier
Deuxième " .....	Pierre Bourdeau
Troisième " .....	{ Rémi Dubois
	{ Arthur Gagnon
Premier Accessit.....	Hector Gariépy
Deuxième " .....	Albert Cousineau
Troisième " .....	Raoul Prevost
Quatrième " .....	{ Flavien Cloutier
	{ Frs-Xavier Champagne

**MEDAILLE D'ARGENT**

Albert Cousineau

**MENTION HONORABLE**

Hector Gariépy  
Emile Lecavalier

QUATRIÈME ANNÉE

*Grammaire*

Premier	Prix.....	Adélard Séguin
Deuxième	" .....	Alfred Masson
Premier	Accessit.....	Arthur Crevier
Deuxième	" .....	Alexandre Gagnon
Troisième	" .....	{ Joseph Charette { Arthur Gosselin

*Orthographe et Analyse Logique*

Premier	Prix.....	Alfred Déguire
Deuxième	" .....	Flavien Cloutier
Premier	Accessit.....	Alexandre Gagnon
Deuxième	" .....	Alfred Gratton
Troisième	" .....	{ Adélard Séguin { Laurent Mathieu

*Préceptes de Littérature*

Premier	Prix.....	Adélard Séguin
Deuxième	" .....	Arthur Crevier
Premier	Accessit.....	Laurent Mathieu
Deuxième	" .....	Alexandre Gagnon
Troisième	" .....	Flavien Cloutier

*Narration Française*

Premier	Prix.....	Alexandre Gagnon
Deuxième	" .....	Arthur Crevier
Premier	Accessit.....	Alfred Déguire
Deuxième	" .....	Alfred Masson
Troisième	" .....	{ Flavien Cloutier { Adélard Séguin

*Manuel d'Agriculture*

Premier	Prix.....	Charles Sénécal
Deuxième	" .....	J. A. Charette
Premier	Accessit.....	Arthur Crevier
Deuxième	" .....	Joseph Cadieux
Troisième	" .....	Arthur Gosselin

Prix..  
Premi  
Deuxi

Prix..  
Premi  
Deuxi

CL

Premi  
Deuxi  
Troisi  
Premi  
Deuxi  
Troisi  
Quatri

Premi  
Deuxi  
Troisi  
Premi  
Deuxi  
Troisi  
Quatri

*Géographie*

Prix.....	Arthur Gosselin
Premier Accessit.....	Alexandre Gagnon
Deuxième “ .....	Alfred Déguire

*Histoire de France*

Prix.....	Alexandre Gagnon
Premier Accessit.....	Alfred Déguire
Deuxième “ .....	{ Adélard Séguin { Laurent Mathieu

---

**CLASSE D'ECRITURE**

ET DE DESSIN LINÉAIRE

PREMIÈRE CLASSE

*Ecriture*

Premier Prix.....	Joseph Lebeau
Deuxième “ .....	Adélard Séguin
Troisième “ .....	Alfred Déguire
Premier Accessit.....	Frank Dresser
Deuxième “ .....	John Murphy
Troisième “ .....	Arthur Gosselin
Quatrième “ .....	William Stanley

*Dessin Linéaire et Lavis*

Premier Prix.....	Adélard Séguin
Deuxième “ .....	Alfred Déguire
Troisième “ .....	Raoul Laurier
Premier Accessit.....	Joseph Callahan
Deuxième “ .....	Peter Delisle
Troisième “ .....	Charles Senécal
Quatrième “ .....	Arthur Desautels

DEUXIÈME CLASSE

*Ecriture*

Premier Prix	.....	{ Raoul Grothé
		{ Hector Gariépy
Deuxième	“	..... Albert Cousineau
Troisième	“	..... Arthur Lesage
Quatrième	“	..... Félix Goyer
Cinquième	“	..... Georges Jacques
Premier Accessit	.....	Alfred Beaulieu
Deuxième	“	..... Emile Lemay
Troisième	“	..... Alfred Masson
Quatrième	“	..... Joseph Charette
Cinquième	“	..... Ernest Dorval
Sixième	“	..... Alfred Gratton

*Dessin Linéaire et Lavis*

Premier Prix	.....	Hector Gariépy
Deuxième	“	..... Albert Cousineau
Troisième	“	..... Raoul Grothé
Quatrième	“	..... Raoul Prévost
Cinquième	“	..... Ernest Dorval
Premier Accessit	.....	Alfred Gratton
Deuxième	“	..... Alexandre Grothé
Troisième	“	..... Maxime Théoret
Quatrième	“	..... Armand Bouthillier
Cinquième	“	..... Arthur Robert
Sixième	“	..... Arthur Gagnon

TROISIÈME CLASSE

*Ecriture et Dessin Linéaire*

Premier Prix	.....	Avila Dufort
Deuxième	“	..... Thomas Lagacé
Troisième	“	..... Hector Lecavalier
Quatrième	“	{ Aristide Pinsonnault
		{ Albert Corbeil

Premiè  
Deuxiè  
Troisiè  
Quatriè

Cinquiè

Premiè  
Deuxiè  
Troisiè  
Quatriè  
Cinquiè  
Sixième

CLASSI

Premiè  
Deuxiè  
Premiè  
Deuxiè  
Troisiè

Premier Accessit. ....	{	William Hodge
Deuxième " .....		Henri Courtien
Troisième " .....		Adélaré Gagnon
Quatrième " .....		Joseph Corbeil
		Thomas O'Farrell
Cinquième " .....	{	Alfred Gosselin
		Pierre Mathieu
		Gédéon Major

### QUATRIÈME CLASSE

#### *Ecriture et Dessin Linéaire*

Premier Prix.....	Joseph Guertin
Deuxième " .....	Adrien Cousineau
Troisième " .....	Frs-Xavier Champagne
Quatrième " .....	Dominé Lamothe
Cinquième " .....	Leo Neagle
Premier Accessit.....	Thomas Kearney
Deuxième " .....	Joseph Lévesque
Troisième " .....	William Kearney
Quatrième " .....	Joseph Coburn
Cinquième " .....	Modeste Lefrançois
Sixième " .....	Joseph Gagnon

## **Cours Spécial d'Anglais**

### CLASSES DE MÉTHODE ET DE VERSIFICATION

#### *Grammaire et Orthographe*

Premier Prix.....	Alexandre Berthelette
Deuxième " .....	Edmond Mondou
Premier Accessit .....	{ Zéphirin Gauthier
	{ Joseph Pinet
Deuxième " .....	{ Henri Senécal
	{ Jean Ricard
Troisième " .....	Ernest Larivée

*Lecture*

Premier Prix.....	Alexandre Berthelette
Deuxième " .....	David Sanscartier
Premier Accessit .....	Albert Aubertin
Deuxième " .....	{ Ernest Larivée
	{ Jean Ricard
Troisième " .....	{ Philias Vanier
	{ Andronic Jarry

*Thème et Version*

Premier Prix.....	Alexandre Berthelette
Deuxième " .....	Zéphirin Gauthier
Premier Accessit .....	{ Albert Aubertin
	{ Jean Ricard
Deuxième " .....	{ Eugène Limoges
	{ Ernest Larivée
Troisième " .....	Alfred Maréil

---

CLASSES DE BELLES-LETTRES ET DE  
RHÉTORIQUE

*Thème Anglais et Version Anglaise*

Premier Prix.....	Edouard Verdon
Deuxième " .....	{ Armand Longtin
	{ Arthur Dorval
Premier Accessit.....	Donat Couvrette
Deuxième " .....	Adhémair Ogden
Troisième " .....	{ Adolphe Fortier
	{ Camille Paré

Premi  
Deuxi  
Premi  
Deuxi  
Troisi  
  
Premi  
Deuxi  
  
Premi  
Deuxi  
Troisi  
  
Premi  
Deuxi  
Premi  
Deuxi  
Troisi  
  
Premi  
Deuxi  
Premi  
Deuxi  
Troisi



# COURS CLASSIQUE

## ÉLÉMENTS ET SYNTAXE

### *Thème Latin*

Premier	Prix	.....	Emile Lebeau
Deuxième	"	.....	Zotique Lefebvre
Premier	Accessit	.....	{ Léopold Pauzé
			{ Alphonse Robitaille
Deuxième	"	.....	Omer Durocher
Troisième	"	.....	Joseph Robitaille

### *Version Latine*

Premier	Prix	.....	Joseph Robitaille
Deuxième	"	.....	{ Emile Lebeau
			{ Albert Chartrand
Premier	Accessit	.....	{ Alphonse Robitaille
			{ Léopold Pauzé
Deuxième	"	.....	Zotique Lefebvre
Troisième	"	.....	Omer Durocher

### *Grammaire Latine*

Premier	Prix	.....	Zotique Lefebvre
Deuxième	"	.....	Omer Durocher
Premier	Accessit	.....	Emile Lebeau
Deuxième	"	.....	Alphonse Robitaille
Troisième	"	.....	Arthur Robitaille

### *Grammaire Française*

Premier	Prix	.....	Omer Durocher
Deuxième	"	.....	Arthur Robitaille
Premier	Accessit	.....	Emile Lebeau
Deuxième	"	.....	François-X. Beaulieu
Troisième	"	.....	Alphonse Robitaille

*Histoire Ancienne*

Premier Prix	.....	Léopold Pauzé
Deuxième	“	Alphonse Robitaille
Premier Accessit	.....	{ Omer Durocher Emile Lebeau
Deuxième	“	{ Albert Chartrand Zotique Lefebvre
Troisième	“	Arthur Robitaille

*Géographie*

Premier Prix	.....	Alphonse Robitaille
Deuxième	“	{ Léopold Pauzé Omer Durocher
Premier Accessit	.....	Arthur Robitaille
Deuxième	“	Albert Chartrand
Troisième	“	Emile Lebeau

*Orthographe*

Premier Prix	.....	{ Léopold Pauzé Emile Lebeau
Deuxième	“	Omer Durocher
Premier Accessit	.....	Arthur Robitaille
Deuxième	“	Alphonse Robitaille
Troisième	“	Joseph Robitaille

*Arithmétique*

Premier Prix	.....	{ Joseph Robitaille Alphonse Robitaille
Deuxième	“	Zéphirin Gauthier
Premier Accessit	.....	Arthur Rousse
Deuxième	“	{ Omer Durocher Léopold Pauzé
Troisième	“	N. Trudel

MÉTHODE

*Thème Latin*

Premier Prix	.....	Andronic Jarry
Deuxième	“	Narcisse Trudel





*Version Grecque*

Premier Prix.....	Edmond Mondou
Deuxième " .....	Alexandre Berthelette
Premier Accessit .....	Eugène Limoges
Deuxième " .....	Ernest Larivée
Troisième " .....	David Sanscartier

*Thème Latin*

Premier Prix.....	Edmond Mondou
Deuxième " .....	Rémi Décary
Premier Accessit .....	{ Alexandre Berthelette
	{ Eugène Limoges
Deuxième " .....	Philius Vanier
Troisième " .....	Ernest Larivée

*Essais Littéraires*

Premier Prix.....	David Sanscartier
Deuxième " .....	Ernest Larivée
Premier Accessit.....	Albert Aubertin
Deuxième " .....	Edmond Mondou
Troisième " .....	{ Alexandre Berthelette
	{ Rémi Décary

*Histoire du Moyen-Age*

Premier Prix.....	Alfred Marciel
Deuxième " .....	{ Edmond Mondou
	{ Ernest Larivée
Premier Accessit.....	Philius Vanier
Deuxième " .....	Eugène Limoges
Troisième " .....	Arthème Beaudet

*Grammaire Grecque*

Premier Prix.....	Edmond Mondou
Deuxième " .....	Remi Décary
Premier Accessit.....	Eugène Limoges
Deuxième " .....	Osias Legault
Troisième " .....	{ Alfred Marciel
	{ Philius Vanier

*Algèbre.*

Premier	Prix.....	Edmond Mondou
Deuxième	“ .....	Edmond Lachaine
Premier Accessit.....		Joseph Bélanger
Deuxième	“ .....	Edouard Larin
Troisième	“ .....	Philias Vanier

*Géométrie*

Premier	Prix.....	Arthème Beaudet
Deuxième	“ .....	Edmond Lachaine
Premier Accessit.....		Edmond Mondou
Deuxième	“ .....	Philias Vanier
Troisième	“ .....	Joseph Bélanger

*Racines Grecques*

Premier	Prix.....	Remi Décary
Deuxième	“ .....	Osias Legault
Premier Accessit.....		Alfred Marcl
Deuxième	“ .....	Philias Vanier
Troisième	“ .....	Edmond Mondou

*Prosodie et Vers Latins*

Premier	Prix.....	Osias Legault
Deuxième	“ .....	Philias Vanier
Premier Accessit.....		Arthème Beaudet
Deuxième	“ .....	Eugène Limoges
Troisième	“ .....	Alfred Marcl

*Zoologie*

Premier	Prix.....	Osias Legault
Deuxième	“ .....	{ Eugène Limoges Philias Vanier
Premier Accessit.....		Ernest Larivée
Deuxième	“ .....	Arthème Beaudet
Troisième	“ .....	Alfred Marcl

**MEDAILLE D'ARGENT**

Edmond Mondou

**MENTION HONORABLE**

Rémi Décary



BELLES-LETTRES

*Thème Latin*

Premier	Prix.....	Edouard Verdon
Deuxième	" .....	Arthur Dorval
Premier	Accessit .....	{ Armand Longtin Camille Paré
Deuxième	" .....	Adolphe Fortier
Troisième	" .....	{ Edouard Laurin Adhémâr Ogden

*Version Latine*

Premier	Prix.....	Armand Longtin
Deuxième	" .....	Arthur Dorval
Premier	Accessit.....	Edouard Verdon
Deuxième	" .....	{ Adolphe Fortier Camille Paré
Troisième	" .....	{ Edouard Laurin Wilfrid Cousineau

*Version Grecque*

Premier	Prix.....	Arthur Dorval
Deuxième	" .....	Edouard Verdon
Premier	Accessit.....	Armand Longtin
Deuxième	" .....	Adolphe Fortier
Troisième	" .....	Camille Paré

*Grammaire et Racines Grecques*

Premier	Prix.....	Arthur Dorval
Deuxième	" .....	{ Camille Paré Edouard Verdon
Premier	Accessit.....	Wilfrid Cousineau
Deuxième	" .....	Armand Longtin
Troisième	" .....	{ Adolphe Fortier Edouard Laurin

*Amplification Française*

Premier	Prix.....	Armand Longtin
Deuxième	" .....	Arthur Dorval

Premier Accessit.....	Edouard Verdon
Deuxième " .....	Camille Paré
Troisième " .....	{ Edouard Laurin Adolphe Fortier

*Principes de Littérature*

Premier Prix.....	Edouard Verdon
Deuxième " .....	Arthur Dorval
Premier Accessit.....	Armand Longtin
Deuxième " .....	Camille Paré
Troisième " .....	Edouard Laurin

*Histoire Moderne*

Premier Prix.....	Arthur Dorval
Deuxième " .....	{ Edouard Laurin Edouard Verdon
Premier Accessit.....	Armand Longtin
Deuxième " .....	Camille Paré
Troisième " .....	{ Adolphe Fortier Wilfrid Cousineau

*Botanique*

Premier Prix.....	Arthur Dorval
Deuxième " .....	{ Edouard Verdon Camille Paré
Premier Accessit.....	{ Adolphe Fortier Armand Longtin
Deuxième " .....	Edouard Laurin
Troisième " .....	Wilfrid Cousineau

*Art Poétique*

Premier Prix.....	{ Camille Paré Armand Longtin
Deuxième " .....	Adolphe Fortier
Premier Accessit.....	Edouard Verdon
Deuxième " .....	Arthur Dorval
Troisième " .....	Edouard Laurin

Prix.  
Prem  
Deux

Prix.  
Prem  
Deux

Prix.  
Prem  
Deux

Prix.  
Prem  
Deux

Prix.  
Prem  
Deux

*Géométrie dans l'Espace*

Prix.....Edouard Verdon  
Premier Accessit..... } Arthur Dorval  
                                  } Camille Paré  
Deuxième " .....Adolphe Fortier

*Algèbre*

Prix.....Armand Longtin  
Premier Accessit.....Arthur Dorval  
Deuxième " .....Edouard Verdon

**MEDAILLE D'ARGENT**

Arthur Dorval

**MENTION HONORABLE**

Edouard Verdon

---

**RHÉTORIQUE**

*Discours Français*

Prix.....Onésiphore Côté  
Premier Accessit.....Donat Couvrette  
Deuxième " .....Albert Guertin

*Version Latine*

Prix.....Donat Couvrette  
Premier Accessit..... } Albert Guertin  
                                  } Joseph Labelle  
Deuxième " .....Adélar Jarry

*Version Grecque*

Prix.....Albert Guertin  
Premier Accessit.....Donat Couvrette  
Deuxième " .....Joseph Labelle

*Thème Latin*

Prix.....Donat Couvrette  
Premier Accessit.....Albert Guertin  
Deuxième “ .....Joseph Labelle

*Cosmographie*

Prix.....Onésiphore Côté  
Premier Accessit.....Albert Guertin  
Deuxième “ .....Donat Couvrette

*Histoire de la Littérature*

Prix.....Onésiphore Côté  
Premier Accessit.....Albert Guertin  
Deuxième “ .....Joseph Labelle

*Préceptes de Rhétorique*

Prix.....Donat Couvrette  
Premier Accessit.....Joseph Labelle  
Deuxième “ .....Albert Guertin

*Histoire Contemporaine*

Prix ..... { Onésiphore Côté  
Premier Accessit..... { Albert Guertin  
Deuxième “ .....Joseph Labelle  
Donat Couvrette

*Analyse et Critique Littéraire*

Prix.....Albert Guertin  
Premier Accessit.....Adélar Jarry  
Deuxième “ .....Joseph Labelle

*Géométrie et Sections Coniques*

Prix ..... { Onésiphore Côté  
Premier Accessit..... { Albert Guertin  
Deuxième “ .....Joseph Labelle  
Adélar Jarry

**MEDAILLE D'OR**

Albert Guertin

**MENTION HONORABLE**

Donat Couvrette

Prix...  
Premier  
Deuxième

Prix...  
Premier  
Deuxième

Prix...  
Premier  
Deuxième

Prix...  
Premier  
Deuxième

Prix...  
Premier  
Deuxième

## PHILOSOPHIE

### *Philosophie Intellectuelle*

Prix ..... Raoul Larivée  
Premier Accessit ..... Joseph Taillefer  
Deuxième “ ..... Eustache Prud'homme

### *Discussions Philosophiques*

Prix ..... Joseph Taillefer  
Premier Accessit ..... Raoul Larivée  
Deuxième “ ..... Eustache Prud'homme

### *Mathématiques*

Prix ..... Joseph Taillefer  
Premier Accessit ..... Raoul Larivée  
Deuxième “ ..... Eustache Prud'homme

### *Physique*

Prix ..... Joseph Taillefer  
Premier Accessit ..... Eustache Prud'homme  
Deuxième “ ..... Raoul Larivée

### *Chimie*

Prix ..... Raoul Larivée  
Premier Accessit ..... Joseph Taillefer  
Deuxième “ ..... Eustache Taillefer

---



*Juniors*

First Premium.....	Olivier Jasmin
Second " .....	Ferrier Libersant
Third " .....	Edward Trudeau
Fourth " .....	Edward Cousineau
First Honorable Mention....	J. B. A. Cousineau
Second " " .....	Omer Durocher
Third " " .....	Daniel Chauret
Fourth " " .....	Félix Gohier
Fifth " " .....	Thomas J. Kearney
	William P. Kearney

**CLASS OF CHRISTIAN DOCTRINE**

HIGH COURSE

First Premium (Gold Medal)	Hugh F. Blunt
Second " .....	Francis D. McGarry
Third " .....	John F. Quinn
Fourth " .....	Alexander Furningham
Fifth " .....	James J. Lacey
First Honorable Mention....	Thomas A. Hampton
Second " " .....	Lawrence V. Broughall
Third " " .....	Michael J. Manning
Fourth " " .....	John A. O'Sullivan
Fifth " " .....	John J. Crane
Sixth " " .....	William A. Fuchs

MINOR COURSE

First Premium .....	Thomas J. Kearney
Second " .....	Francis T. Barry
Third " .....	William P. Kearney
First Honorable Mention....	William R. Stanley
Second " " .....	John Bunyan
Third " " .....	George J. Kelly
Fourth " " .....	Michael F. McDonnell



*Second Section*

First Premium	.....	James J. Fox
Second	"	.....Joseph P. Coburn
Third	"	.....Thomas F. Plunket
First Honorable Mention	...	Francis P. O'Brien
Second	"	" ..Hugh Bierne
Third	"	" ..Leo M. Neagle
Fourth	"	" ..John J. Fanning

## COMMERCIAL COURSE

### PREPARATORY CLASS

*Reading*

First Premium	.....	Raymond Lauzon
Second	"	.....Joseph Gagnon
Third	"	.....Théophile Gravel
First Honorable Mention	...	J. B. Adrien Cousineau
Second	"	" ..Arthur Gagnon
Third	"	" ..Henri Lecavalier
Fourth	"	" ..Paul Paquin

*Dialogue*

First Premium	.....	J. B. Adrien Cousineau
Second	"	.....Hector Grothé
Third	"	..... { Ubald Paquin { Aimé Viau
First Honorable Mention	...	Adolphe Desrochers
Second	"	" ..Arthur Gagnon
Third	"	" ..Horace Gohier
Fourth	"	" ..Joseph Lauzon

*Spelling*

First Premium	.....	Hector Grothé
Second	"	.....Arthur Gagnon
Third	"	..... { Victor Lavoie { Raymond Lauzon

First  
Second  
Third  
Fourth

First I  
Second  
First I

First E  
Second  
First E

First P  
Second  
First H

First P  
First H  
Second

First P  
First H  
Second

First P  
First H  
Second

First Honorable Mention...Théophile Gravel  
Second " " ...Ubald Paquin  
Third " " ...Paul Paquin  
Fourth " " ...Joseph Gagnon

FIRST YEAR

*Grammar*

First Premium.....John J. Fanning  
Second " .....James J. Eagleton  
First Honorable Mention...Albert J. Stuart

*Orthography*

First Premium.....James J. Eagleton  
Second " .....John J. Fanning  
First Honorable Mention...Albert J. Stuart

*Reading*

First Premium.....Albert J. Stuart  
Second " .....James J. Eagleton  
First Honorable Mention...John J. Fanning

*Catechism*

First Premium.....John J. Fanning  
First Honorable Mention...James J. Eagleton  
Second " " .....James P. Hayes

*Geography*

First Premium.....John J. Fanning  
First Honorable Mention...James J. Eagleton  
Second " " .....James P. Hayes

*Arithmetic*

First Premium .....James P. Hayes  
First Honorable Mention...James J. Eagleton  
Second " " .....John J. Fanning

SECOND SECTION

*Grammar*

First Premium.....	Arthur Gosselin
Second " .....	{ Edouard Cousineau
	{ Olivier Jasmin
Third " .....	{ Joseph Guertin
	{ Edouard Trudeau
Fourth " .....	Charles Deguire
First Honorable Mention...	Albert Desrosiers
Second " " .....	{ Joseph H. Gascon
	{ Adrien Cousineau
Third " " .....	Ernest Pagé
Fourth " " .....	...Aldéric Laplante
Fifth " " .....	{ Gédéon Major
	{ Albert Brodeur

*Spelling*

First Premium.....	Edouard Trudeau
Second " .....	Arthur Gosselin
Third " .....	{ Olivier Jasmin
	{ Joseph H. Gascon
Fourth " .....	{ Adrien Cousineau
	{ Edouard Cousineau
First Honorable Mention...	Charles Deguire
Second " " .....	{ Joseph Guertin
	{ Joseph Giroux
Third " " .....	{ Aldéric Laplante
	{ Albert Desrosiers
Fourth " " .....	{ Pierre Bourdeau
	{ Ernest Dubois
Fifth " " .....	...Olivier Poitras

*Orthography*

First Premium.....	Albert Desrosiers
Second " .....	Arthur Gosselin
Third " .....	{ Olivier Jasmin
	{ Edouard Trudeau
Fourth " .....	Adrien Cousineau

First H  
Second  
Third  
Fourth  
Fifth

First P  
Second  
Third  
Fourth  
First H  
Second  
Third

Fourth  
Fifth

First P  
Second  
Third

Fourth

First H

Second

Third

Fourth

Fifth

First Honorable Mention	...	Charles Deguire
Second	"	" ... Joseph Guertin
Third	"	" ... Edouard Cousineau
Fourth	"	" { Ernest Pagé
Fifth	"	" { Emile Lecavalier
		" ... Eugène Forest

*Translation*

First Premium	.....	Olivier Jasmin
Second	"	..... Edouard Cousineau
Third	"	..... { Arthur Gosselin
		..... { Edouard Trudeau
Fourth	"	..... { Joseph Guertin
		..... { Joseph H. Gascon
First Honorable Mention	.....	Joseph Giroux
Second	"	" ... Aldéric Laplante
Third	"	" { Albert Desrosiers
		" { Adrien Cousineau
Fourth	"	" { Ernest Pagé
		" { Albert Brodeur
Fifth	"	" { Domina Lamothe
		" { Ernest Dubois

*Reading*

First Premium	.....	Joseph H. Gascon
Second	"	..... Albert Desrosiers
Third	"	..... Adrien Cousineau
Fourth	"	..... { Edouard Cousineau
		..... { Arthur Gosselin
		..... { Joseph Giroux
First Honorable Mention		{ Olivier Jasmin
		{ Edouard Trudeau
Second	"	" { Joseph Guertin
		" { Alderic Laplante
Third	"	" ... Charles Deguire
Fourth	"	" ... Gédéon Major
		" { Joseph Corbeil
Fifth	"	" { Pierre Bourdeau
		" { Oscar Durand

*Dialogue*

First Premium.....	{	Arthur Gosselin
Second " .....	{	Olivier Jasmin
Third " .....		Edouard Trudeau
Fourth " .....		Joseph Guertin
First Honorable Mention...		Albert Desrosiers
		Adrien Cousineau
Second " " .....	{	Edouard Cousineau
Third " " .....	{	Ernest Pagé
Fourth " " .....		Joseph Gagnon
		Aldéric Laplante
		Albert Brodeur
Fifth " " .....	{	Joseph Giroux
	{	Ernest Lecavalier

SECOND YEAR

*Grammar*

First Premium.....	Francis P. O'Brien
Second " .....	Peter M. White
First Honorable Mention...	William P. Kearney
Second " " .....	Leo M. Neagle
Third " " .....	Thomas J. O'Farrell

*Orthography*

First Premium.....	Francis P. O'Brien
Second " .....	William P. Kearney
First Honorable Mention {	Leo M. Neagle
	William J. O'Brien
Second " " .....	Peter M. White
Third " " .....	Thomas J. O'Farrell

*Reading*

First Premium.....	William P. Kearney
Second " .....	Francis P. O'Brien
First Honorable Mention...	Leo M. Neagle
Second " " .....	{ Thomas J. O'Farrell
	{ Peter M. White
Third " " .....	William J. Hanrahan



First Honorable Mention	...	Laurent Mathieu
Second	"	" ...Avila Dufort
Third	"	" ...Edouard Gosselin
Fourth	"	" ...Edouard Deguire

*Reading*

First Premium	.....	Alfred Beaulieu
Second	"	.....Laurent Mathieu
Third	"	.....Telesphore Beaudet
First Honorable Mention	...	Flavien Cloutier
Second	"	" ...Alexandre Grothé
Third	"	" ...Omer Durocher
Fourth	"	" ...Edouard Gosselin

*Translation*

First Premium	.....	Laurent Mathieu
Second	"	.....Adélarod Roger
Third	"	{ Ferrier Libersant Maxime Théoret
First Honorable Mention	...	William Hodge
Second	"	" ...Edmond Gosselin
Third	"	" ...Avila Dufort
Fourth	"	" ...François X. Beaulieu

THIRD YEAR

*Grammar*

First Premium	.....	Thomas J. Kearney
Second	"	.....James J. Fox
Third	"	.....Armand Bouthillier
Fourth	"	.....Vincent A. Gallagher
Fifth	"	.....Alonzo A. Piché
First Honorable Mention	...	Michael F. McDonnell
Second	"	{ Avilla Carrignan Fay A. Durand
Third	"	" ...Albert Cousineau
Fourth	"	" ...James P. O'Hara
Fifth	"	" ...Thomas F. Plunkett
Sixth	"	" ...John P. Powers

First  
Second  
Third  
Fourth  
First  
Second  
Third  
Fourth  
Fifth  
Sixth  
  
First  
Second  
Third  
Fourth  
Fifth  
First  
Second  
  
Third  
Fourth  
Fifth  
Sixth  
  
First  
Second  
Third  
First  
Second  
Third  
Fourth



*Orthography*

First Premium	.....	Fay A. Durand
Second	“	.....Michael F. McDonnell
Third	“	.....Armand Bouthillier
Fourth	“	.....Thomas J. Kearney
Fifth	“	.....Emile J. Lemay
First Honorable Mention	...	Vincent A. Gallagher
Second	“	“ { James J. Fox
		{ Avilla Legault
Third	“	“ ...Alonzo A. Piché
Fourth	“	“ ...William R. Stanley
Fifth	“	“ ...George J. Kelley
Sixth	“	“ ...Martin D. Hallinan

*Reading*

First Premium	.....	Thomas J. Kearney
Second	“	.....James J. Fox
Third	“	.....William R. Stanley
Fourth	“	.....Francis J. Byrnes
Fifth	“	.....Joseph P. Coburn
First Honorable Mention	...	Michael F. McDonnell
Second	“	“ { Honoré Prud'homme
		{ Armand Bouthillier
Third	“	“ { Emile J. Lemay
		{ Avilla Legault
Fourth	“	“ ...Raoul Grothé
Fifth	“	“ ...Aimé Vernon
Sixth	“	“ ...Albert Cousineau

*U. S. History*

First Premium	.....	Martin D. Hallinan
Second	“	.....Thomas J. Kearney
Third	“	.....Michael F. McDonnell
First Honorable Mention	...	George J. Kelley
Second	“	“ ...Henry J. Clark
Third	“	“ ...William R. Stanley
Fourth	“	“ ...James J. Fox

*Geography*

First Premium.....	Martin D. Hallinan
Second " .....	Michael F. McDonnell
Third " .....	Francis J. Byrnes
First Honorable Mention...	Henry J. Clark
Second " " .....	William R. Stanley
Third " " .....	Thomas J. Kearney
Fourth " " .....	James J. Fox

*Practical Arithmetic*

First Premium.....	John P. Powers
Second " .....	Thomas J. Kearney
Third " .....	Alonzo A. Piché
First Honorable Mention...	Martin D. Hallinan
Second " " .....	James J. Fox
Third " " .....	George J. Kelley
Fourth " " .....	Diendonné E. Marcotte

*Mental Arithmetic*

First Premium.....	John P. Powers
Second " .....	Martin D. Hallinan
Third " .....	Francis J. Byrnes
First Honorable Mention...	James J. Fox
Second " " .....	Thomas J. Kearney
Third " " .....	George J. Kelley
Fourth " " .....	Alonzo A. Piché

*Book-Keeping*

First Premium.....	Thomas J. Kearney
Second " .....	Alonzo A. Piché
Third " .....	Alfred C. Gratton
First Honorable Mention...	Raoul G. Laberge
Second " " .....	Laurent E. Mathieu
Third " " .....	Michael F. McDonnell
Fourth " " .....	Emile G. Vernon

*Epistolary Correspondence*

First Premium.....	Thomas J. Kearney
Second " .....	William R. Stanley
Third " .....	John P. Powers



First P  
Second  
Third  
Fourth

First P  
Second  
Third  
First H

Second  
Third  
Fourth

First P  
Second  
Third

Fourth

First H

Second

Third

Fourth

First P

Second

Third

Fourth

First Honorable Mention	..	Michael A. McDonnell
Second	"	" { Alonzo A. Piché
Third	"	" { James J. Fox
Fourth	"	" ...George J. Kelley
	"	" ...Francis J. Byrnes

*Stenography*

First Premium	.....	Martin D. Hallinan
Second	"	.....Thomas J. Kearney
Third	"	.....Henry J. Clark
First Honorable Mention	...	Michael F. McDonnell
Second	"	" { Alonzo A. Piché
Third	"	" { Fay Durand
Fourth	"	" ...William R. Stanley
	"	" ...George J. Kelley

**MEDAL OF EXCELLENCE**

Thomas J. Kearney

**HONORABLE MENTION**

Martin D. Hallinan

**FOURTH YEAR**

*Grammar*

First Premium	.....	John A. Bunyan
Second	"	.....Arthur F. O'Keefe
Third	"	.....William M. Carley
Fourth	"	" { Francis T. Barry
	"	" { Francis C. Dresser
First Honorable Mention	...	John A. Murphy
Second	"	" ...Alfred J. Deguire
Third	"	" ...Emile Lebeau
Fourth	"	" ...Alexandre M. Gagnon

*Reading*

First Premium	.....	William M. Carley
Second	"	.....Francis T. Barry
Third	"	.....Henry J. Clark
Fourth	"	.....Francis C. Dresser



*Practical Arithmetic*

First Premium.....	John A. Bunyan
Second " .....	Arthur F. O'Keefe
Third " .....	Alex. M. Gagnon
Fourth " .....	Adélar J. Seguin
First Honorable Mention	{ Arthur Crevier
Second " " .....	{ William M. Carley
Third " " .....	{ Alfred J. Deguire
Fourth " " .....	{ John A. Murphy
	{ Francis C. Dresser
	{ Francis T. Barry

*Arithmetical Analysis*

First Premium.....	John A. Bunyan
Second " .....	Arthur F. O'Keefe
Third " .....	{ Alex. M. Gagnon
Fourth " .....	{ Arthur Crevier
First Honorable Mention	William M. Carley
Second " " .....	John A. Murphy
Third " " .....	Alfred J. Deguire
Fourth " " .....	Francis C. Dresser
	William P. Powers

*Composition*

First Premium .....	Francis C. Dresser
Second " .....	John A. Bunyan
First Honorable Mention	William M. Carley
Second " " .....	Arthur F. O'Keefe
Third " " .....	John A. Murphy

*Type Writing*

Premium.....	John A. Bunyan
First Honorable Mention	William M. Carley
Second " " .....	{ Henry J. Clark
	{ Vincent A. Gallagher

*Phonography*

Premium.....	Archibald M. Hagerty
First Honorable Mention	John A. Bunyan
Second " " .....	Arthur F. O'Keefe

*Book-Keeping*

First Premium.....	John A. Bunyan.
Second ".....	Arthur F. O'Keefe
Third ".....	William M. Carley
Fourth ".....	Adélard J. Seguin
First Hon'ble Mention... {	Alex. M. Gagnon
Second " " {	Arthur Crevier
Third " " {	Frank C. Dresser
Fourth " " {	Alfred J. Deguire
	John A. Murphy
	Francis T. Barry
	...Archibald M. Hagerty

MEDAL OF EXCELLENCE

John A. Bunyan

HONORABLE MENTION

Arthur F. O'Keefe  
Willam M. Carley

Gold M  
w

Premiu  
First Ac  
Second

Premium  
First Ac  
Second

Premium  
First Ac  
Second

Premium  
First Acc  
Second

Premium  
First Acc  
Second





*Mensuration*

Premium.....	Peter Delisle
First Accessit.....	Joseph D. Callahan
Second ".....	Arthur Désautels

*Banking*

Premium.....	Peter Delisle
First Accessit.....	Joseph D. Callahan
Second ".....	Arthur Désautels

*Penmanship*

Premium.....	{ Joseph Lecavalier
	{ Raoul Laurier
First Accessit.....	Joseph D. Callahan
Second ".....	{ Peter Delisle
	{ Ovide Lepage

*English Grammar*

Premium.....	Joseph D. Callahan
First Accessit.....	Arthur Désautels
Second ".....	Peter Delisle

*Literary Composition*

Premium.....	Joseph D. Callahan
First Accessit.....	Peter Delisle
Second ".....	Arthur Désautels

*Appearance of Books*

Premium.....	{ Joseph Lecavalier
	{ Raoul Laurier
First Accessit.....	{ Peter Delisle
	{ Ovide Lepage
Second ".....	Joseph D. Callahan

First  
Second

Third  
First  
Second

Third  
Fourth

Prem  
First  
Second

First  
Second  
First  
Second  
Third

First  
Second

First  
Second  
Third

ALGEBRA

*First Class*

First Premium.....	Louis T. Watters
Second " .....	{ William J. McDonnell
	{ Michael J. Manning
Third " .....	{ Jeremiah Donovan
	{ John P. McQuillan
First Honorable Mention...	James J. McAtee
Second " " .....	{ John A. O'Sullivan
	{ Joseph V. Murphy
Third " " .....	{ Martin F. Fee
	{ William A. Fuchs
Fourth " " .....	{ William T. Tighe
	{ John J. McGarry

*Second Class*

Premium.....	Thomas J. Hampton
First Honorable Mention...	Edward J. Quinn
Second " " .....	...Alexander Furningham

*Third Class*

First Premium.....	John J. Crane
Second " .....	John F. Quinn
First Honorable Mention...	Hugh F. Blunt
Second " " .....	...Robert E. Callahan
Third " " .....	...Robert P. Greene

CLASSICAL COURSE

ELEMENTS

*Latin Exercises*

First Premium.....	Lawrence V. Broughall
Second " .....	{ William J. McDonnell
	{ Martin F. Fee
First Honorable Mention...	Francis D. McGarry
Second " " .....	...Joseph W. Ring
Third " " .....	...Richard Walsh

*Translation from Latin*

First Premium.....	Lawrence V. Broughall
Second " .....	William J. McDonnell
First Honorable Mention...	Martin F. Fee
Second " " .....	Ignatius Müller
Third " " .....	{ Joseph W. Ring Louis T. Watters

*Latin Grammar*

First Premium.....	Lawrence V. Broughall
Second " .....	William J. McDonnell
First Honorable Mention..	Martin F. Fee
Second " " .....	Francis D. McGarry
Third " " .....	{ Joseph W. Ring Henry M. Lacey

*English Grammar*

First Premium.....	Francis D. McGarry
Second " .....	Lawrence V. Broughall
First Honorable Mention...	Martin F. Fee
Second " " .....	{ William J. McDonnell Ignatius Müller
Third " " .....	{ Joseph W. Ring Louis T. Watters

*English Composition*

First Premium.....	Lawrence V. Broughall
Second " .....	{ Martin F. Fee William J. McDonnell
First Honorable Mention...	Louis T. Watters
Second " " .....	{ Francis D. McGarry William J. McDonnell
Third " " .....	{ John O'Brien James F. McAtee

*United States History*

First Premium.....	Martin F. Fee
Second " .....	Lawrence V. Broughall

First  
Second  
Third

First  
Second  
Second  
Third

First  
Second

First  
Second  
Third

First  
Second  
Second  
Third

First  
Second  
First  
Second  
Third



*Latin Grammar*

First Premium.....	John A. O'Sullivan
Second " .....	John Tobin
First Honorable Mention...	John J. McGarry
Second " .....	William A. Fuchs
Third " .....	John F. Koen

*Greek Translation*

First Premium.....	{ William A. Fuchs John F. Koen
Second " .....	John J. McGarry
First Honorable Mention...	Daniel J. Griffin
Second " .....	Patrick W. O'Grady
Third " .....	John A. O'Sullivan

*Greek Grammar*

First Premium.....	{ John F. Kaen William A. Fuchs
Second " .....	John Tobin
First Honorable Mention...	Daniel J. Griffin
Second " .....	John J. McGarry
Third " .....	{ Patrick W. O'Grady John Tobin

*Mythology*

First Premium.....	John F. Koen
Second " .....	Daniel J. Griffin
First Honorable Mention...	John Tobin
Second " .....	Patrick W. O'Grady
Third " .....	John J. McGarry

*English Grammar.*

First Premium.....	John A. O'Sullivan
Second " .....	{ Patrick W. O'Grady John F. Deignan
First Honorable Mention...	William A. Fuchs
Second " .....	John J. McGarry
Third " .....	John Tobin

First  
Second  
First  
Second  
Third

Third

First  
Second  
First  
Second  
Third

First  
Second  
First  
Second  
Third

First  
Second

First  
Second  
Third

First  
Second

*Ancient History.*

First Premium.....	William A. Fuchs
Second " .....	John J. McGarry
First Honorable Mention...	John A. O'Sullivan
Second " " .....	{ Daniel J. Griffin
	{ Patrick W. O'Grady
Third " " .....	{ John F. Koen
	{ William C. Tighe

*Essays.*

First Premium.....	{ John A. O'Sullivan
	{ John F. Koen
Second " .....	John J. McGarry
First Honorable Mention...	John F. Deignan
Second " " .....	... William A. Fuchs
Third " " .....	... John Tobin

---

VERSIFICATION.

*Latin Exercises.*

First Premium.....	Jeremiah Donovan
Second " .....	John P. McQuillan
First Honorable Mention...	Michael J. Manning
Second " " .....	... Edward J. Houlihan
Third " " .....	... Alexander Furningham

*Latin Translation.*

First Premium.....	Jeremiah Donovan
Second " .....	{ Michael J. Manning
	{ A. Furningham
First Honorable Mention	{ Edward J. Houlihan
	{ John P. McQuillan
Second " " .....	... Joseph V. Murphy
Third " " .....	... George Walsh

*Greek Translation.*

First Premium .....	Alexander Furningham
Second " .....	{ Michael J. Manning
	{ Jeremiah Donovan

First Honorable Mention...Edward J. Houlihan  
 Second " " ...John P. McQuillan  
 Third " " ...Joseph V. Murphy

*Greek Grammar*

First Premium.....Jeremiah Donovan  
 Second " .....John P. McQuillan  
 First Honorable Mention...Michael J. Manning  
 Second " " ...Alexander Farningham  
 Third " " ...Joseph V. Murphy

*Essays*

First Premium.....Michael J. Manning  
 Second " .....George Walsh  
 First Honorable Mention...Jeremiah Donovan  
 Second " " { Joseph V. Murphy  
 { Edward J. Houlihan  
 Third " " ...John P. McQuillan

*Modern History*

First Premium .....Michael J. Manning  
 Second " ..... { John P. McQuillan  
 { Jeremiah Donovan  
 First Honorable Mention...Alexander Farningham  
 Second " " ...Edward J. Houlihan  
 Third " " ...Joseph V. Murphy

*Principles of English Literature*

First Premium.....Jeremiah Donovan  
 Second " ..... { John P. McQuillan  
 { M. J. Manning  
 First Honorable Mention...Joseph V. Murphy  
 Second " " ...Alexander Farningham  
 Third " " ...Edward J. Houlihan

*Latin Prosody*

First Premium.....Michael J. Manning  
 Second " .....John P. McQuillan  
 First Honorable Mention...Jeremiah Donovan  
 Second " " ...Edward J. Houlihan  
 Third " " ...Joseph V. Murphy

First P  
 Second  
 First Ho  
 Second  
 Third

First Pre  
 Second  
 First Ho  
 Second  
 Third

First Pre  
 Second  
 First Ho  
 Second  
 Third

First Pre  
 Second  
 First Ho  
 Second  
 Third

First Pre  
 Second



*Plane Geometry*

First Premium.....	Jeremiah Donovan
Second " .....	{ Michael J. Manning
	{ A. Furningham
First Honorable Mention...	John P. McQuillan
Second " .....	Edward J. Houlihan
Third " .....	Joseph V. Murphy

**MEDAL OF EXCELLENCE**

Jeremiah Donovan

**HONORABLE MENTION**

Michael J. Manning

**BELLES-LETTRES**

*Latin Composition*

First Premium.....	Hugh F. Blunt
Second " .....	Thomas J. Hampton
First Honorable Mention.....	John F. Quinn
Second " .....	James J. Lacey
Third " .....	M. Joseph McGinty

*Latin Translation*

First Premium.....	Hugh F. Blunt
Second " .....	Thomas J. Hampton
First Honorable Mention.....	John J. Crane
Second " .....	John F. Quinn
Third " .....	M. Joseph McGinty

*Greek Translation*

First Premium.....	Hugh F. Blunt
Second " .....	John F. Quinn
First Honorable Mention.....	Thomas J. Hampton
Second " .....	Edward J. Quinn
Third " .....	M. Joseph McGinty

*History of Literature*

First Premium.....	Hugh F. Blunt
Second " .....	Thomas J. Hampton

First Hon. Mention..... { John J. Crane  
                                  { M. Joseph McGinty  
Second " " .....John F. Quinn  
Third " " .....James J. Lacey

*Principles of Literature*

First Premium.....Hugh F. Blunt  
Second " .....John J. Crane  
First Honorable Mention...Thomas J. Hampton  
Second " " .....John F. Quinn  
Third " " .....James J. Lacey

*English Essays*

First Premium.....Hugh F. Blunt  
Second " ..... { John J. Crane  
                                  { M. Joseph McGinty  
First Honorable Mention...Thomas J. Hampton  
Second " " .....John F. Quinn  
Third " " .....James J. Lacey

*Modern History*

First Premium.....Hugh F. Blunt  
Second " .....James J. Lacey  
First Honorable Mention...John F. Quinn  
Second " " .....John J. Crane  
Third " " .....Edward J. Quinn

*Solid and Spherical Geometry*

First Premium..... { John J. Crane  
                                  { Hugh F. Blunt  
Second " .....John F. Quinn  
First Honorable Mention...James J. Lacey  
Second " " .....Edward J. Quinn  
Third " " .....Thomas Hampton

**MEDAL OF EXCELLENCE**

Hugh F. Blunt

**HONORABLE MENTION**

Thomas J. Hampton

Pre  
Fir  
Sec

Pre  
Fir  
Sec

Pre  
Fir  
Sec

Pre  
Fir  
Sec

Pre  
Fir  
Sec

Pre  
Fir  
Sec

Pre  
Fir  
Sec

RHETORIC

*Latin Composition*

Premium..... Moses C. Malone  
 First Honorable Mention... Robert E. Callahan  
 Second " " ... Robert P. Greene

*Latin Translation*

Premium..... Moses C. Malone  
 First Honorable Mention... Robert P. Greene  
 Second " " { Robert E. Callahan  
 { Miles D. Kiley

*Greek Translation*

Premium..... Robert P. Greene  
 First Honorable Mention... Moses C. Malone  
 Second " " ... Robert E. Callahan

*Principles of English Versification*

Premium..... Robert P. Greene  
 First Honorable Mention... Miles D. Kiley  
 Second " " { Robert P. Callahan  
 { Moses C. Malone

*English Verse*

Premium..... Robert P. Greene  
 First Honorable Mention { Robert E. Callahan  
 { Miles D. Kiley  
 Second " " { Moses C. Malone  
 { Peter Heffernan

*Principles of English Rhetoric*

Premium..... Robert P. Greene  
 First Honorable Mention... Robert E. Callahan  
 Second " " ... Miles D. Kiley

*English Discourse.*

Premium..... Miles D. Kiley  
 First Honorable Mention .. Robert P. Greene  
 Second " " ... Moses C. Malone



*Chemistry.*

Premium.....	Raoul Larivée
First Honorable Mention ..	Joseph Taillefer
Second " " ..	Eustache Prud'homme

## ARTS D'AGREMENT

### MUSIQUE INSTRUMENTALE

#### PIANO

##### *1ère Division*

Premier Prix.....	Adhémar Ogden
Deuxième " .....	Emile Lebeau
Premier Accessit.....	Arthur Rousse
Deuxième " .....	Arthur Lesage
Troisième " .....	{ Albert Cousineau William McDonnell

##### *2ème Division*

Premier Prix.....	Félix Goyer
Deuxième " .....	Arthur Desautels
Premier Accessit.....	James O'Hara
Deuxième " .....	Thomas Kearney
Troisième " .....	{ Joseph Gagnon Martin Hallanan

##### *3ème Division*

Premier Prix.....	John Tobin
Deuxième " .....	William Kearney
Premier Accessit.....	James Fox
Deuxième " .....	Isidore Valiquette
Troisième " .....	Adélarde Savage

#### VIOLON

##### *1ère Division*

Premier Prix.....	Arthur Rousse
Deuxième " .....	Hector Gariépy



Premier Accessit.....	Arthur Crevier (Pt. Bugle)
Deuxième " .....	{ Ignace Müller (Solo Alto)
	{ Ovide Lepage (Piccolo)
Troisième " .....	{ Robert Callahan (Cornet)
	{ David Sanscartier (Trombone)
Quatrième " .....	{ Adélard Jarry (Cornet)
	{ Téléphore Beaudet (Trombone)

*2ème Division*

Premier Prix.....	H. Gariépy (Saxophone Tenor)
Deuxième " .....	{ François Prud'homme (Cor)
	{ Thomas Hampton (Cornet)
Troisième " .....	Léopold Pauzé (Contralto)
Premier Accessit.....	Arthur Dorval (Tenor)
Deuxième " .....	{ Joseph Pinet (Trombone)
	{ Adélard Savage (Pte Caisse)
Troisième " .....	Joseph Prud'homme (Pte Flûte)
Quatrième " .....	{ Edouard Laurin (Tenor)
	{ Ernest Larivée (Grosse Caisse)

ORCHESTRE

Premier Prix.....	Joseph McGinty (Violon)
Deuxième " .....	{ Arthur Rousse (Viola)
	{ Hector Gariépy (Violon)
Premier Accessit.....	Onésiphore Côté (Trombone)
Deuxième " .....	{ Robert Callahan (Piano)
	{ Edmond Mondou (Cornet)
Troisième " .....	{ Ovide Lepage (Flûte)
	{ Joseph Bélanger (Violoncelle)

MUSIQUE VOCALE

*Soprano*

Premier Prix.....	Joseph Giroux
Deuxième " .....	Arthur Robitaille
Troisième " .....	Adrien Cousineau
Quatrième " .....	Adolphe Trudeau



Premier Accessit.....	Albert Corbeil
Deuxième “ .....	Albert Cousineau
Troisième “ .....	Pierre Mathieu
Quatrième “ .....	Albert Chartrand
Cinquième “ .....	{ Raoul Grothé Edouard Gosselin

*Alto*

Premier Prix.....	Edouard Trudeau
Deuxième “ .....	Armand Bouthiller
Premier Accessit.....	Alfred Gratton
Deuxième “ .....	Laurent Mathieu
Troisième “ .....	Avila Carignan

*Ténor*

Premier Prix.....	Adélard Jarry
Deuxième “ .....	Adolphe Fortier
Premier Accessit.....	Ernest Larivée
Deuxième “ .....	Edmond Mondou
Troisième “ .....	Edouard Laurin

*Basse*

Premier Prix.....	Joseph Bélanger
Deuxième “ .....	Arthur Rousse
Premier Accessit.....	Arthur Crevier
Deuxième “ .....	David Sanscartier
Troisième “ .....	Albert Guertin

*Plain-Chant*

Prix .....	Adélard Jarry
Premier Accessit.....	Adolphe Fortier
Deuxième “ .....	{ Ernest Larivée Edmond Mondou

*Déclamation Française*

Premier Prix.....	Rodrigue Duhamel
Deuxième “ .....	Joseph Labelle
Troisième “ .....	Rémi Décary
Premier Accessit.....	Alexandre Berthelette
Deuxième “ .....	Albert Aubertin

Troisième Accessit.....	{ Ernest Larivée
	{ Armand Longtin
Quatrième " .....	{ David Sanscartier
	{ Edmond Mondou

*Discussions Historiques et Littéraires*

Premier Prix.....	{ Armand Longtin
	{ Albert Guertin
Deuxième " .....	Donat Couvrette
Premier Accessit.....	Adolphe Fortier
Deuxième " .....	Joseph Labelle
Troisième " .....	{ Arthur Dorval
	{ Edouard Verdon

*Elocution*

First Premium.....	M. J. McGinty
Second " .....	John F. Deignan
Third " .....	Edward J. Quinn
First Honorable Mention.....	John T. Quinn
Second " .....	Moses C. Malone
Third " .....	John J. McGarry
Fourth " .....	John P. McQuillan

*Declamation*

First Premium.....	John F. Deignan
Second " .....	{ John F. Quinn
	{ John A. O'Sullivan
Third " .....	A. Furningham
First Honorable Mention {	L. V. Broughall
	John P. McQuillan
Second " .....	Thomas Hampton
Third " .....	Frank D. McGarry
Fourth " .....	John J. McGarry

*Historical and Literary Debates*

First Premium.....	Miles D. Kiley
Second " .....	{ Hugh F. Blunt
	{ Edward J. Quinn
First Honorable Mention.....	James J. Lacey
Second " .....	Thomas A. Hampton
Third " .....	John F. Quinn

Noms des Elèves qui ont pris part au concours pour le prix du Prince de Galles depuis l'Affiliation du Collège (en 1880) à l'Université Laval.

Names of the Students who have taken part in the Inter-collegiate competitions for the Prince of Wales Premium since the affiliation of the College (in 1880) to Laval University.

RHÉTORIQUE.

- 1881 William J. Kelly (Prix)  
1882 L. Elphège Guertin  
" Richard Walsh  
" David R. Murphy  
" Erédéric Tessier  
1883 John L. Lenehan  
" John E. Finen  
1884 Louis Guertin  
" Zéphyrin Migneron  
1885 Godefroy Langlois  
1886 James E. Kearney  
1887 Napoléon Garceau  
" Joseph Brazeau  
" D. Francis McGarry  
1888 Louis Levasseur  
" J. U. Viau  
" Charles A. Harwood  
" John D. McGee  
" Elphège Hébert  
" Arthur Trudeau  
" Joseph Maynard  
" Thomas B. Kelly  
" Charles Décary  
" Charles A. Little  
1889 Zénon Décary  
" John F. Meehan  
" Louis Trudeau  
" James F. Lennon  
1891 Jeremiah F. O'Meara  
1893 Jos. Alexandre Robert  
1894 Stanislas Mignault  
" Antoine Gauthier

PHILOSOPHIE.

- 1882 William J. Kelly  
" Alfred Crevier  
1883 L. E. Guertin  
" Frédéric Tessier  
" David R. Murphy  
1884 John E. Finen  
" John J. Lenehan  
" Thomas J. Daley  
1885 Louis Guertin  
1889 Napoléon Garceau  
" Joseph Brazeau  
1891 Michael P. Hart  
1893 Napoléon Tessser  
1894 Adolphe Clément

---

Noms des élèves qui ont mérité le diplôme universitaire.

List of the names of the students who obtained the  
University Degrees.

BACHELIERS ÈS ARTS.

- 1882 William J. Kelly  
" Alfred Crevier  
1883 Elphège Guertin  
" Frédéric Tessier  
" David C. Murphy  
" Eugène Murphy  
1884 John Finen  
" John J. Lenehan  
" Thos. J. Daley  
" Geo. W. Brown  
" Arthur Théorét  
1885 Louis Guertin  
" Zéphyrin Migneron  
" Jean-Bte. Choinière  
1886 John Mullen  
1889 Napoléon Garceau  
" Joseph Brazeau  
1891 Michael P. Hart  
" Daniel Lecavalier

- 1892 Alfred Verdon  
" Elzéar Roy  
1893 Napoléon Tessier  
" D. Villandré  
1894 Adolphe Clément  
" Hercule Gohier  
" Arthur Champagne

BACHELIERS ÈS LETTRES.

- 1883 Henri E. Vanier  
" Emeric Legault  
1886 Joseph McKinnon  
" Godfroy Langlois  
1889 Charles Vermet  
1890 Arthur Trudeau  
" J. Urgel Viau  
" Elphège Hébert  
" Jeremiah McCarthy  
" Joseph H. Maynard  
" John D. McGee  
" Wilfrid Lavergne  
" Adolphe Hudon  
1893 Antoine Guertin.

---

La réouverture des classes est fixée au 3 Septembre 1895.  
Studies will be resumed September 3rd 1895.

---



J. M. J.

# COLLEGE ST-LAURENT

## DISTRIBUTION DES PRIX

*Jeudi, le 20 Juin 1895*

### PROGRAMME

OUVERTURE: "Apollo Club" Marche ..... *T. R. Merrill*  
FANFARE.

DISCOURS FRANÇAIS: "La jeunesse canadienne Française."  
ARMAND LONGTIN.

DISCOURS ANGLAIS: "The Advantages of a Christian  
Education."  
MILES D. KILEY.

FANTAISIE: "Athlone" ..... *D. T. Dalbey*  
FANFARE.

"Serment imprudent." Poésie dite par l'auteur.  
ANTOINE GAUTHIER.

Valedictory Address .....  
ROBERT P. GREENE.

Valse: "Morelton" ..... *Meyerbeer*  
FANFARE.

Distribution des Diplomes, des Médailles et des Prix.

"CHER CANADA" ..... FANFARE

FINALE: "Vive la Canadienne" — "Dieu sauve la Reine." ✓

HEUREUSES VACANCES!!!

AU

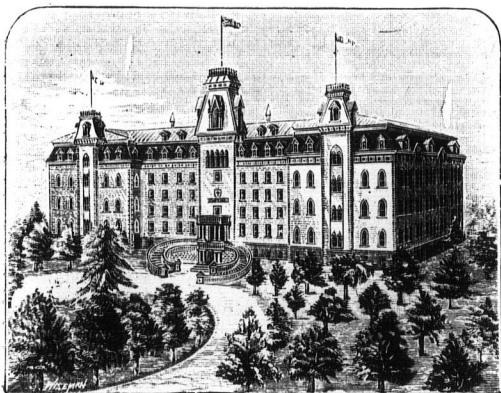
Le so  
bienvei  
teurs de  
qu'un a  
cases vi  
néral, et  
tammen  
térêt so  
truction  
de la m  
d'art, le  
tés, les  
que l'on  
se proc

Déjà  
belle vo  
grande  
nombre  
renferm  
téressan  
ment de  
chylolo  
nique e

Il n'e  
qui ne  
granden  
une ins  
possède  
matique  
telle co  
d'objets  
l'étudia  
l'habitu



## ST. LAURENT COLLEGE



### COLLÈGE DE ST-LAURENT

#### AUX AMIS DU COLLEGE

Le soussigné désirerait vivement solliciter la bienveillante attention des amis et des bienfaiteurs de cet Etablissement prospère, sur le fait qu'un ample local, pourvu de tablettes, rayons, cases vitrées, etc., a été consacré à un musée général, où seront soigneusement classifiés et constamment exhibés tous les objets obtenus d'intérêt scientifique, de pure curiosité, ou d'instruction pratique dans chacun des trois règnes de la nature; de même que toutes les œuvres d'art, les médailles, les monnaies, les antiquités, les reliques indiennes et autres, etc., etc., que l'on pourra, d'une manière ou d'une autre, se procurer.

Déjà cette recommandable entreprise est en belle voie de réalisation; en effet, grâce à la grande générosité et au zèle éclairé d'un bon nombre de bienveillants amis, notre musée renferme actuellement plus de 80,000 objets intéressants et de prix, pour la plupart, spécialement dans les sections de minéralogie, de conchyliologie, d'ornithologie, d'oologie, de botanique et de numismatique.

Il n'est, certes, personne doué d'intelligence qui ne reconnaisse de prime abord qu'il est grandement utile et même fort désirable pour une institution d'enseignement secondaire de posséder un musée considérable, disposé systématiquement et tenu en bon ordre; car une telle collection générale d'une grande variété d'objets facilite beaucoup les recherches de l'étudiant, tend au développement en lui de l'habitude d'observation, et ainsi accroît son

#### To the Friends of the College

The undersigned begs leave to call the attention of the patrons and friends of this prosperous Institution of learning to the fact that an ample local with show-cases, stands, etc., has been provided for a general museum, in which are to be carefully classified and permanently exhibited all objects which may prove interesting, curious, or instructive in the three kingdoms of nature, together with all kinds of works of art, coins, medals, antiquities, Indian and other relics, etc.

Already, a very fair start has been made in the establishment of such an undertaking. Thanks to the noble generosity and enlightened zeal of a number of kind friends from far and near, our museum contains, at this day, more than 80,000 objects of interest and value, especially in the departments of mineralogy, conchology, entomology, ornithology, oology, botany and numismatics.

All intelligent men know how useful and desirable it is for an institution of higher learning to possess an extensive, carefully systematized and well appointed museum.

Such a general collection made up of a great variety of objects affords, as it is evident, instruction to the learners, pleasure and interest to the casual visitors, and an honest pride to the Institution itself,—both teachers and students.

But it must be conceded that the creation of a museum worthy of the name is not the work of a day, but of years; and it can be brought to a high degree of worth, completeness and



# BULLETIN No. 11.



SPES UNICA.

J. M. J.

DONS FAITS AU COLLÈGE DE SAINT-LAURENT DEPUIS LE 1ER JUIN 1894, JUSQU'AU 31 MAI 1895.      GIFTS MADE TO THE COLLEGE OF SAINT-LAURENT FROM JUNE 1ST, 1894, TILL MAY 31ST, 1895.

## I. BIBLIOTHÈQUE.

## LIBRARY.

- Annuaire des Collèges classiques de la Province de Québec.**—Année scolaire 1893-1894.
- Annuaire de l'Université Laval de Québec.**—Année scolaire 1893-1894.
- Annals of the Classical Colleges of the Province of Québec.**—Scholastic year 1893-94.
- Annals of the Catholic Classical Colleges and Universities of the United States.**—Scholastic year 1893-94.
- Annals of the Universities of Canada.**—Scholastic year 1893-94.
- Attorney-General, Washington.**—*Annual Reports for the year 1893 and 1894.*
- Beaudet, Rév. Ph.** St-Laurent—Plusieurs livres, brochures, etc.
- Bourassa, Mr. l'abbé G.** Montréal.—Un exemplaire de *Madame Gamelin et les Origines de la Providence*, (don de l'auteur).
- Blunt, Mr. Hugh**, student of the Collège.—Several magazines.
- Bruno, Rév. Fr.** Côte-des-Neiges.—*Le Paradis terrestre et la Race Nègre.*
- Bugnet, Mr. l'abbé Paul**, Montligeon, France.—*Bulletin mensuel de l'Œuvre Espiatoire*, pour l'année 1894-95.
- C., Joseph-C.** St-Laurent.—Plus de 300 ouvrages de tous genres.
- Crane, Mr. John**, student of the Collège.—Several reviews and magazines.
- Crevier, Rév. Alfred**, St-Laurent.—Un nombre considérable de journaux, de revues, etc.
- Commissioner of Education, Washington.**—*Annual Report for 1890-91*;

(1) Voir l'Annuaire du Collège pour les années scolaires 1886-87, 1887-88, 1888-89, 1889-90, 1890-91, 1891-1892, 1892-93, 1893-94.

(2) See the College Annuals for the scholastic years 1886-87, 1887-88, 1888-89, 1889-90, 1890-91, 18891-92, 1892-93, 1893-94.

- also, several Bulletins of Education; *History of Higher Education in Rhode Island*.
- Condon, Rev. Wm.**, St-Laurent.—Several books, pamphlets, magazines, etc.
- Crawford, Prof. J. J.**, Sacramento, Cal.—*Annual Report of the State Mineralogist*; also, *Gas and Petroleum Formations in Cal.*; and *Catalogue of Calif. Fossils*.
- Commissioner of the U. S. Census**, Washington.—Many *Census Bulletins*.  
**Chief Entomologist of the U. S.**, Washington.—One copy of *The Insect Life* for 1894-95.
- Chief of the Bureau of Ethnology**, Washington.—*The Eleventh and Twelfth Annual Reports of the Bureau*; also, *Ancient Quarry in Indian Territory*; *Dacotah Grammar*, etc.
- Cadioux et Derome**, libraires, Montréal.—*Le Propagateur des Bons Livres*; aussi, le *Dictionnaire Universel*, de Mgr. Guerin, et le *Canada Ecclésiastique*.
- Commissioner of the U. S. Railroads**, Washington.—*Annual Report* for 1894.
- Chief of Ordnance**, Washington.—*Annual Report* for 1891.
- Chief of U. S. Engineers**, Washington.—A large *Map of the United States*.
- Commissioner of Land Office**, Washington.—*Annual Report* for 1891; also, a *Map of the U. S.*
- Commissaire des Terres de la Couronne**, Québec.—La série complète des *Rapports annuels*, 1864-1891; aussi, *Cartes Régionales*, etc.
- Demers, Rév. Joseph**, Chapelain des Sœurs de Ste Croix à St-Laurent.—Les 5 premières années de la *Vérité*, et d'autres ouvrages.
- Director of the State Geol. Survey of New York**, Albany.—*Annual Reports* for 1893 and 1894.
- Davitt, Mr. Ed.**, student of the College.—*The Meisterschaft System*.—German.
- Deneaf, Mr. M.**, student of the College.—A large lot of English magazines, reviews, etc.
- David, L. O.**, Montréal.—Un exemplaire de *Mes Contemporains* (don de l'auteur).
- Dionne, Mr. N. E.**, Québec.—Un exemplaire de la *Vie de C. F. Painchaud* (don de l'auteur).
- Director of the U. S. Geological Survey**, Washington.—*The 11th and 13th Annual Reports*, 5 vols.
- Director of the U. S. Mint**, Washington.—*Annual Reports* for 1890-91-92-93 and 1894.
- Director of the Metropolitan Museum**, New York.—*Annual Report* for 1894.
- Director of the U. S. Naval Observatory**, Washington.—One copy of *Annual Report* for 1894.
- Ernest, Rév. Fr.**, Paris.—Un exemplaire de *La Science Catholique et les Savants Catholiques*; aussi, l'*Almanach du Pèlerin* pour 1895.
- Etoc, Rév. Geo.**, Angers, France.—*Le Monde des Plantes*, deux années; aussi, *Traité des Lichens*.
- Geoffrion, Rév. Louis**, Côte-des-Neiges.—Plusieurs livres et brochures.
- Gorby, Prof. S. S.**, Indianapolis.—One copy of *Annual Report of the Geology of Indiana* for 1894.
- Guillaume, Rév. Fr.**, Ste-Geneviève.—Un très vieux livre de Méditations.
- Gurley, Prof. Wm. F.**, Springfield, Ills.—One copy of *Annual Report* for 1894; also, *Bulletins* Nos. 4, 5 and 6 of the *Illinois State Museum*.
- Gagné, Rév. Oyp.**, Ste-Angèle.—*Tableau du Clergé du diocèse de Rimouski*.
- Groulx, Rév. Elph.**, Sorel.—Plusieurs beaux livres illustrés et autres.
- Gouvernement Provincial**, Québec.—Un exemplaire de la *Gazette Officielle* for 1894-95; aussi, *Statuts de Québec*, en français et en anglais.

**Gouverneur**  
*Manitoba*  
*Manitoba*

**Jérôme, R.**

**Jean, Rév.**  
 autres

**Lieber, G.**  
 vocale,

**McGarry,**  
 pamphl.

**Migneron**  
 venir d

**Minister**  
 for Can  
 de Sla

**O'Reilly,**  
 of the

**Postmaster**  
 also, P

**Roy, Rév.**

**Royal Soc.**

**Roy, Mr.**

**Robertson**  
 Indust

**Ste-Amel**  
 journa

**Sénécal,**

**Secretary**  
 Annual

**Secretary**  
 Surlinte

**Lois de**  
 1894.

**Secretary**  
 for 189

**Secretary**  
 Annual

**Secretary**  
 for 189

**Secretary**  
 Report

**Smock, P.**  
 also, 4

**Trudeau,**  
 genera

**Universit**  
 2 vols.

**Vanier, I.**  
 1894-9

**Walsh, R.**

**Welch, M.**  
 tion a

- Gouvernement Fédéral**, Ottawa.—*Plaidoyers dans la Cause des Ecoles du Manitoba*, aussi, *Jugement du Conseil Privé dans la Cause des Ecoles du Manitoba*.
- Jérôme, Rév. Sister M.**, Morris, Ills.—A copy of *The Chimes* for 1894-95.
- Jean, Rév. Fr.**, St-Laurent.—*Le Cosmos* pour l'année 1894-95; aussi quelques autres ouvrages.
- Lieber, G. Norman**, Washington.—A copy of the *Report of the Judge Advocate, General* for 1894.
- McGarry, Rév. Moses A.**, St-Laurent.—Several valuable books and pamphlets.
- Migneron, Rév. H.**, Memramcook, N. B.—Un exemplaire de *L'Album-Souvenir de la St-J.-B. de Memramcook*.
- Minister of Agriculture**, Ottawa.—One copy of *Report of the Commissioner for Canada to the World's Col. Exposition in Chicago*; also, *L'Annuaire de Statistique pour l'année 1893*.
- O'Reilly, Mr. Wm.**, student of the College.—One copy of *Official Catalogue of the British Commission to the World's Columb. Exposition*.
- Postmaster-General**, Washington.—One copy of *Annual Report* for 1894; also, *Postal Guide* for 1895.
- Roy, Rév. A.**, St-Laurent.—Plusieurs livres, pamphlets, etc.
- Royal Society of Canada**—One copy of Vol. XI of its *Transactions*.
- Roy, Mr. Elzéar**, Montréal.—Dix pamphlets politiques canadiens.
- Robertson, Prof. Jas. W.**, Ottawa.—One copy of *Annual Report of the Dairy Industry*, in French and in English.
- Ste-Amélie, Rév. Sr. M. of**, St-Laurent.—Un nombre considérable de livres, journaux, revues, etc.
- Senécal, Mr. A. C.**, Montréal.—Trente brochures canadiennes.
- Secretary of State**, Washington.—Many *Consular Reports* for 1894-95; also, *Annual Report of the Secretary* for 1894.
- Secretary of War**, Washington.—8 vols. of *Annual Report* for 1893.
- Surintendant de l'Instruction Publique**, Québec.—Un exemplaire des *Lois de l'Instruction Publique*; aussi, *Rapport Annuel* pour 1894.
- Surgeon-General of the U. S. Army**, Washington.—*Annual Report* for 1894.
- Secretary of the Agriculture**, Washington.—One copy of *Annual Report* for 1894; also, 10 *Farmers' Bulletins*.
- Secretary of the Interior**, Washington.—*Annual Report* for 1894; also, *Annual Reports of Governors of Territories* for 1894.
- Secretary of the U. S. Navy**, Washington.—*Annual Report* for 1894.
- Secretary of the U. S. Treasury**, Washington.—*Annual Report of Finance* for 1894.
- Secretary of the Smithsonian Institution**, Washington.—3 *Annual Reports* for 1891, 1892 and 1893.
- Smock, Prof. Jno. C.**, New Jersey.—One copy of *Annual Report* for 1894; also, 4 *Sheets of the Geological Map of New Jersey*.
- Trudeau, Mr. H. E.**, St-Laurent.—Deux petites brochures et une carte générale.
- University of the State of N. Y.**, Albany.—One copy of *Regents' Report* in 2 vols.; also, *Regents' Bulletin*, No. 6.
- Vanier, Rév. O.**, St-Laurent.—*Le Journal de l'Agriculture* pour l'année 1894-95.
- Walsh, Rév. H.**, Randolph, Mass.—A very old latin work.
- Weich, Mr. Thos. V.**, Niagara.—*Tenth Annual Report of the State Reservation at Niagara*.



- Winchell, Prof. N. H., Minneapolis.—*Annual Report of the State Geologist of Minnesota for 1894.*  
Zahn Rev. Jno. A., Notre-Dame, Ind.—*What the Church has done for Science* (gift of the author).

## II. ZOOLOGY.

- Alfred, Rév. Fr., St-Laurent.—Un nid avec 5 œufs du Moucherolle brun (*Sayornis fuscus*, Bp.)  
Albert, Rév. Fr., Farnham.—Un insecte orthoptère (*Diaphomera femorata*), Scud.  
C., Rév. J. C., St-Laurent.—Un nombre considérable d'objets zoologiques divers.  
Clark, Mr. W., Montreal.—Two living Crabs (*Platyecarcinus pagurus*).  
Crevier, Mr. Aristide, taxidermiste, Montréal.—Un oiseau rare du Brésil—le "Papou" (*Papou papou*).  
Ferns, Mr. Peter, Montreal.—A rare fish—the Hammerhead Shark (*Zygæna malleus*, Val.).  
Gascon, Mlle Maria, Montréal.—Quelques insectes communs.  
Gauthier, Mr. Antoine, élève du Collège.—Un nid avec 6 œufs de la "Cornelle," (*Corvus americanus*, Aud.)  
Kenny, Mr. Frank, student of the College.—The nest with 5 eggs of the Song Sparrow, (*Melospiza fasciata*, Gm.)  
Laurier, Mr. Raoul, élève du Collège.—Plusieurs petits insectes.  
Lemay, Mlle Hélène, St-Laurent.—Plusieurs petits insectes.  
Muller, Mr. Ignatius, student of the College.—Several small insects.  
Ste-Amélie, Rév. Sr. M. de, St-Laurent.—Plusieurs objets zoologiques.  
Villandré, Mr. Dang., Montréal.—Un insecte névroptère (*Corydalis cornuta*).  
Waters, Mr. David, Montreal.—2 fines *Nautili* and other shells.

## III. BOTANIQUE.

- Arsenault, Rév. S., Memramcook.—5 "Jumping Beans," (*Carpocapsa saltians*)  
Beaudet, Rév. P. Ph., St-Laurent.—Un nombre considérable de plantes de jardin fleuriste.  
Bruno, Rév. Fr., Côte-des-Neiges.—Quelques plantes rores; aussi, des graines de plantes de jardin fleuriste.  
Bonin, Mlle Carmélite, Montréal.—Quelques belles plantes en fleurs.  
C., Rév. J. C., St-Laurent.—Un grand nombre de plantes, de graines, de fruits, de bois, etc.  
Childs, Mr. John Lewis, Floral Park.—Several bulls and pack of seeds.  
Desroches, Mr. Alfred, Montréal.—Bois du pin des marais (*Pinus serotina*).  
Etoc, R. P. G., Angers, France.—Une belle collection de mousses et d'hépatiques.  
Denis, Rév. Fr., St-Laurent.—Un splendide calceolaire, (*Calceolaria integrifolia*, Benth.)  
Guilbert, Mr. l'abbé M., St-Théodore.—Un fungus (*Phallus*)  
Groulx, Mad Cléophas, St-Laurent.—Quelques plantes intéressantes.  
Hayes, Rév. Pat., St-Laurent.—Several beautiful plants.  
Jacques, Mr. le Dr., Montréal.—Une plante très rare  
Joseph, Rév. Fr., St-Laurent.—Deux beaux abrisseaux et quelques plantes annuelles  
Lemay, Mlle Hélène, St-Laurent.—Des graines de plantes de jardin fleuriste.  
Lemay, Mad. Sophie, St-Laurent.—Quelques belles plantes.

## ZOOLOGY.

Louis, Rév. Pinet, Mr. Ste-Amélie plantes St-Hyacin Viens, Rév.

C., Rév. J. divers, Côté, Mr. Lafond, R. Ménard, M. Murphy, M. O'Donnell, Piteau, M. Prénoveau, Ste. Amélie et de ro Waters, M. Viens, Mr.

Adam, Rév. Arsenault, de St-J Aubertin, anglaise Beaudet, argent. Branchau Bronch, Mlle et deux C., Rév. Jo de la loi des esta Côté, M. O et de la Claudine Demers, R Desroches Gauthier, Hart, Rév. Jean, Rév. Lemay, M collective native, Lyons, Mr silver, Léonard, Lemay, M Lavoie, Mr St-Jean

- Louis, Rév. Fr.**, St-Laurent.—Des graines et des plantes de jardin fleuriste.  
**Pinet, Mr. le Dr A.**, St-Laurent.—Quelques plantes rares.  
**Ste-Amélie, Rév. Sr. M. de**, St-Laurent.—Un nombre très considérable de plantes desséchées et montées.  
**St-Hyacinthe, Rév. Sr. M. de**, St-Laurent.—Quelques plantes rares.  
**Viens, Rév. Frank**, St-Laurent.—Quelques belles plantes.

**IV. MINÉRALOGIE. MINERALOGY.**

- C., Rév. Jos. C.**, St-Laurent.—Un grand nombre de minéraux, de minéraux divers, de roches, de fossiles, etc.  
**Côté, Mr. O.**, élève du Collège.—Deux beaux cristaux de roche.  
**Lafond, Rév. P.**, Côte-des-Neiges.—Un minerai de cuivre natif.  
**Ménard, Mr. Clément**, Woonsocket.—Un beau spécimen de cristal de quartz.  
**Murphy, Mr. John**, student of the College.—A specimen of galena and one of argentiferous lead.  
**O'Donnell, Mr. J.**, Boston.—A polished disk of Quincy syenite.  
**Piteau, Mad. A.**, Sherbrooke.—Un minerai de cuivre et un de nickel.  
**Prénoveau, Mr. Avila**—Un beau spécimen de cuivre natif.  
**Ste. Amélie, Rév. Sr. M. de** St-Laurent.—Plusieurs spécimens de minéraux et de roches.  
**Waters, Mr. David**, Montréal.—Several specimens of rocks.  
**Viens, Mr. Frank**, St-Laurent.—Un superbe presse-papier en onyx.

**V. NUMISMATIQUE. NUMISMATICS.**

- Adam, Rév. F. J. T.**, Montréal.—Plusieurs monnaies intéressantes étrangères.  
**Arsenault, Rév. S.**, Memramcook.—La série des billets de banque du Collège de St-Joseph.  
**Aubertin, Mr. Arthur**, Côte St-Paul.—Une ancienne pièce de monnaie anglaise.  
**Beaudet, Rév. Ph.**, St-Laurent.—Plusieurs pièces de monnaies rares en argent.  
**Branchaud, Mr. H.**, Montréal.—Une pièce de 50 pfennig de Prusse.  
**Bonin, Mlle C.**, Montréal.—Une vieille pièce de monnaie anglaise en cuivre et deux pièces en argent.  
**C., Rév. Jos. C.**, St-Laurent.—Un grand nombre de timbres-poste, de timbres de la loi et du revenu, des pièces de monnaies canadiennes et étrangères, des estampilles, des monogrammes, etc., etc.  
**Côté, M. Onésiphore**, élève du Collège.—Un grand nombre de timbres-poste et de la loi et du revenu, des cartes-postales et des enveloppes diverses.  
**Claudine, Rév. Sr. M.**, St. Mary's Academy, Ind.—3 Mexican coins in nickel.  
**Demers, Rév. Jos.**, St-Laurent.—Plusieurs pièces de monnaie intéressantes.  
**Desroches, Mr. Alf.**, Montréal.—Quelques médailles intéressantes.  
**Gauthier, Mr. Ant.**, élève du Collège.—Un demi-penny de Geo. III.  
**Hart, Rév. M.**, St-Laurent.—Several coins of the U. S.  
**Jean, Rév. Fr.**, St-Laurent.—Une grande médaille de Trappiste.  
**Lemay, Mr. Emile**, élève du Collège.—Quelques pièces de monnaie, une collection de timbres, une médaille religieuse et une médaille commémorative.  
**Lyons, Mr. E. Rob.**, student of College.—A precious cross of Jerusalem in silver.  
**Léonard, Rév. P.**, St-Césaire.—Deux pièces de monnaie étrangère en argent.  
**Lemay, Mlle Hélène**, St-Laurent.—Plusieurs médailles rares.  
**Lavoie, Mr. Louis**, élève du Collège.—Une médaille commémorative de la St-Jean-Baptiste.



- Murphy, Mr. David R.**, Montréal.—Two fine silver coins of Elizabeth of England.
- Major, Mr. Théo.**, Montréal.—Plusieurs timbres postes rares.
- Mayot, Mr. A. L.**, Montréal.—Un "bon" de 12 sous (six pence) de St-Paul de la Valtrie, 1837.
- Noel, Rév. M.**, St-Laurent.—Un skilling danois de 1771.
- Oswald, Rév. Br.**, St-Laurent.—A good number of postage stamps.
- Poupon, Mr. Louis**, Lyon, France.—Une intéressante collection de timbres poste.
- Ste-Amélie, Rév. Sr. M. de**, St-Laurent.—Un nombre considérable de timbres poste et de monnaies canadiennes.
- Vaillancourt, Mad. Christ.**, Montréal.—An old England coin.
- Vanier, Rév. O. J.**, St-Laurent.—Un nombre considerable de timbres poste communs.

#### VI. ARCHEOLOGIE.

#### ARCHÆOLOGY.

- Brisset, Rév. Hy.**, Montréal.—Un ancien pistolet et un couteau ayant appartenus à un zouave pontifical.
- C, Rév. Jos. C.**, St-Laurent.—Plusieurs objets antiques et rares.
- Desrosches, Mr. Alf.**, Montréal.—Une petite tasse en terre cuite datant des premiers temps de la colonie canadienne-française.
- Desrosiers, Mlle Exérile**, Lanoraie.—Un ancien pot en terre cuite.
- Léonce, Rév. Fr.**, St-Laurent.—One pipe en bois montée en cuivre, de plus de 200 ans d'existence.
- Ste-Amélie, Rév. Sr. M. de**, St-Laurent.—Un objet antique.

#### VII. OBJETS D'ART.

#### OBJECTS OF ART.

- Beaudet, Rév. Ph.**, St-Laurent.—Un objet artistique en argent; plusieurs albums de vues d'Europe; des photographies fines de Rome, etc.
- Bonin, Mlle Carmélite**, Montréal.—Plusieurs gravures fines.
- C, Rév. Jos. C.**, St-Laurent.—Plusieurs centaines de gravures, de photographies, de photogravures, etc., etc.
- Claudine, Rév. Sr. M.**, St. Mary's, Ind.—2 copies of a finely illustrated album.
- Demers, Rév. Joseph**, St-Laurent.—Une grande et intéressante lithographie.
- Ernest, Rév. Fr.**, Paris (France).—Plusieurs photographies et lithographies fines.
- Geoffrion, Rév. Louis**, Côte-des-Neiges.—Un magnifique ouvrage de l'art typographique—le "Magnificat" en 150 langues.
- Hudon, Mr. J. M.**, Côte-des-Neiges.—Un bel Album de gravures.
- Jean, Rév. Fr.**, St-Laurent.—n nombre considerable de chrémo-lithographies et autres gravures.
- Joseph, Rév. Fr.**, St-Laurent.—Un objet d'art fait par lui-même.
- Lemay, Mad. Sophie**, St-Laurent.—Plusieurs gravures en taille-douce.
- Lemay, Mlle Hélène**, St-Laurent.—Plusieurs gravures sur acier.
- Levesque, Rév. Jos. A.**, St-Laurent.—Un objet d'art en argent solide.
- Oswald, Rév. Br.**, St-Laurent.—Several photographs taken by himself.
- Prevost, Mr. H.**, Montréal.—Plusieurs petits objets artistiques en aluminium.
- Sainte Amélie, Rév. Sr. M. de**, St-Laurent.—Trois ouvrages d'art très élégants.

#### VIII. OBJETS DIVERS.

#### MISCELLANEOUS OBJECTS.

- Beaudet, Rév. Ph.**, St-Laurent.—Plusieurs objets intéressants de France et de Rome.
- Bonin, Mlle Carm.**, Montréal.—Des graines de collier en ambre.

C., Rév. J.  
tructif  
**Champag**  
**Gosselin,**  
**Halligan,**  
**Josphus**  
**Lamothe**  
**Lemay, M**  
**Lemay, M**  
**Lepage, I**  
**Moore, M**  
**Renaud,**  
**Ste-Amélie**

Nota B  
sans doute  
dentes list  
malgré to  
tout notre  
de ne point  
breuses o  
bienfai  
eux; vu q  
tions nous  
indirecte,  
couvert de  
aucune inc  
Nos prio  
vouloir bi  
omissions  
raient rem  
nelles; et  
driens exp  
offerts soi  
renseigne  
parfaite d  
pas oublier  
les minera  
pour les ar  
Nous acc  
sement et  
de, quelq  
la biblioth  
départeme  
Prière d'  
gnature du

Rév. J.

Bibliothèque  
Collège

**C., Rév. Jos. C.,** St-Laurent.—Plusieurs centaines d'objets intéressants ou instructifs.

**Champagne, Mad. Ch.,** Montréal.—“Our City and our Sports” (illustrations.)

**Gosselin, Mr. Emile,** élève du Collège.—Une petite collection de boutons.

**Halligan, Rév. Jas. H.,** Wellsville, O.—Une inscription japonaise.

**Joséphus, Rév. Fr.,** St-Laurent.—Plusieurs objets d'utilité.

**Lamothe, Mr. C.,** Montréal.—Un fer-à-cheval en aluminium.

**Lemay, Mr. Emile,** élève du Collège.—Plusieurs petits objets curieux.

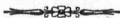
**Lemay, Mlle Hélène,** St-Laurent.—Un objet de curiosité.

**Lepage, Mad. David,** Montréal.—Un beau serpent chinois.

**Moore, Mr. Terence,** Montréal.—A curiously wrought pipe.

**Renaud, Rév. A.,** St-Laurent.—Divers objets de France et d'Italie.

**Ste-Amélie, Rév. Sœur M. de,** St-Laurent.—Plusieurs objets intéressants.



**Nota Bene.**—La liste ci-dessus est, sans doute, comme l'ont été les précédentes listes, bien incomplète; mais malgré toute notre bonne volonté et tout notre soin, il est presque impossible de ne point faire, chaque année, de nombreuses omissions, soit de noms des bienfaiteurs, soit d'objets présentés par eux; vu que très souvent les contributions nous sont remises d'une manière indirecte, ou nous parviennent sous le couvert de l'anonyme; c'est-à-dire, sans aucune indication de leur provenance.

Nos prions nos bienveillants amis de vouloir bien nous signaler toutes les omissions ou incorrections qu'ils pourraient remarquer dans nos listes annuelles; et, en même temps, nous voudrions exprimer le désir que les objets offerts soient accompagnés de tous les renseignements nécessaires pour leur parfaite détermination; surtout de ne pas oublier d'indiquer la *localité* pour les minéraux et les roches, et l'*habitat* pour les animaux et les plantes.

Nous acceptons toujours avec empressement et reconnaissance toute offrande, quelque minime qu'elle soit, pour la bibliothèque ou pour les différents départements du musée.

Prière d'adresser tout envoi, avec signature du donateur, au

**N. B.**—The above list is, no doubt, like the preceding ones, very incomplete. Notwithstanding our good will and vigilant care, it is almost impossible to not make, every year, numerous omissions of objects presented by our good friends, far and near, inasmuch as their contributions reach us very often in an indirect way, or are sent anonymously; that is, without any indication of their origin.

We beg our good friends to do us the kindness of calling our attention to whatever omissions and incorrections they might notice in our annual lists; and, at the same time, we would request that the objects offered be accompanied with all the informations necessary for their full and accurate determination. It is particularly important to indicate the *locality* for minerals and rocks, and the *habitat* for animals and plants.

We accept always with pleasure and gratitude whatever objects, however of little value they may be, that are presented to the library, or to the different departments of the museum.

All parcels, with an accompanying note, duly signed by the giver, should be addressed to

RÉV. JOSEPH CARRIER, C. S. C.,

REV. JOSEPH C. CARRIER, C. S. C.,

*Bibliothécaire et Curateur du Musée,  
Collège de Saint-Laurent, près  
Montréal, P. Q.*

*Librarian and Curator of the Museum,  
St-Laurent College, near  
Montreal, P. Q.*



CATALOGUE PARTIEL, | PARTIAL CATALOGUE  
DES OBJETS CLASSIFIÉS DU MUSÉE | OF THE CLASSIFIED OBJECTS IN  
GÉNÉRAL DU COLLÈGE DE SAINT- | THE GENERAL MUSEUM OF THE  
LAURENT (1). | COLLEGE OF ST. LAURENT (2).

III. PHYTOLOGIA.—BOTANIQUE.—BOTANY.

CX.—ORDRE DES CYCADÉES.—ORDER OF CYCADS.

DION EDULE, Bot. Mag.—*Dion comestible*.—Edible Dion.  
ZAMIA INTEGRIFOLIA.—*Zamie à fîles entières*.—Coontie.

CXI.—ORDRE DES PALMACÉES.—ORDER OF PALMS.

CHAMÆMORUS HUMILIS.—*Chamémore rampante*.—Low Chamæmorus.  
CHAMÆROPS HYSTRIX, Fraser.—*Chamærops épineux*.—Spiny Chamærops.  
COCOS PLUMOSA.—*Cocotier plumeux*.—Plumose Cocoa-tree.  
COCOS WEDDELIANA.—*Cocotier de Weddell*.—Weddell's Cocoa-tree.  
GEONEMA GRACILIS.—*Géonéma grêle*.—Slender Geonema.  
PANDANUS GRAMINIFOLIUS.—*Pandane graminifère*.—Gramin. Pandanus.  
PANDANUS JAVANICUS-VARIEGATUS.—*Pandane de Java*.—Java Pandanus.  
PHOENIX DACTYLIFERA, L.—*Dattier commun*.—Common Date-tree.  
PHOENIX RUPICOLA.—*Dattier rupicole*.—Rock Date-tree.  
SAGES (*Metrozylon*) RAPHIA, Lamk.—*Sagoutier*.—Sago.

CXI bis.—ORDRE DES CONIFÈRES.—ORDER OF CONIFERS.

ABIES ALBA, Michx.—*Epinette blanche*.—White Spruce.  
ABIES CANADENSIS, Michx.—*Pruche du Canada*.—Hemlock.  
ABIES FRASERII, Lindl.—*Sapin rouge*.—Double Balsam Fir.  
CUPRESSUS (*Retinospora*) PLUMOSA.—*Cyprès plumeux*.—Plum. Cypress.  
CUPRESSUS (*Retinospora*) PLUMOSA-ADUNCA.—*Cyprès doré*.—Gold. Cypress.  
ARAUCARIA EXCELSA GLAUCA.—*Araucaria glauque*.—Glauc. Araucaria.  
CRYPTOMERIA JAPONICA, Don.—*Crypt. du Japon*.—Japan Cryptomeria.  
JUNIPERUS COMMUNIS, L.—*Genévrier commun*.—Common Juniper.

(1) Voir l'Annuaire du Collège pour les années scolaires 1886-87, 1887-88, 1888-89, 1889-90, 1890-91, 1891-92, 1892-93, 1893-94.

(2) See the College Annals for the scholastic years 1886-87, 1887-88, 1888-89, 1889-90, 1890-91, 1891-92, 1892-93, 1893-94.

JUNIPERUS  
LARIX AMER  
LARIX BURG  
PICEA PUNGI  
PINUS DESIN  
PINUS RUBR  
PINUS STRO  
SEQUOIA (W  
TAXUS BACC  
TAXUS CANA  
THUYA OCCID  
THUYA ORIE

CXII

POTAMOGETO

C

ACORUS CAL

ALOGASIA SA

ALOGASIA VI

ANTHURIUM

ANTHURIUM

ANTHURIUM

ARISAEMA T

CALADIUM C

Caladiu

CALLA PALUS

CALLA (*Rich*

DIEFFENBACH

DIEFFENBACH

RICHARDIA A

SCHISMATOG

togloti

SYMPLOCARP

PEPEROMIA

CXIII

SPARGANIUM

SPARGANIUM

TYPHA LATIF

CXIV.—O

ALISMA PLAI

SAGITTARIA

SAGITTARIA

Arrow-

ATTOW-

CXV.—C

ANACHARIS C

JUNIPERUS VIRGANIANA, L. var. REPENS, Nutt.—*Genévrier bas*.—Lon. Juniper.  
LARIX AMERICANA, Michx.—*Mélèze d'Amérique*.—American Larch.  
LARIX EUROPEA, L.—*Mélèze d'Europe*.—European Larch.  
PICEA PUNGENS.—*Epinette piquante*.—Colorado blue Spruce.  
PINUS RESINOSUS, Ait.—*Pin résineux*.—Red Pine; Pitch Pine.  
PINUS RUBRA, Michx.—*Pin rouge*.—Red Pine.  
PINUS STROBUS L.—*Pin blanc*.—White Pine.  
SEQUIOIA (*Wellingtonia*) GIGANTEA.—*Sequoia gigantesque*.—Red-Wood.  
TAXUS BACCATA, L.—*If du Canada*.—American Yew.  
TAXUS CANADENSIS, Willd.—*If du Canada*; "Buis".—Ground Hemlock.  
THUYA OCCIDENTALIS, L.—*Cèdre blanc*.—American Arbor-Vitæ  
THUYA ORIENTALIS, L.—var. AUREA.—*Arbre de vie*.—Golden Arbor-Vital.

CXITER.—ORDRE DES NAIADÉES.—ORDER OF NAIADS.

POTAMOGETON NATANS, L.—*Potamot nageant*.—Broad-leaved Pond-Weed.

CXII.—ORDRE DES AROIDÉES.—ORDER OF AROIDS.

ACORUS CALAMUS, L. *Acore odorant*; "*Belle-Angélique*."—Common Sweet Flag.  
ALOCASIA SANDERIANA.—*Alocasie de Sander*.—Sander's Alocasia.  
ALOCASIA VEITCHII.—*Alocasie de Veitch*.—Veitch's Alocasia.  
ANTHURIUM ANDREANUM.—*Anthurium d'Andrée*.—Andrew's Anthurium.  
ANTHURIUM FERRIERENSE.—*Anthurium de Ferrier*.—Ferrier's Anthurium.  
ANTHURIUM REYNOLDIANUM.—*Anthurium de Reynold*.—Reynold's Anthurium.  
ANTHURIUM SCHERZERIANUM.—*Anthurium de Scherzer*.—Scherzer's Anthurium.  
ARISAEMA TRIPHYLLUM, Martius, *Gouet triphyllé*.—Common Indian Turnip.  
CALADIUM CONDFOLIUM, Willd.—*Caladium à feuil. cordées*.—Heart-leaf Caladium.  
CALLA PALUSTRIS, L.—*Calla des marais*.—Water Arum.  
CALLA (*Richardia*) MACULATA.—*Calla maculé*.—Stained Calla.  
DIEFFENBACHIA BAUSEI.—*Dieffenbachie de Bause*.—Baussee's Dieffenbachia.  
DIEFFENBACHIA MAGNIFICA.—*Dieffenbachie magnifique*.—Magnif. Dieffenbachia.  
RICHARDIA AFRICANA, KUNTH.—*Calla d'Ethiopie*.—Egyptian Calla.  
SCHISMATOGLOTTIS ROBELINI.—*Schismatoglote de Robelin*.—Rob. Schismatoglottis.  
SYMPLOCARPUS FORTIDUS, Salisb.—*Symplocarpe fétide*.—Shunk-Cabbage.  
PEPEROMIA MACULATA.—*Pépéromie maculée*.—Stained Peperomia.

CXIII.—ORDRE DES TYPHACÉES.—ORDER OF TYPHADS.

SPARGANIUM NATANS, L.—*Rubannier nageant*.—Floating Burr-Reed.  
SPARGANIUM RAMOSUM, Huds.—*Rubannier dressé*.—Burr-Reed.  
TYPHA LATIFOLIA, L.—*Masselles à ftes. larges*; "*Quenouilles*."—Cat Tail-Flag.

CXIV.—ORDRE DES ALISMACÉES.—ORDER OF WATER PLANTAINS.

ALISMA PLANTAGO, L.—*Plantain d'eau*.—Amer. Water-Plantain.  
SAGITTARIA SAGITTAEFOLIA, L.—*Sagittaire à ftes sagittées*.—Arrow-Head.  
SAGITTARIA VARIABILIS, Engel.—*Sagittaire à ftes. variables*.—Large leaved Arrow-Head.

CXV.—ORDRE DES HYDROCHARIDÉES.—ORDER OF FROGBITS.

ANACHARIS CANADENSIS, Planc.—*Udore du Canada*.—Ditch Moss.





- LYCASTE SKINNERI, Lindl.—*Lycaste de Skinner*.—Skinner's Lycasta.  
MASDEVALLIA TOVARENSIS.—*Masdevallie de Tovar*.—Tovar Masdevallia.  
MICROSTYLIS OPHIOGLOSSOIDES, Nutt.—*Microstyle langue de serpent*.—Adder's Tongue Microstyle.  
MILTONIA CANDIDA, Lindl.—*Miltonie candide*.—White Miltonia.  
MILTONIA REGNELLII, A.—*Miltonie de Régnel*.—Regnell's Miltonia.  
ORCHIS SPECTABILIS, Linn.—*Orchis brillant*.—Showy Orchis.  
ONCIDIUM ORNITHORHYNCHUM, Lindl.—*Oncidium ornithorhynque*.—Orn. Onc.  
ONCIDIUM SPLENDIDUM, Lindl.—*Oncidium splendide*.—Shining Oncidium.  
ONCIDIUM VARICOSUM, Lindl.—*Oncidium variqueux*.—Varicose Oncidium.  
ONCIDIUM TIGRINUM, Lindl.—*Oncidium tigré*.—Tiger Oncidium.  
ODONTOGLOSSUM CORDATUM.—*Odontoglosse cordée*.—Cordate Odontoglossum.  
ODONTOGLOSSUM INSELEYI.—*Odontoglosse d'Inseley*.—Inseley's Odontoglossum.  
ODONTOGLOSSUM PULCHELLUM-MAJUS, Bat.—*Odontoglosse agréable*.—Large Odontoglossum.  
ODONTOGLOSSUM ROSSII-MAJUS.—*Odontoglosse grand*.—Ross's Odontoglossum.  
PHALENOPSIS VIOLACEA.—*Phalénopside violacée*.—Violet Phalenopsis.  
PHAIUS GRANDIFOLIUS.—*Phaius à grandes feuilles*.—Large-leaved Phaius.  
PILUMNA FRAGRANS.—*Pilonne fragrant*.—Fragrant Pilumna.  
PLEIONE (CELOGYNE) LAGENARIA, Lind.—*Célogyge lagénaire*.—Gourd Celogyge.  
SACCOCHILUM GIGANTHEUM.—*Saccochile gigantesque*.—Giant Saccochilum.  
SPIRANTHUS ROMANZOFFIANA, Cham.—*Spiranthe de Romanzoff*.—Romanzoff's Ladies' Tresses.  
SPIRANTHES CERNUA, Rich.—*Spiranthe penché*.—Reclined Ladies' Tresses.  
TRICHOPIA MARGINATA.—*Trichopille marginée*.—Marginated Trichopilia.

CXVIII.—ORDRE DES SCITAMINÉES.—ORDER OF ARROW WORTS.

- ANOMUM VITTATUM.—*Amome à bandelettes*.—Ribbioned Amomum.  
CANNA INDICA, L.—*Batisier*; *Canne d'Inde*.—Common Indian Shot.  
MARANTA CONSPICUA.—*Galanga remarquable*.—Showy Maranta.  
MARANTA LUBBERSII.—*Galanga de Lubbers*.—Lubbers' Maranta.  
MARANTA VEITCHII, Hort.—*Galanga de Veitch*.—Veitch's Maranta.  
MARANTA ZEBRINA, var. CONSPICUA.—*Galanga zébrée*.—Striped Maranta.  
MARANTA ZEBRINA, var. BACHMANIA.—*Galanga de Bachman*.—Bachman's Maranta.  
MUSA SAPIENTUM, L.—*Bananier*.—Banana-tree.  
PHRYNIUM VARIEGATUM.—*Phrynie variée*.—Variegated Phrynum.  
STRELITZIA REGINE, Ait.—*Strelitzia de la Reine*.—Queen's Strelitzia.

CXIX.—ORDRE DES BOMÉLIACÉES.—ORDER OF BROMELIADS.

- ÆCHMEA DISCOLOR.—*Æchméa discolorée*.—Discolor Æchmea.  
ÆCHMEA ZEBRINA.—*Æchméa zébrée*.—Striped Æchmea.  
ANANASSA SATIVA, Linn.—*Ananas cultivé*.—Pine-Apple.  
CRYPTANTHUS AGALIS-ZEBRINA.—*Cryptanthus zébré*.—Striped Cryptanthus.  
CRYPTANTHUS ZEBRINA-AUREA.—*Cryptanthus doré*.—Golden Cryptanthus.  
KAVATAS (NIDULARIUM).—*Nidulaire*?  
TILLANDSIA USNEOIDES, L.—*Tillandsie usnéoïde*.—Black Moss.  
VRIESIA (*Tillandsia*) BRACHYSTACHYS.—*Tillandsie à tige-courte*.

CXX.—ORDRE DES AMARYLLIDACÉES.—ORDER OF AMARYLLIDS.

- AGAVE AMERICANA.—*Agave d'Amérique*.—Century-Plant.  
AGAVE FILIFERA, Hort.—*Agave filifère*.—Filiiferous Century-Plant.  
AMARYLLIS SPECIOSA, L'Her.—*Amaryllis remarquable*.—Beautiful Amaryllis.  
CALOCHORTUS ALBUS.—*Calochorte blanc*.—White Calochortus.

CLIVIA MINIATA-SUPERBA. — *Clivie superbe*. — Beautiful Clivia.  
 CRINUM MACOUNII. — *Crinole de Macoun*. — Macoun's Crinum.  
 CURCULIGO RECURVATA. — *Curculigo recourbée*. — Recurved Curculigo.  
 EUCHARIS AMAZONICA, Lindl. — *Eucharide de l'Amazone*. — Amazon Eucharis.  
 FIBRESIA REPACTA-ALBA. — *Frisie blanche*. — White Freesia.  
 NARCISSUS JONQUILLA, L. — *Jonquille*. — Jonquil.  
 NARCISSUS MAJOR. — *Grand Narcisse*. — Tall Narcissus.  
 NARCISSUS POETICUS, L. — *Narcisse des Poëtes*. — Poet's Narcissus.  
 NARCISSUS PSEUDO-NARCISSUS, L. — *Faux Narcisse*. — Daffodil.

CXXI.—ORDRE DES IRIDACÉES.—ORDER OF IRIDS.

CROCUS LUTEUS, Lam. — *Safran jaune*. — Yellow crocus.  
 CROCUS VERNUS, Lam. — *Safran des fleuristes*. — Spring crocus.  
 GLADIOLUS BLANDUS, Ait. — *Glaïeul rose*. — Charming Gladiolus.  
 GLADIOLUS COMMUNIS, Linn. — *Glaïeul commun*. — Common Gladiolus.  
 IRIS FLORENTINA, L. — *Iris de Florence*. — Common Flower-de-Luce.  
 IRIS GERMANICA, L. — *Iris d'Allemagne*. — Flower-de-Luce.  
 IRIS PUMILA, L. — *Iris naine ou flambe*. — Dwarf Garden Iris.  
 IRIS VIRGINICA, L. — *Iris de Virginie*. — Slender Blue-Flag.  
 PARDANTHUS (*Ixia*) SINENSIS, Ker. — *Ixia de Chine*. — Blackberry Lily.  
 SISYRINCHIUM BELLUM. — *Sisyrinchium charmant*. — Charming Sisyr.  
 SISYRINCHIUM BERMUDIANA, L. — *Bermudienne à petites fleurs*. — Bermuda Blue-eyed Grass.  
 TIGRIDA CONCHYFLORA, Sweet. — *Tigridie conchyflore*. — Conchyflore Tigridia.  
 TIGRIDA PAVONIA, Red. — *Tigridie queue-de-Paon*. — Tiger-Flower.

CXXIV.—ORDRE DES LILIACÉES.—ORDER OF LILY WORTS.

AGAPANTHUS UMBELLATUS, L'Her. — *Agapanthe en ombelle*. — Umbel. Agapanthus.  
 ASPARAGUS OFFICINALIS, L. — *Asperge officinale*. — Common Asparagus.  
 ASPARAGUS PLUMOSA-NANA. — *Asperge plumeuse-naine*. — Plumose Asparagus.  
 ALLIUM ASCALONICUM, L. — *Ail échalotte*. — Schallot.  
 ALLIUM CANADENSE, L. — *Ail du Canada*. — Canadian Garlic.  
 ALLIUM CEPA, L. — *Oignon*. — Common Onion.  
 ALLIUM CEPA, L. var. BULBIFERUM. — *Oignon bulbifère*. — Bulbiferous Onion.  
 ALLIUM PORRUM, L. — *Ail poireau*. — Leek.  
 ALLIUM SATIVUM, L. — *Ail cultivé*. — Common Garlic.  
 ALLIUM SCHENOERASUM, L. — *Ail civette " Ciboulette "*. — Chives.  
 BRODLEA CAPITATA. — *Brodie à tête*. — Wild Onion.  
 ASPHODELUS RAMOSUS, Willd. — *Asphodèle rameux*. — White Asphodel.  
 CLINTONIA BOREALIS, L. — *Clintonie boréale*. — Northern Clintonia.  
 CONVALLARIA MAJALIS, L. — *Muguet de Mai*. — Lily-of-the-Valley.  
 DRACŒNA ALTERNATA. — *Dragonnier alterne*. — Alternate Dracœna.  
 DRACŒNA GOLDIANA. — *Dragonnier de Gold*. — Gold's Dracœna.  
 ERYTHRONIUM AMERICANUM, Smith. — *Erythorne d'Amérique*. — Yellow Dog-Tooth Violet.  
 FRITILLARIA MELEAGRIS, L. — *Fritillaire Pintade*. — Check-weed Fritillaria.  
 FUNKIA OVATA. — *Spr. Funkia à feuilles ovales*. — Blue Day-Lily.  
 HEMEROCALLIS FLAVA, L. — *Hémérocalte jaune*. — Yellow Day-Lily.  
 HEMEROCALLIS FULVA, L. — *Hémérocalte fauve*. — Common Day-Lily.  
 HEMEROCALLIS JAPONICA, Thun. — *Hémérocalte du Japon*. — White Day-Lily.  
 HYACINTHUS ORIENTALIS, L. — *Hyacinthe d'Orient*. — Common Hyacinth.  
 LAPAGERIA ROSEA, R. & P. — *Lapagérie rose*. — Rosy Lapageria.  
 MEDEOLA VIRGINICA, L. — *Médole de Virginie*. — Cucumber-root.  
 MUSCARI BOTRYOIDES, L. — *Muscari à grappes*. — Common Grape-Hyacinth.

MYRSIPH  
 JUN.  
 LIL'IM B  
 LIL'UM C  
 LIL'UM C  
 LIL'UM C  
 LIL'UM J  
 LIL'UM L  
 LIL'UM M  
 LIL'UM P  
 LIL'UM T  
 LIL'UM T  
 ORNITHO  
 Beth  
 SCILLA M  
 POLYGO  
 seal.  
 POLYGO  
 POLYANT  
 SANSEVIE  
 SMILACIN  
 Seal.  
 SMILACIN  
 SMILACIA  
 SMILACIN  
 Seal.  
 STREPTO  
 TOFIELDI  
 TOFIELDI  
 TRILLIUM  
 TRILLIUM  
 TRILLIUM  
 Nigh  
 TULIPA G  
 TULIPA G  
 UVULARIA  
 Bell  
 UVULARIA  
 UVULARIA  
 Bell  
 VERATRUM  
 YUCCA AL  
 YUCCA PH  
 ZIGADENUM  
 (C  
 JUNCUS B  
 Rush  
 JUNCUS E  
 JUNCUS B  
 JUNCUS F  
 JUNCUS F  
 LUZULA C  
 LUZULA F  
 LUZULA S



MYRSIPHYLLUM ASPARAGOIDES.—*Myrsiphyllé asparagoïde*.—Asparag. Myrsiphyllum.

LILIUM BULBIFERUM, L.—*Lis Bulbifère*.—Bulblet-bearing Lily.  
LILIUM CANADENSE, L.—*Lis du Canada*.—Canadian Yellow Lilly.  
LILIUM CANDIDUM, L.—*Lis blanc*.—White Lily.  
LILIUM CROCEUM, Chaix.—*Lis orangé*.—Orange Lily.  
LILIUM JAPONICUM, Th.—*Lis du Japon*.—Japan Lily.  
LILIUM LONGIFLORUM, L.—*Lis blanc à longues fleurs*.—Long-flower White Lily.  
LILIUM MARTAGON, L.—*Lis Martagon*.—Martagon Lily.  
LILIUM PHILADELPHICUM, L.—*Lis de Philadelphie*.—Philadelphia Lilly.  
LILIUM TIGRINUM, Ker.—*Lis tigré*.—Tiger-Spotted Lily.  
ORNITHOGALUM UMBELLATUM, L.—*Ornithogale à ombelle*.—Common Star of Bethlehem.

SCILLA MARITIMA, L.—*Scille maritime*.—Sea-side Squill.

POLYGONATUM BIFLORUM, Elliott.—*Sceau-de-Salomon biflore*.—Small Salomon's seal.

POLYGONATUM MULTIFLORUM, Desf.—*Sceau de Salomon*.—Great Salomon's Seal.

POLYANTHUS TUBEROSA, L.—*Tubéreuse des Jardins*.—Tuberose.

SANSEVIERA ZEBRINA.—*Sansévière zébrée*.—Striped Sansevieria.

SMILACINA BIFOLIA, Desf.—*Smilacine à 2 feuilles*.—2-leaved False Salomon's Seal.

SMILACINA RACEMOSA, Desf.—*Smilacine à grappes*.—False spikenard.

SMILACINA STELLATA, Desf.—*Smilacine en étoile*.—Star-flow. False Salomon's Seal.

SMILACINA TRIFOLIA, Desf.—*Smilacine à 3 feuilles*.—3-leaved False Salomon's Seal.

STREPTOPUS ROSEUS, Michx.—*Streptope rose*.—Rose Twisted-Stalk.

TOFIELDIA GLUTINOSA, Willd.—*Tofieldie glutineuse*.—Glutinous Tofieldia.

TOFIELDIA PALUSTRIS, Huds.—*Tofieldie des marais*.—Marsh Tofieldia.

TRILLIUM ERECTUM, L.—*Trille dressé*.—Purple 3-leaved Nightshade.

TRILLIUM ERITHROCAHPUM, Michx.—*Trille à fruit rouge*.—Plantain Trillium.

TRILLIUM GRANDIFLORUM, Salisb.—*Trille à grandes fleurs*.—Great-flowers glab-Nightshade.

TULIPA GESNERIANA, L.—*Tulipe des fleuristes*.—Common Tulip.

TULIPA GESNERIANA, L. var. FLOREPLENO.—*Tulipe double*.—Double Tulip.

UVULARIA GRANDIFLORA, Smith.—*Uvulaire à Grandes fleurs*.—Large-flowered Bellwort.

UVULARIA PERFOLIATA, L.—*Uvulaire perfoliée*.—Perfoliate Bellwort.

UVULARIA SESSIFOLIA, L.—*Uvulaire à feuilles sessiles*.—Sessile-flowered Bellwort.

VERATRUM VIRIDE, L.—*Varaire vert*.—Amer. White Hellebore.

YUCCA ALÓPOLIA, *Épée espagnole*.—Spanish Bayonet.

YUCCA FILAMENTOSA-AUREA.—*Yucca filamenteux*.—Filamentous Yucca.

ZIGADENUS VENENOSUS, Wats.—*Zigadène vénéneux*.—Poisonous Zygadenus.

CXXV.—ORDRE DES JONCACÉES.—ORDER OF RUSHES.

JUNCUS BALTICUS, Deth. var. LITTORALIS, Engel.—*Jonc de la Baltique*.—Baltic Rush.

JUNCUS EFFUSUS, L.—*Jonc épais*.—Common Rush.

JUNCUS BUFONIUS, L.—*Jonc des Crapauds*.—Toad Rush.

JUNCUS FILIFORMIS, L.—*Jonc filiforme*.—Bristly Rush.

JUNCUS TENUIS, Willd.—*Jonc grêle*.—Slender Rush.

LUZULA CAMPESTRIS, D C.—*Luzule champêtre*.—Field Rush.

LUZULA PARVIFLORA, Desf.—*Luzule à petites fleurs*.—Small flowered Wood-Rush.

LUZULA SPADICEA, D C.—*Luzule spadicee*.—Spadiceous Wood-Rush.

CXXVI.—ORDRE DES COMMÉLYNEES.—ORDER OF SPIDERWORTS

- TRADESCANTIA MULTICOLOR.—*Ephémère multicolore*.—Many-colored Spiderwort.  
 TRADESCANTIA PILOSA, Lehm.—*Ephémère velue*.—Hairy Spiderwort.  
 TRADESCANTIA VIRGINICA, L.—*Ephémère de Virginie*.—Virginia Spiderwort.

CXXIX.—ORDRE DES CYPÉRACÉES.—ORDER OF SEDGES.

- CAREX ARCTATA, Boott.—*Laiche de bois*.—Sylvan Sedge.  
 CAREX ADUSTA, Boott.—*Laiche brûlée*.—Burnt Sedge.  
 CAREX AQUATILIS, Wahl.—*Laiche aquatique*.—Aquatic Sedge.  
 CAREX AUREA, Nutt., var. ANDROGYNA.—*Laiche dorée androgyné*.—Androgyné Sedge.  
 CAREX BUXBAUMII, Wähl.—*Laiche de Buxbaum*.—Buxbaum's Sedge.  
 CAREX CANESCENS, L.—*Laiche blanchâtre*.—Common Whitish Sedge.  
 CAREX CAPILLARIS, L.—*Laiche capillaire*.—Capillary Sedge.  
 CAREX CONCINA, Boott.—*Laiche élégante*.—Elegant Sedge.  
 CAREX CRINITA, Lam.—*Laiche à crête*.—Crested Sedge.  
 CAREX CRISTATA, Schw.—*Laiche à frange*.—Fringed Sedge.  
 CAREX DEBILIS, Michx., var. RUGGII.—*Laiche débile*.—Slender Sedge.  
 CAREX ECHINATA, Muft., var. MICROSTACHYS, Boech.—*Laiche épineuse*.—Bristle-stalked Sedge.  
 CAREX FILIFORMIS, L.—*Laiche filiforme*.—Thread-like Sedge.  
 CAREX FILIFORMIS, L., var. LATIFOLIA.—*Laiche filiforme à feuilles larges*.—Large-leaved Sedge.  
 CAREX FLAVA, L.—*Laiche jaunâtre*.—Yellowish Sedge.  
 CAREX GLABREOSA, Wahl.—*Laiche graveleuse*.—Gravelly Sedge.  
 CAREX GRANULARIS, Muhl.—*Laiche à épis granuleux*.—Granulated Sedge.  
 CAREX HOUGHTONII, Torr.—*Laiche de Houghton*.—Houghton's Sedge.  
 CAREX INTUMESCENS, Rudge.—*Laiche gonflée*.—Inflated Sedge.  
 CAREX IRRIGA, Smith, var. MAGELLANICA, Lamk.—*Laiche de Magellan*.—Magellan Sedge.  
 CAREX LIMOSA, L.—*Laiche des marais*.—Marsh Sedge.  
 CAREX LIVIDA.—Willd.—*Laiche livide*.—Livid Sedge.  
 CAREX LUPULINA, Muhl., var. PEDUNCULATA.—*Laiche Lupuline pédonculée*.—Hop-like Sedge.  
 CAREX LAXIFLORA, Lam., var. INTERMEDIA, Booth.—*Laiche intermédiaire*.—Interm. Sedge.  
 CAREX MARITIMA, Wahl.—*Laiche maritime*.—Sea-side Sedge.  
 CAREX MERCIDA, Booth.—*Laiche languissant*.—Languid Sedge.  
 CAREX NOVE-ANGLIÆ, Schw.—*Laiche de la Nouvelle-Angleterre*.—New-England Sedge.  
 CAREX OLIGOSPERMA, Michx.—*Laiche à fruits peu nombreux*.—Few-fruited Sedge.  
 CAREX PAUCIFLORA, Light f.—*Laiche à fleurs rares*.—Few-flowered Sedge.  
 CAREX PLANTAGINEA, Lam.—*Laiche à feuilles de Plantain*.—Plantain-leaved Sedge.  
 CAREX PEDUNCULATA, Muhl.—*Laiche pédonculée*.—Peduncled Sedge.  
 CAREX PENNSYLVANICA, Lam.—*Laiche de Pennsylvanie*.—Pennsylvanian Sedge.  
 CAREX RAUFLORA, Smith.—*Laiche rariflore*.—Few flowered Sedge.  
 CAREX POLYTRICHOIDES, Muhl.—*Laiche à tige filiflore*.—Slender stemmed Sedge.  
 CAREX RETRORSA, Schw.—*Laiche à fruits réfléchis*.—Reflex-fruited Sedge.  
 CAREX RETRORSA, Schw., var. HARTII.—*Laiche à fruits réfléchis*.—Reflex-fruited Sedge.  
 CAREX ROSA, Schk.—*Laiche rose*.—Rose-flowered Sedge.  
 CAREX SALINA, Wahl.—*Laiche saline*.—Saline Sedge.

CAREX S  
 CAREX  
 CAREX S  
 CAREX S  
 CAREX S  
 CAREX S  
 CAREX S  
 col  
 CAREX S  
 CAREX S  
 CAREX T  
 CAREX T  
 Sed  
 CAREX T  
 CAREX T  
 CAREX V  
 CAREX V  
 CAREX V  
 CAREX V  
 Sed  
 CAREX V  
 CAREX V  
 CAREX U  
 CYPERUS  
 CYPERUS  
 CYPERUS  
 DULICHN  
 ELEOCHA  
 ELEOCHA  
 ELEOCHA  
 ELEOCHA  
 ERIOPHO  
 COL  
 ERIOPHO  
 ERIOPHO  
 ERIOPHO  
 SCIRPUS  
 SCIRPUS  
 Rus  
 SCIRPUS  
 SCIRPUS  
 SCIRPUS  
 SCIRPUS  
 C  
 AGROPYR  
 AGROPYR  
 A W  
 AGROPYR  
 AGROPYR  
 AGROPYR  
 AGROPYR

- CAREX SCABRATA, Schw.—*Laiche scabre*.—Scabrous Sedge.  
 CAREX SCIRPOIDEA, Michx.—*Laiche faux-scirpe*.—Pseudo-Scirpus Sedge.  
 CAREX SCOPARIA.—*Laiche à balai*.—Broom-like Sedge.  
 CAREX SICCATA, Dewey.—*Laiche à épi sec*.—Dried-spike Sedge.  
 CAREX SQUARROSA, L.—*Laiche scarieuse*.—Scarious Sedge.  
 CAREX STIPATA, Muhl.—*Laiche épaisse*.—Thick-leaved sedge.  
 CAREX STRAMINEA, Schk. var. BREVIOR.—*Laiche à couleur de paille*.—Straw-colored Sedge.  
 CAREX STRICTA, Lam.—*Laiche étroite*.—Narrow leaved Sedge.  
 CAREX TENELLA, Schk.—*Laiche très grêle*.—Very slender Sedge.  
 CAREX TENTACULA, Mull.—*Laiche à longues pointes*.—Long-pointed Sedge.  
 CAREX TERETIUSCULATA, Good.—*Laiche à panicule spéciforme*.—Specif. panicled Sedge.  
 CAREX TUCKERMANNI, Booth.—*Laiche de Tuckermann*.—Tuckermann's Sedge.  
 CAREX TRISPERMA, Dewey.—*Laiche à 3 graines*.—3-seeded Sedge.  
 CAREX VAGINATA, Tausch.—*Laiche vaginée*.—Vaginated Sedge.  
 CAREX VARIA, Muhl.—*Laiche variée*.—Varied Sedge.  
 CAREX VESTITA, Willd.—*Laiche vêtue*.—Vested Sedge.  
 CAREX VULGARIS, Fries, var. HYPERBOREA.—*Laiche hyperboréale*.—Hyperboreal Sedge.  
 CAREX VULGARIS, Fries.—*Laiche commune*.—Northern Sedge.  
 CAREX VULPINOIDEA, Michx.—*Laiche faux-Vulpin*.—False Vulpine Sedge.  
 CAREX UMBELLATA, Schw.—*Laiche en ombelle*.—Umbellated Sedge.  
 CAREX UTRICULATA, Boott.—*Laiche utriculaire*.—Utricular Sedge.  
 CYPERUS ALTERNIFOLIUS, L.—*Souchet à feuilles alternes*.—Alt.-leaved Sedge.  
 CYPERUS ALTERNIFOLIUS VARIEGATUS.—*Souchet varié*.—Variegated Sedge.  
 CYPERUS DIANDRUS, Torr.—*Souchet diandre*.—Dianthus Sedge.  
 CYPERUS STRIGOSUS, L.—*Souchet étancé*.—Thin Galingale.  
 DULICHIMUM SPATHACEUM, Pers.—*Dulichium spathacé*.—Spathaceous Dulichium.  
 ELOCHARIS ACICULARIS, R. Br.—*Élocharide aciculaire*.—Aicular Spike-Rush.  
 ELOCHARIS CESPITOSUS, L.—*Élocharide gazonnante*.—Cespituous Spike-Rush.  
 ELOCHARIS TENUIS, Schultes.—*Élocharide tenue*.—Slender Sp.-Rush.  
 ELOCHARIS PALUSTRIS, R. Br.—*Élocharide des marais*.—Swamp Sp.-Rush.  
 ERIOPHORUM POLYSTACHION, L.—*Linaigrette à plusieurs épis*.—Many-spiked Cotton-Grass.  
 ERIOPHORUM RUSSEOLUM, Fries.—*Linaigrette roussâtre*.—Brownish Cotton-Grass.  
 ERIOPHORUM VAGINATUM, L.—*Linaigrette engainée*.—Horsetail Cotton-Grass.  
 ERIOPHORUM VIRGINICUM, L.—*Linaigrette de Virginie*.—Virginia Cotton-Grass.  
 SCIRPUS ERIOPHORUM, Michx.—*Scirpe laineux*.—Wool-Grass.  
 SCIRPUS ERIOPHORUM, Michx. var. CYPERINUS, Gr.—*Scirpe noir et vert*.—Club-Rush.  
 SCIRPUS LACUSTRIS, L.—*Jonc des chaisiers*.—Bullrush.  
 SCIRPUS PUNGENS, Wahl.—*Scirpe Triquètre*.—Triquetrous Club-Rush.  
 SCIRPUS RUFUS, Schr.—*Scirpe roux*.—Brown Club-Rush.  
 SCIRPUS ATROVIRENS.—Muhl.—*Scirpe des bois*.—Wood-Rush.

CXXX.—ORDRE DES GRAMINÉES.—ORDER OF GRASSES.

- AGROPYRUM CANINUM, R. & S.—*Froment des chiens*.—Awned Wheat-Grass.  
 AGROPYRUM CANINUM, var. CŒRULEUM.—*Froment des chiens bleuâtre*.—Blue-awned Wheat-Grass.  
 AGROPYRUM DIVERGENS, Nees.—*Agropyre divergent*.—Spreading Couch-Grass.  
 AGROPYRUM GLAUCUM, R. et S.—*Chiendent glauque*.—Glaucous Wheat-Grass.  
 AGROPYRUM REPENS, L.—*Agropyre rampant "Chiendent"*.—Couch-Grass.  
 AGROPYRUM TENERUM, Vasey.—*Agropyre tendre*.—Tender Wheat-Grass.



- PESTUCA HETEROPHYLLA**, — *Fétuque à fies hétérophylles*. — Heterophyl. Fescue-Grass.  
**PESTUCA OVINA**, L. — *Fétuque des moutons*. — Sheep's Fescue.  
**GLYCERIA ARUNDINACEA**, Kunth. — *Glycerie-Roseau*. — Rush-like Manna-Grass.  
**GLYCERIA CANADENSIS**, Trin. — *Glycère du Canada*. — Canadian Rattlesnake-Grass.  
**GLYCERIA ELONGATA**, Trin. — *Glycère allongée*. — Elongated Manna-Grass.  
**GLYCERIA FLUITANS**, R. Br. — *Glycère flottante*. — Floating Manna-Grass.  
**GLYCERIA MARITIMA**, Wahl. — *Glycère maritime*. — Sea Spear-Grass.  
**GLYCERIA NERVATA**, Trin. — *Glycère nervee*. — Nerved Manna-Grass.  
**GYNERIUM ARGENTEUM**, Nees. — *Gynérie de Pampas*. — Pampas-Grass.  
**HEROCHLOA BOREALIS**, R. & S. — *Herchiocha boréale*. — Seneca-Grass.  
**HORDEUM DISTICHUM**. — *Orge à 2 rangs*. — Two-rowed Barley.  
**HORDEUM JUBATUM**, L. — *Orge agréable*. — Squirrel-Tail Grass.  
**HORDEUM PRATENSE**, Huds. — *Orge des prés*. — Meadow Barley Grass.  
**HORDEUM VULGARE**, L. — *Orge commune*. — Common Barley.  
**KOELERIA CRISTATA**, Pers. — *Kulérie à crêtes*. — Crested Koeleria.  
**LEERSIA ORYZOIDES**, Schw. — *Léerste à riz*. — False Rice-Grass.  
**LOLIUM PERENNE**, L. — *Iraie vivace*. — Perennial Rye-Grass.  
**LOLIUM ITALICUM**, L. — *Iraie d'Italie*. — Italian Darnel.  
**LOLIUM THEMULENTUM**, L. — *Iraie envivante*. — Poisonous Darnel.  
**MILIUM EFFUSUM**, L. — *Millet étalé*. — Spreading Millet-Grass.  
**MUHLENBERGIA GLOMERATA**, Trin. — *Muhlenbergie agglomérée*. — Glom. Drop-Seed Grass.  
**MUHLENBERGIA SYLVATICA**, Torr. et Gr. — *Muhlenbergie des bois*. — Wood Muhlenbergia.  
**MUHLENBERGIA MEXICANA**, Trin. — *Muhlenbergie du Mexique*. — Mexican Muhlenbergia.  
**OPLISMENUS CRUS-GALLI**, Kunth. — *Oplismène pied-de-coq*. — Cock's-foot Opl.  
**ORYZOPSIS CANADENSIS**, Torr. — *Oryzopside du Canada*. — Canada Mountain-Rice.  
**ORYZOPSIS ASPERIFOLIA**, Michx. — *Oryzopside à épi blanc*. — White Mountain-Rice.  
**PANICUM CAPILLARE**, L. — *Panic capillaire*. — Annual Field-Panic.  
**PANICUM CRUS-GALLI**, L. — *Panic pied-de-coq*. — Cock's foot Panic.  
**PANICUM CRUS-GALLI**, L., var. *HISPIDULUM*, Muhl. — *Panic hispide*. — Hispid Barn-yard Grass.  
**PANICUM DICHOTOMUM**, L. — *Panic dichotome*. — Dichotomous Panic-Grass.  
**PANICUM INTERMEDIUM**. — *Panic intermédiaire*. — Panic-Grass.  
**PANICUM VIRGATUM**, L. — *Panic rayé*. — Rayed Panic-Grass.  
**PANICUM VULGATUM**, L. — *Panic commune*. — Common Panic-Grass.  
**PHALARIS ARUNDINACEA**, L. — *Phalaris-Roseau*. — Reed-Canary-Grass.  
**PHALARIS ARUNDINACEA**, L., var. *PICTA*. — *Ruban de bergère*. — Ribbon-Grass.  
**PHALARIS CANARIENSIS**, L. — *Graines des Canaries*. — Canary-Grass.  
**PHLEUM PRATENSE**, L. — *Phléole des prés*. — Timothy; Herd's-Grass.  
**POA ANNUA**, L. — *Paturin annuel*. — Low Spear-Grass.  
**POA CAESIA**, Smith. — *Paturin bleu*. — Blue-Grass.  
**POA COMPRESSA**, L. — *Paturin comprimé*. — Wire-Grass.  
**POA DEBILIS**, Torr. — *Paturin débile*. — Weak Meadow-Grass.  
**POA GLUMARIS**, Trin. — *Paturin gluveux*. — Glumaceous Meadow-Grass.  
**POA LAXA**, Haencke. — *Paturin lâche*. — Wavy Meadow-Grass.  
**POA MEMORALIS**, L. — *Paturin des bois*. — Wood Meadow-Grass.  
**POA PRATENSIS**, L. — *Paturin des champs*. — Common Meadow-Grass.  
**POA SEROTINA**, Ehrh. — *Paturin tardif*. — False Red-Top Grass.  
**SACCHARUM OFFICINARUM**, L. — *Canne à sucre*. — Sugar-Cane.  
**SECALE CEREALE**, L. — *Seigle commun cultivé*. — Common Rye.  
**SETARIA GLAUCA**, Beauv. — *Sétaire glauque*. — Fox-Tail.  
**SETARIA ITALICA**, Kunth. — *Sétaire d'Italie*. — Hungarian Millet.

SETARIA VIRIDIS, Beauv.—*Sétaire verte*; “Mil sauvage”.—Green Fox-Tail.  
 SPOROBOLUS HETEROLEPIS, Gray.—*Sporobole*.—Drop-seed Grass.  
 STIPA PENNATA, L.—*Stipe plumeuse*.—Feather-Grass.  
 STIPA VIRIDULA, Trin.—*Stipe verdâtre*.—Greenish Weather-Grass.  
 SORGHUM HOLAPENSE.—*Sorgho de l'Inde*.—Indian Sorghum.  
 SORGHUM SACCHARATUM, Pers.—*Sorgho sucré*.—Sweet Sorghum, or Broom Corn.  
 SPARTINA CYNOSUROIDES, Willd.—*Spartine cynosuroides*.—Fresh water Cord-Grass.  
 TRISTETUM SUBSPICATUM, Beauv., var. MOLLE, Gray.—*Tristète molle*.—Soft Trisetum.  
 TRISTETUM REPENS, L.—*Chiendent des bouliques*.—Couch or Twitch-Grass.  
 TRITICUM VULGARE, Villd.—*Froment commun*.—Common Wheat.  
 TRITICUM REPENS, Villd., var. HYEMALE.—*Blé d'automne*.—Common Wheat.  
 TRITICUM VULGARE, Villd., var. NIGRUM.—*Froment commun noir*.—Common black Wheat.  
 ZEA MAYS, L.—*Maïs cultivé*; *Blé d'Inde*.—Indian Corn.  
 ZIZANIA AQUATICA, L.—*Zizanie aquatique, ou “Folle Avoine”*.—Water-Rice.

(A suivre)

(To be continued.)



XI. C  
 I. FAM  
 F  
 1 OST  
 3. "  
 II: FA  
 FA  
 6. AN  
 8.  
 10.  
 12.  
 III. FAM  
 FAM  
 13. PECT  
 15. "  
 17. "  
 19. "  
 21. "  
 23. "  
 24. "  
 26. "  
 28. "  
 30. "  
 32. "  
 34. "  
 36. "  
 38. "  
 39. AMUS  
 42. LIMA  
 43. "  
 FAMILLE  
 FAM.  
 44. SPOND  
 "  
 49. PLICA  
 51. "  
 FAMILLE  
 FAM.  
 56. AVICU  
 58. "  
 Mex.



XI. CONCHOLOGIA.—CONCHYLIOLOGIE.—CONCHOLOGY.

B. COQUILLES BIVALVES.

BIVALVE SHELLS.

Lamellibranches.

Lamellibranchiata.

- |   |  |
|---|--|
| <p>I. FAMILLE DES OSTRÉIDÉES.—<br/>FAM. OF OSTREIDAE.—</p> <p>1 OSTRÉA <i>virginica</i>, Lister; Atl.<br/>3. " <i>edulis</i>, Linn.; Eur.</p> <p>II. FAMILLE DES ANOMIDÉES.—<br/>FAM. OF ANOMIIDAE.—</p> <p>6. ANOMIA <i>ephippium</i>, Linn.<br/>8. " <i>Ctenusii</i>, Linn.; Médit.<br/>10. " <i>cepa</i>, Linn.; Médit.<br/>12. " <i>aculeata</i>, Linn. N. Jersey.</p> <p>III. FAMILLE DES PECTINIDÉES.—<br/>FAM. OF PECTINIDAE.—</p> <p>13. Pecten <i>tenuicostatus</i>, Mighels.<br/>15. " <i>irradians</i>, Lam.; Mazatl.<br/>17. " <i>gibbus</i>, Gualteri.<br/>19. " <i>discolatus</i>, Say; Flor.<br/>21. " <i>concentricus</i>, Say.<br/>23. " <i>subrufus</i>, Pennant.<br/>24. " <i>maximus</i>, Lam.; Atl.<br/>26. " <i>pusio</i>, Linn.; Médit.<br/>28. " <i>varius</i>, Lister.<br/>30. " <i>glaber</i>, Linn.; Médit.<br/>32. " <i>aquisulcatus</i>, Carp.; Calif.<br/>34. " <i>islandicus</i>, Mull.; Golfe<br/>St. L.<br/>36. " sp? (jeune) Médit.<br/>38. " <i>japonicus</i>, Gmel.; Chine.<br/>39. AMUSSUM <i>pleuronectes</i>.<br/>42. LIMA, sp.?<br/>43. " <i>squamosa</i>, Lam.</p> <p>FAMILLE DES SPONDILIDÉES.—<br/>FAM. OF SPONDILIDÆ.—</p> <p>44. SPONDYLUS <i>croceus</i>, Chemn.; Ant.<br/>" <i>gaederopus</i>, Linn.;<br/>49. Plicatula <i>cristata</i>, Lam.<br/>51. " <i>ramosa</i>, Lam.; Mex.</p> <p>FAMILLE DES AVICULIDÉES.—<br/>FAM. OF AVICULIDÆ.—</p> <p>56. AVICULA <i>sterna</i>, Gould.; Mazat.<br/>58. " <i>atlantica</i>, Lam.; Golfe<br/>Mex.</p> | <p>61. PINNA <i>muricata</i>,<br/>63. " <i>carolinensis</i>, Hanl.<br/>66. <i>Perbarnemnitziana</i>, d'Orb. Maz.</p> <p>FAMILLE DES MYTILIDÉES.—<br/>FAM. OF MYTILIDÆ.—</p> <p>71. MYTILUS <i>radiatus</i>, Halb.<br/>73. " <i>palliopunctatus</i>, Desh.;<br/>Mazat.<br/>75. MYTILUS <i>galloprovincialis</i>, Lam.;<br/>77. " <i>californicus</i>, Conrad; Calif.<br/>79. MYTILUS <i>edulis</i>, Linn.;<br/>82. <i>DREISSENA polymorpha</i>, V. Ben.;<br/>Rhodes.<br/>84. MODIOLA <i>barbata</i>.<br/>85. " <i>modiolus</i>, Turt.; Angle-<br/>terre.<br/>86. MODIOLA <i>plicatula</i>, Lam.; Golfe<br/>St. L.</p> <p>FAMILLE DES ARCADÉES.—FAM.<br/>OF ARCADÆ.—</p> <p>88. ARCA <i>staminea</i>.<br/>89. " <i>lactea</i>, Gain; Méditerranée.<br/>90. " <i>Holbingii</i>, Say.<br/>91. " <i>pezata</i>.<br/>92. " <i>Nox</i>, Linn.; Mexique.<br/>94. " <i>zebra</i>, Swains.<br/>96. " <i>umbonata</i>, Phil.; Mexique.<br/>98. " <i>transversa</i>, Say.; Atlantiq.<br/>100. " <i>ponderosa</i>, Say.;<br/>102. " <i>americana</i>, Gray.;<br/>104. " <i>grandis</i>, Brod. Mazat.<br/>106. " <i>inæquivalvis</i>, Brug.<br/>108. " <i>tuberculosa</i>, Sow.; Mazat.<br/>110. " <i>incongrua</i>.<br/>112. " <i>barbata</i>, Linn.<br/>114. " sp.?<br/>116. " <i>multicostata</i>, Sow.<br/>117. " <i>gravata</i>.<br/>119. BYSSO ARCA <i>imbricata</i>, Poli.<br/>122. PECTUNCULUS <i>pectinatus</i>, Linn.;<br/>123. " <i>pilosus</i>, Lam.; Malaga.<br/>124. " <i>pectiniformis</i>, Linn.<br/>125. " <i>pectinicornis</i>, Etats-U.<br/>126. " <i>Delesserti</i>, Reeve.<br/>128. " <i>pennaceus</i>, Lam.; Ma-<br/>laya.</p> |
|---|--|



129. *MACRODON hirsonensis*, d'Arch.;  
 131. *CUCUTEA concamerata*, Mart.  
 133. *AXINUS* (NEA) *pennacea*.

FAMILLE DES UNIONIDÉES.—FAM.  
 OF UNIONIDÆ —

134. *UNIO pressus*, Lea.; St-Césaire.  
 135. " *laevissimus*, Lea, Mississipi.  
 136. " *ventricosus*, Barnes, Yama-  
 ska.  
 138. *UNIO complanatus*, Polander, Cap.  
 R.  
 140. *UNIO borealis*, Gray.; Cap-R.  
 112. " *radiatus*, Lam.; Cap-R.  
 144. " *ellipsis*, Lea.; Ohio.  
 146. " *lacrymosus*, Lea.; Illinois.  
 148. " *multiradius*, Lea.; Cap-R.  
 150. " *gibbosus*, Barnes; Ann-  
 Harbor.  
 152. *UNIO occidentis*, Lea, Otrawa.  
 154. " *metaneve*, Raf.; Mississipi.  
 156. " *rectus*, Lam.; Cap. R.  
 157. " *rusticus*, Pini; Lomb.  
 159. " *Leibii*, Lea.; Canal Erié.  
 161. " *mytiloides*, Raf.; Ohio.  
 163. " *obliquus*, Lam.; Ohio.  
 165. " *subrostratus*, Cour.; Ia.  
 167. " *circulus*, Lea.; Cap-R.  
 169. " *undulatus*, Barnes, N.-Y.  
 171. " *cylindricus*, Say.; Ohio.  
 173. " *canadensis*, Lea.; Ohio.  
 175. " *compressus*, Lea.; Ohio.  
 177. " *cariosus*, Say.; Ohio.  
 179. " *alatus*? Say.; Ohio.  
 182. *ANODONTA Lewisii*, Lea.; St. Cés.  
 184. " *imbecilis*, Say.; Ohio.  
 186. " *stuvialis*, Lea.; St. Cés.  
 188. " *fragilis*, Lam.; Mich.;  
 190. " *implicata*, Say.; Cap-R.  
 192. " *angulata*, Lea.; Dagotab.  
 193. " *depressa*, Dronet, Lomb.  
 195. " *lacustris*, Lea.; Becan.  
 197. " *paludosa*, Linn.; Lomb.  
 199. " *moulinssiana*, Dupuis,  
 Lac Garl.

261. *ANODONTA Ferrussacciana*, Lea  
 Canal Erié.  
 206. *MARGARITANA marginata*, Lea,  
 Canal Erié.  
 208. *MARGARITANA undulata*, Say.;  
 Cap-R.  
 210. *MARGARITANA hildrethiana*, Lea.;  
 Iowa.  
 212. *MARGARITANA calceola*.

FAMILLE DES ASTARTIDÉES.—  
 FAM. OF ASTARTIDÆ.

215. *ASTARTE sulcata*, Da Costa; Antil  
 217. " *laetca*.  
 219. " *Banksii*.  
 221. " *artica*, Golfe St-Laur.  
 223. " *elliptica*.  
 225. *GARDITA sulcata*, Lam.; Tasm.  
 226. " *affinis*.  
 227. " *lacunosa*, Reeve, Carisco  
 228. " *citronella*, Lam.

FAMILLE DES ONGULIDÉES.—  
 FAM. OF UNGULIDÆ.

229. *MYZIA (Fetania) serricosta*, Reeve,  
 Maz.

FAMILLE DES LUCINIDÉES.—FAM.  
 OF LUCINIDÆ.

234. *LUCINA tegerina*, Linn.; Ind. Occ.  
 236. " *chrystoma*, Phil.; Mexiq.  
 238. " *Pennsylvanica*, Lam.; Ind.  
 Occ.  
 240. *LUCINA Nuttalli*, Cour.;  
 242. " *granulata*.  
 244. " *dentata*, Wood.  
 246. " *palera*.  
 247. " sp.?  
 248. *LORIPES edentula*, Linn., Ind. Occ.  
 250. *DIPLODONTA lupinus*, Broc.; Eu-  
 rope.

251. *bis. FELANIA serricata*.

FAMILLE DES CHAMIDÉES.—FAM.  
 OF CHAMIDÆ.—

252. *CHAMA macrophylla*, Linn.; Ind.  
 Occ.  
 254. *CHAMA arcinella*, Linn.;  
 256. " *gryphoides*, Linn.; Médit.  
 259. *DICEROS sulcata*, Sow.

FAMILLE DES CYRÉNIDÉES.—FAM.  
 OF CYRENIDÆ.—

264. *CYRENA floridana*, Conr.; Floride.  
 266. *PISIDIUM inaequilaterale*, Prime.  
 267. " *abditum*.  
 268. *CORBICULA inaequivalvis*, Mars.  
 270. *SPHAERIUM rhomboideum*, Say.,  
 C. R.

271. SPH.  
 272.  
 274.  
 276.  
 278.

FAMILLE  
 OF C

283. CA  
 285.  
 287.  
 289.  
 291.

Angl.

292. CA

Angl

294. CA

Occ.

296. CA

298.

300.

Sard.

302. CA

304.

306.

308.

313. LI-C

317. LAE

Long I

FAMILLE  
 OF VE

322. VENU

323. "

324. "

325. "

326. "

327. "

328. "

329. "

330. "

331. "

333. "

335. "

337. "

340. TAPES

341. "

343. "

345. "

347. "

350. CYTHE

351. "

352. "

- 271 SPHAERIUM *fatale*.
- 272. " *striatum*, Lam. ;
- 274. " *occidentale*, Prime.
- 276. " *transversum*, Say. ;
- 278. " *sulcatum*, Lam., Cap-R.

FAMILLE DES CARDIIDÉES.—FAM. OF CARDIIDÆ.—

- 283. CARDIUM, *magnum*, Brown ; Flor.
- 285. " *bullatum*, Lam., Mexique
- 287. " *citronum*, Lam., Mexique
- 289. " *muricatum*, Linn., Antil
- 291. " *penicillatum*, Conr. ; Angl.
- 292. CARDIUM *norwegicum*, Forbes, Anglet.
- 294. CARDIUM *islandicum*, Linn, Ind Occ.
- 296. CARDIUM *edule*, Lam. ; Sardaigne.
- 298. " *rusticum*, Lam. ; Médit.
- 300. " *tuberculatum*, Lam. ; Sard.
- 302. CARDIUM *pseudolima*, Lam. ;
- 304. " *corbis*, Mart. ; Calif.
- 306. " *hemicardium*, Linn. ;
- 308. " sp. ?
- 313. LIOCARDIUM *multipunctatum*, Sow.
- 317. LAEVI-CARDIUM *Mortoni*, Conr. ; Long Isl.

FAMILLE DES VÉNÉRIDÉES.—FAM. OF VENERIDÆ —

- 322. VENUS *Mortoni*, Conr. ; Mexique.
- 323. " *fructifraga*, Sow. ; Cal.
- 324. " *mercenaria*, Linn. ; Antil.
- 325. " *lupinaria*, Less. ; Calif.
- 326. " *cancelata*, Linn. ;
- 327. " *colombiensis*, Sow. ; Maz.
- 328. " *colombiensis*, Sow. ; Maz.
- 329. " *luculosa*.
- 330. " *dentifera*.
- 331. " *striatula*, Mont. ; \*
- 333. " *simillima*, Linn, Ind, Occ.
- 335. " *verrucosa*, Linn. ; Corse.
- 337. " sp ?
- 340. TAPES *decussata*, Linn. ; Ang.
- 341. " *histrionica*, Brod. Maz.
- 343. " *staminea*, Sow. ; Calif.
- 345. " *geographica*, Chemn. Médit.
- 347. " *lacta*, Poli. ;
- 350. CYTHEREA *rosea*, Brod. ;
- 351. " *pelchialis*, Lam. ;
- 352. " *uniatula*.

- 353. CYTHEREA *meretricis*, Linn. ; Antill.
- 354. " *pectinata*, Linn. ;
- 355. " *impustica*, Linn. ;
- 356. " *Sayi*, Conr. ;
- 358. " *Dione*, Linn. ;
- 360. " sp. ?
- 362. " sp. ?
- 363. DOSINIA *concentrica*, Conr. ;
- 365. " (*ARTEMIS*) *exoleta*, Linn. ; Angl.
- 367. DOSINIA (*ARTEMIS*) *Dunkeri*.
- 370. CYCLINA *chinesis*, Chemn. ; Chine.
- 374. ANOMALOCARDIA *subrugosa*, Sow. ; Maz.
- 378. EGERIA *maritima*, d'Orb.
- 381. TRIGONA sp ?
- 382. " *tripila*.
- 383. " sp. ?

FAMILLE DES TELLINIDÉES.— FAM. OF TELLINIDÆ —

- 390. TELLINA *alternata*, Say. ; Flor.
- 391. " *scrobina*, Linn. ; Phil.
- 392. " *incarnata*, Hanley ;
- 393. " *brasiliiana*.
- 394. " *groenlandica*, Beech. ; G.

ST.L.

- 396. TELLINA *interrupta*, Wood,
- 397. " *radiata*, Linn. ; Mex.
- 399. " *lateralis* Conr. ; Mex.
- 401. " *complanata*, Linn. ; Alger.
- 403. " *carnaria*, Linn. ; Antil.
- 405. " *nitida*, Poli ; Médit.
- 407. " *Cortae*.
- 409. " sp. ?
- 414. DONAX *punctatostriata* Han. ; Mex.
- 416. " *navicula*, Hanley, Maz.
- 418. " *variabilis*, Say. ;
- 420. " *conradi*, Hanl. Maz.
- 422. " *denticulata*, Lam. ; Médit.
- 424. " *californicus*, Conr. ; Calif.
- 426. " *trunculus*, Lam. ; Médit.
- 428. " *politus*.
- 430. " sp. ?
- 452. " *punctato-rostrata*.
- 434. " *bimaculatus* ?
- 435. CALLISTA *gigantea*, Chemn. ; Flor.
- 437. " *maculosa*, Lea. ; Flor.
- 439. SEMELE *radiata*, Chemn. ; Antil.
- 431. GARI (*PSAMMOBIA*) *vespertina* ; Angleterre.
- 443. *PSAMMOBIA rugosa*.
- 445. STRIGILLA *pisiformis*, Lam. ; Antil.
- 447. " *carnaria*, Linn. ;

449. *TELLINIDES magna*, Sprengel, In-  
des Occ.  
453. *MAGOMA inquinata*, Carp.; Calif.  
457. *TELLIDORA Burnettii*, Brod.  
461. *GASTRANA fragilis*, Linn.;  
465. *IPHIGENIA altior*, Sow.; Mazat.  
469. *CAPSULA rugosa*, Lam.; Aust.  
471. *CAPSULA rugosa*, Lam.;  
473. *SANGUINOLARIA*, Lam.
- FAMILLE DES MACTRIDÉES.—  
FAM. OF MACTRIDÆ.—
474. *MACTRA solidissima*, Ch.; Au.  
476. " *ranella*, Conr.  
478. " *lactuca*, Lam.; Médit.  
480. " *stultorum*, Linn.; Man.  
482. " *edulis* King; Caroline.  
484. " *helvacea*, Chemn. Médit.  
486. " *similis*, Say;  
489. " *LUTRARIA oblonga*, Gmel.
- FAMILLE DES ANATINIDÉES.—  
FAM. OF ANATINIDÆ.—
496. *CERCOMYA deawata*, Turton.  
499. *COCHLODESMa prætenue*?
- FAMILLE DES MYACIDÉES.— FAM.  
OF MYACIDÆ.—
506. *MYA arenaria*, Linn.; G. St. L.
- FAMILLE DES SAXICAVIDÉES.—  
FAM. OF SAXICAVIDÆ.—
513. *SAXICAVA rugosa*, Lam.;
518. *CYRTODARIA siliqua*, Chemn.; G.  
St. L.
- FAMILLE DES SOLÉNIDÉES.— FAM.  
OF SOLENIDÆ.—
525. *SOLEN ensis*, Linn.; Percè.  
527. " *siliqua*, Linn.; Malaga.  
529. " *vagina*, Linn.; Malaga.  
531. *SILIQUA costata*, Say; G. St. Laur.
- FAMILLE DES PÉTRICOLIDÉES.—  
FAM. OF PETRICOLIDÆ.—
536. *PETRICOLA pholadiformis*, Lam.;  
G. St. L.
- FAMILLE DES PHOLADIDÉES.—  
FAM. OF PHOLADIDÆ.—
543. *PHOLAS dactylus*?  
545. *ZARFEA crispata*, Leach. G. St. L.
- FAMILLE DES TÉRÉDINIDÉES.—  
FAM. OF TEREDINIDÆ.—
552. *TEREDO norwegica*?
- FAMILLE DES TRIDACNIDÉES.—  
FAM. OF TRIDACNIDÆ.—
561. *TRIDACNA squamosa*, Ch.; Born.  
563. *HIPPOPIUS maculatus*?

**X. ARTICULATA. ARTICULÉS. ARTICULATES.**

A. INSECTA. INSECTES PROPR. DITS. INSECTS PROPER.

**IV. Ord coleoptera. Ordre des coléoptères. Order of coleopters.**

- |  |   |
|--|---|
| 253. <i>Onthophagus cænobita</i> , Herbst. | 265. <i>Lebia otriventris</i> , Say.            |
| 254. " <i>vacca</i> , Linn.                | 266. <i>Bembydium inæquale</i> , Say.           |
| 255. <i>Creophilus monspeliensis</i> .     | 267. <i>Chalcoophora virginienstis</i> , Drury. |
| 256. <i>Hister 4-maculatus</i> , Linn.     | 268. <i>Dicerea tenebrosa</i> , Kirby.          |
| 257. <i>Ilybius meridionalis</i> , Aubé.   | 269. <i>Ancyloloeira fasciata</i> , Fabr.       |
| 258. <i>Amphimallus rufescens</i> , Fabr.  | 270. <i>Chrysobothrys femorata</i> , Fabr.      |
| 259. <i>Omosita colon</i> , Linn.          | 271. <i>Melanophila longipes</i> , Say.         |
| 260. <i>Saprinus nitidulus</i> , Payk.     | 272. <i>Platycerus depressus</i> , Sec.         |
| 261. <i>Pterostichus honestus</i> , Say.   | 273. <i>Pholinus angulatus</i> , Say.           |
| 262. <i>Geotrupes Egeriet</i> , Germ.      | 274. <i>Podabrus diadema</i> , Fabr.            |
| 263. <i>Amara indestitatis</i> , Zimm.     | 275. <i>Schizotus cervicalis</i> , Newm.        |
| 264. " <i>litteralis</i> , Zimm.           | 276. <i>Elater rubricus</i> , Say.              |

277.  
278.  
279.  
280.  
281.  
282.  
283.  
284.  
285.  
286.  
287.  
288.  
289.  
290.  
291.  
292.  
293.  
294.  
295.  
296.  
297.  
298.  
  
ORDRE  
  
137. Tr  
138  
139. Isch  
140. Ph  
141. Lan  
142. Gly  
143. Pim  
144. Cry  
145.  
146. Mes  
147. Ich  
148. Cry  
149. Atom  
150. Ezo  
151. Lim  
152. Mes  
153.  
154.  
155.  
156. Phy  
157. Ezo  
158. Tent  
159.  
160.  
161. Tent  
162.

- |   |   |
|---|---|
| <p>277. <i>Elater apicatus</i>, Say.<br/>                 278. <i>Oestodes tenuicollis</i>, Kand.<br/>                 279. <i>Limonius egyptus</i>, Say.<br/>                 280. <i>Epicauta cinerea</i>.<br/>                 281. <i>Crioceraphalus agrestis</i>, Kirby.<br/>                 282. <i>Rhagium lineatum</i>, Oliv.<br/>                 283. <i>Clytus ruficola</i>, Oliv.<br/>                 284. " <i>leucosanus</i>, Gray.<br/>                 285. <i>Leptura prozima</i>, Say.<br/>                 286. " <i>sphaericollis</i>, Say.<br/>                 287. <i>Gauvates cyanipennis</i>, Say.<br/>                 288. <i>Chelimorpha cribraria</i>, Fabr.<br/>                 289. <i>Mysia 15-punctata</i>, Oliv.<br/>                 290. <i>Dromius vilis</i>, Fabr.<br/>                 291. <i>Galeruca rufosanguinea</i>, Say.<br/>                 292. <i>Microrhopalum interruptum</i>, Coup.<br/>                 293. <i>Heteraspis pubescens</i>, Mels.<br/>                 294. <i>Chilocorus biulnerus</i>, Muls.<br/>                 295. <i>Cryptocephalus 4-maculatus</i>, Say.<br/>                 296. <i>Brachyacantha ursina</i>, Fabr.<br/>                 297. <i>Coccinella ophthalmica</i>, Muls.<br/>                 298. <i>Tomicus pini</i>, Say.</p> | <p>299. <i>Peltis quadrilineata</i>, Mels.<br/>                 300. <i>Nitidula bipustulata</i>, Linn.<br/>                 301. <i>Haltica alternata</i>, Illg.<br/>                 302. <i>Blapstinus interruptus</i>, Say.<br/>                 303. <i>Attagenus megaloma</i>, Fabr.<br/>                 304. <i>Telephorus fragini</i>, Say.<br/>                 305. <i>Dendroides ophcolor</i>, Newm.<br/>                 306. <i>Sitona perennis</i>, Say.<br/>                 307. <i>Cicindella vulgaris</i>, Say.<br/>                 308. " <i>purpurea</i>, Oliv.<br/>                 309. " <i>repanda</i>, Dej.<br/>                 310. " <i>12-punctata</i>, Say.<br/>                 311. <i>Carabus serratus</i>, Say.<br/>                 312. <i>Calosoma calidum</i>, Fabr.<br/>                 313. <i>Chlaenius tricolor</i>, Dej.<br/>                 314. " <i>sericeus</i>, Post.<br/>                 315. <i>Pterostichus lucubandus</i>, Say.<br/>                 316. <i>Anisodactylus rusticus</i>, Dej.<br/>                 317. " <i>Harrisi</i>, Dec.<br/>                 318. <i>Harpalus pennsylvanicus</i>, Dej.<br/>                 319. " <i>caliginosus</i>, Fabr.<br/>                 320. <i>Amara erratica</i>, Duft.</p> |
|---|---|

(To be continued.)

(A suivre.)

**ORDRE DES HYMÉNOPTÈRES, ORDER OF HYMENOPTERS.**

- |   |   |
|---|---|
| <p>137. <i>Trophon communis</i>, Cr.<br/>                 138. " <i>canadensis</i>, Prov.<br/>                 139. <i>Ischnus contiguus</i>, Cr.<br/>                 140. <i>Phygadenon ovalis</i>, Prov.<br/>                 141. <i>Lampronota pleuralis</i>, Cress.<br/>                 142. <i>Glypta erratica</i>, Cress.<br/>                 143. <i>Pimpla pterajas</i>, Cr.<br/>                 144. <i>Cryptus Beldingeri</i>, Prov.<br/>                 145. " <i>certus</i>, Prov.<br/>                 146. <i>Mesochorus St. Cyri</i>, Prov.<br/>                 147. <i>Ichneumon decoratus</i>, Prov.<br/>                 148. <i>Cryptus nuntius</i>, Cress.<br/>                 149. <i>Atomya abdominalis</i>, Cr.<br/>                 150. <i>Exochus laevis</i>, Cress.<br/>                 151. <i>Limneria plena</i>, Prov.<br/>                 152. <i>Mesoleptus erectus</i>, Prov.<br/>                 153. " <i>libiator</i>, Cr.<br/>                 154. " <i>annulipes</i>, Cr.<br/>                 155. " <i>Siti-Hyacinthi</i>, Prov.<br/>                 156. <i>Phygadenon 4-carinatus</i>, Prov.<br/>                 157. <i>Exochus annulicrus</i>, Walsh.<br/>                 158. <i>Tenthredo rufipes</i>, Nort.<br/>                 159. " <i>grandis</i>, Nort.<br/>                 160. " <i>mellinus</i>, Nort.<br/>                 161. <i>Tenthredo atrovioletaeus</i>, Nort.<br/>                 162. " <i>semirufus</i>, Nort.</p> | <p>163. <i>Microphya niger</i>, Nort.<br/>                 164. " <i>flavicoxa</i>, Nort.<br/>                 165. " <i>abdomaculata</i>, Nort.<br/>                 166. " <i>trisyllabus</i>, Say.<br/>                 167. " <i>omega</i>, Nort.<br/>                 168. " <i>libiator</i>, Nort.<br/>                 169. " <i>incertus</i>, Nort.<br/>                 170. " <i>pumilus</i>, Nort.<br/>                 171. " <i>lineata</i>, Nort.<br/>                 172. " <i>proximala</i>, Nort.<br/>                 173. <i>Emphytus semicornis</i>, Say.<br/>                 174. " <i>maculatus</i>, Nort.<br/>                 175. " <i>apertus</i>, Harris.<br/>                 176. <i>Selandria flavipes</i>, Nort.<br/>                 177. " <i>ignota</i>, Nort.<br/>                 178. " <i>tibia</i>, Nort.<br/>                 179. <i>Taxonus epicera</i>, Nort.<br/>                 180. " <i>amicus</i>, Nort.<br/>                 181. " <i>nigrosoma</i>, Nort.<br/>                 182. <i>Nematus ventricosus</i>, Nort.<br/>                 183. <i>Strongylogaster laetus</i>, Nort.<br/>                 184. " <i>apicatus</i>, Nort.<br/>                 185. <i>Hylotoma Macleayi</i>, Leach.<br/>                 186. <i>Cladius isomira</i>, Harris.<br/>                 187. <i>Pristiphora grossulariae</i>, Walsh.<br/>                 188. <i>Tenthredo rufopectus</i>, Nort.</p> |
|---|---|

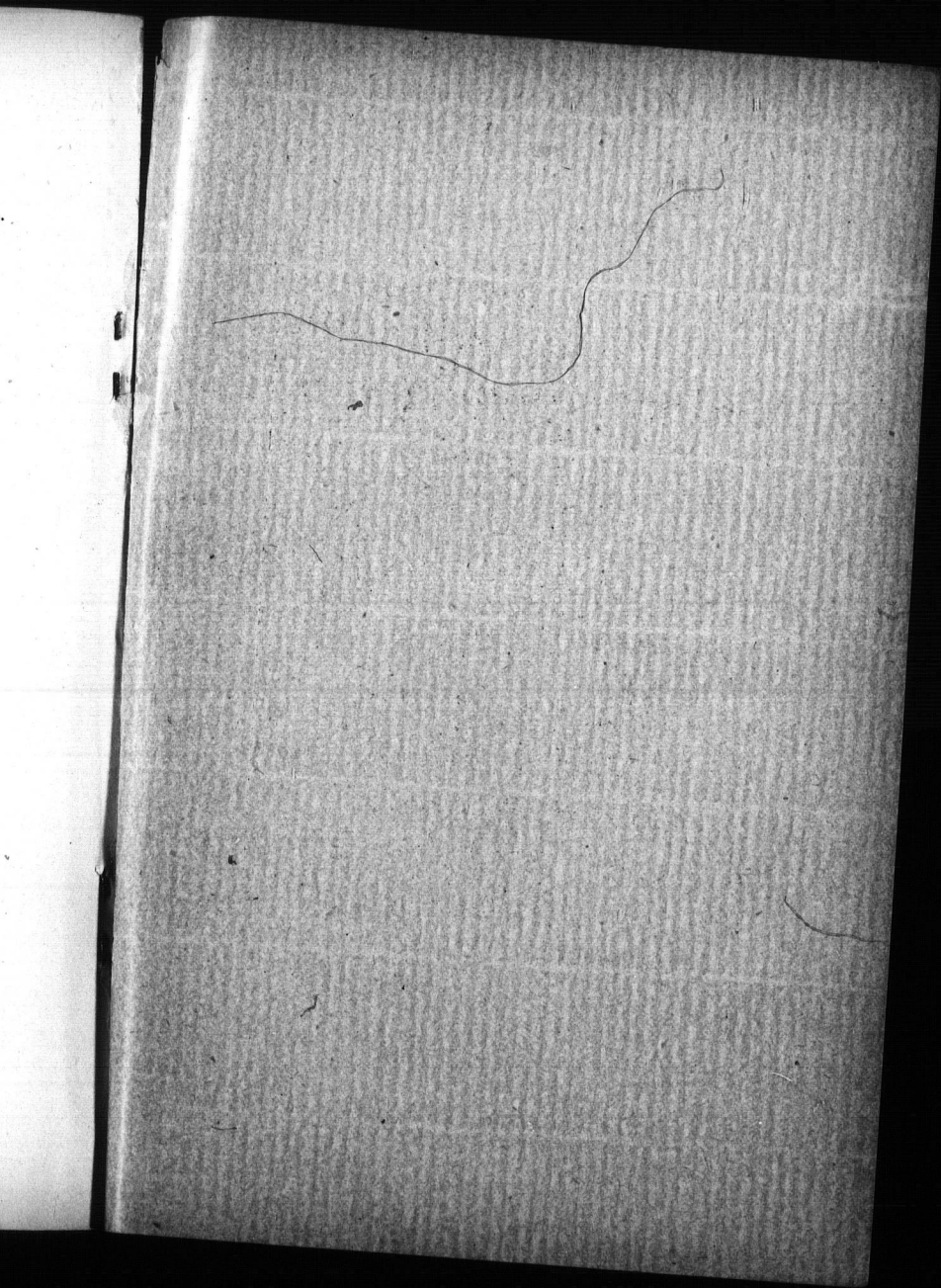
- |   |   |
|---|---|
| 189. <i>Macrophya epinotus</i> , Say.   | 212. <i>Tiphia transversa</i> , Say.      |
| 190. <i>Petopæsius cyaneus</i> .        | 213. <i>Megachyle centuncularis</i> .     |
| 191. <i>Ammophila medialis</i> , Cr.    | 214. " <i>serobiculata</i> , Smith.       |
| 192. " <i>vulgaris</i> , Cr.            | 215. <i>Campoplex flavipennis</i> , Prov. |
| 193. " <i>communis</i> , Cr.            | 216. <i>Hylonomus albopectus</i> , Cr.    |
| 194. <i>Pamphilus tenebrosus</i> , Cr.  | 217. <i>Crysis cæruleus</i> , Lepell.     |
| 195. " <i>angustatus</i> , Cr.          | 218. <i>Polistes fraterna</i> , Fabr.     |
| 196. " <i>philadelphicus</i> , Cr.      | 219. <i>Faenus tersatorius</i> , Say.     |
| 197. " <i>maurus</i> , Cr.              | 220. " <i>niger</i> , Say.                |
| 198. " <i>bigulatus</i> , Fabr.         | 221. <i>Homaemus æneifrons</i> , Say.     |
| 199. " <i>marginatus</i> , Say.         | 222. <i>Corymelaena unicolor</i> , Beauv. |
| 200. " <i>alienatus</i> , Smith.        | 223. " <i>pulicaria</i> , Germ.           |
| 201. <i>Hylotoma scapularis</i> , Klüg. | 224. <i>Arma spinosa</i> , Dallas.        |
| 202. <i>Vespa maculata</i> , Linn.      | 225. <i>Schirus relictus</i> .            |
| 203. <i>Bambus fervidus</i> , Fabr.     | 226. <i>Euschistus fissilis</i> , Uhl.    |
| 204. " <i>ternarius</i> , Say.          | 227. <i>Euschistus fressigma</i> , Say.   |
| 205. <i>Crabro 6-cinctus</i> , Say.     | 228. <i>Normidea lugens</i> , Fabr.       |
| 206. <i>Odynerus tigris</i> , Sauss.    | 229. <i>Pentaloma juniperi</i> .          |
| 207. <i>Eumenes fraterna</i> , Say.     | 230. <i>Eysarchoris carnifex</i> .        |
| 208. <i>Perytampus cyaneus</i> , Say.   | 231. <i>Ligus discolatus</i> , Say.       |
| 209. <i>Nomada maculata</i> , Cr.       | 232. <i>Collaria Meilleuri</i> , Prov.    |
| 210. <i>Sphecodes dichroa</i> , Harris. | 233. <i>Calocoris rapidus</i> , Say.      |
| 211. <i>Tiphia inornata</i> , Say.      |   |

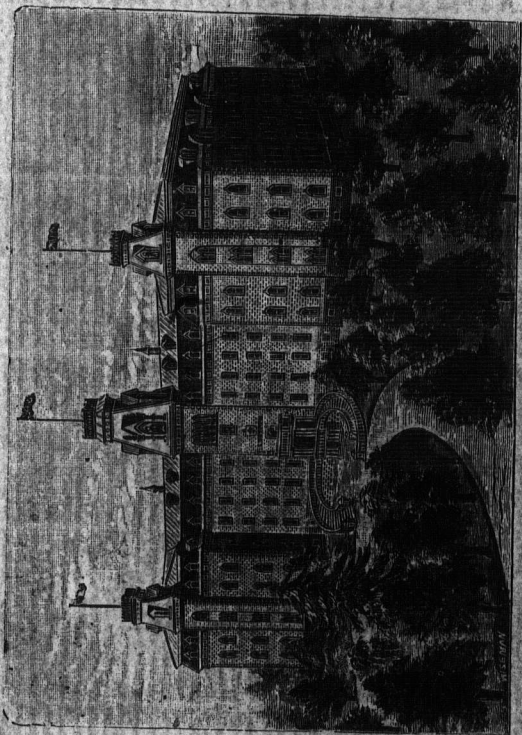
(To be continued.)

(A suivre.)









ST. LAURENT COLLEGE.